

## पावलरे रोमिहार हाक्तुसिबा सकइङ्घड् निःसुम्

कन् सकइङ्घडिन् पावलरे रोम येक्यकको केनेबा  
सेसेहुप्लककोबा नसानिबाहार हाक्तुसिबारो॥ पावलेन् रोम्मो  
मेम्बेःकके वये, कर खेप्पो पे:क्मा आङ् खेप्पोबा नसानिबाहार  
तुम्मासि हेक्क्याङ् कुभा येम् थारिक् खेङ्हारनु माङ्गसेवा  
याःम्बक् चोःक्मा निङ्गेसःक् चोगु॥ हेक्क्याङ् खेङ्हारलाम्बा  
कुभार खोःमाआङ् स्पेन लाजेहओ सुनाइङ् इङ्गभोःसे पे:क्मा  
केलश्बाआङ् निङ्गवार चोगुआङ् वयेरो॥ कन् सकइङ्घडिल्लो  
नसानिबा हिङ्गमन्नो चाहाबा केजोःक्पा पाःन्हारे कुयाःम्बेओ  
पावलरे चेक्खुआङ् वाररो॥

पावलरे रोम सेसेहुप्लकपा मनाहारओ सेवा तोःन्दुर  
खेङ्हारे खुनिर लागि निङ्गवारफुमाङ्गडो पेलिगेन् तुवा तोःन्दुबा  
पाःन्निन् साप्तुआङ् वाररो॥ हेक्क्याङ् निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले  
कुनिःमाओ यहुदिसाङ्गथिम्मेन्दङ् सुवाङ्गसाङ्गलायो मे:न्नेबा  
पोःङ्गमा पोःङ्गलारिक् पावलरे पोधक् चोगुआङ् वार,  
थेआङ्गभेल्ले काक् मेन्छाम् सुवाङ्गहार लायोरे तेत्तुसिआङ्  
मेवाररो॥ हेक्क्याङ् निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले कुनिःमाओ लायो  
मे:न्नेबा पोःङ्गमाग येसुःनन्साःन् चोःक्माए पोःङ्ग फारआङ्  
मेत्तुसिरो॥ येसुःन्नु थिक्हुप् पोःङ्गमाल्ले कुसङ्ग हिङ्गमन्निन्  
आघोःसुम् फारआङ् मेत्तुसिरो॥ नसानिबाहारे निङ्गवारफुमाङ्गडिन्नु  
सनारुङ् मैगतुर, हेक्क्याङ् सेसेमाङ्गडिल्ले लायो नु सिःमेल्लेन्  
मुक्साम्लाम्बा चोःक्युम्भो पिरुसिरो॥ नाःत्ला ५-८ ओ पावलरे  
साम्योथिम्मिल्लेन् निङ्गवारसोःकिकन् नु नसानिबाहारे खुनिर  
हिङ्गमन्नो सेसेमाङ्गडिल्ले कुमुक्साम्लिल्ले कुयाःम्बेओ चेक्खुरो॥

ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕਾਕੁ ਮੇਨਛਾਮੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੇ ਲਾਗਿ  
 ਚੋਗੁਬਾ ਨਿਝਸੇ:ਕਕੋ ਅਕਖੇਲਤਰਿਕੁ ਯਹੁਦਿਹਾਰੁ ਨੁ ਥਿਮੈਨਦੜੁ  
 ਸੁਵਾਡਹਾਰੁ ਤਾ:ਮਾ ਮੇਸੁਕਪੇ ਫਾਤਾਡੁ ਪਾ:ਨੁ ਥਕਲੋ ॥ ਯਹੁਦਿਹਾਰੇ  
 ਯੇਸੁ:ਨੁ ਮੇਨਾਤਰਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਵੇਰੁ ਮੇਨਛਾਮੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੇ ਯੇਸੁ  
 ਖਿਸ਼ਟੇਨਜਸਾ:ਨ੍ ਚੋ:ਕਮੋਲਾਮ੍ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਲੁਡਗੁਮਿਨ੍  
 ਮੇਘੋ:ਸੁਰ ਕੇਲਰਬਾ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਸੇ:ਕੁ ਵਧੇਰੋ ॥  
 ਕੁਨੁਪਸੋ ਪਾਵਲਰੇ ਖਿਸ਼ਟਾਨਿ ਹਿਡਮਨੌ ਵੇਰਹਾਰੁ ਲੁਡਮਾਰੁ ਤੁਕਮਾਸਿਲਲੇ  
 ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਵਾਰੁ ਤਾ:ਮਾ ਸੁਕਤੇਤੁ ਲਤਰਿਕੁ  
 ਚੇਕਖੁਆਡੁ ਵਾਰੇ ॥ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਨ੍ ਮਾਡੁਸੇਵਾ ਚੋ:ਕਮਾ,  
 ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਰੇ ਆਬਾਡੇ ਲਾਜੇਰੁ ਯੁਕਸਾਬਾਹਾਰੁ ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਵੇਰੁ  
 ਮਨਾਹਾਰੁ ਨੁ ਚੋ:ਕਮਾ ਕੇਬੋ:ਡਬਾ ਲਕਪੇਨਿਲਲੇ ਕੁਧਾ:ਮਬੇਓਆਡੁ  
 ਸਾਪਤੁਆਡੁ ਪਤਲੋ ॥

### ਥਾਮਿਡੁ

ਨਿ:ਸੁਮੁ ਨੁ ਨਿਝਵਾਤਸੋ:ਕੁ ੧.੧-੧੭

ਮਨਾਹਾਰੁ ਸੇਨਲਪ੍ ਚਾਹਾਬਾ ਮੇਯੋ:ਕੁ ੧.੧੮-੩.੨੦

ਸੇਨਲਪ੍ਰੇ ਲਾਗਿ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਸੇ:ਕੁ ੩.੨੧-੪.੨੫

ਖਿਸ਼ਟਾਨੋ ਕੁਸਡੁ ਹਿਡਮਨ੍ ੫.੧-੮.੩੯

ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਸੇ:ਕਕੋ ਯਹੁਦਿਹਾਰੁ ੯.੧-੧੧.੩੬

ਖਿਸ਼ਟਾਨਿ ਥਿਮ੍ ੧੨.੧-੧੫.੧੩

ਕੁਨੁਪਸੋ ਨੁ ਪਾਵਲਰੇ ਕੁਸੇਵਾ:ਨ੍ ੧੫.੧੪-੧੬.੨੭

### ਸੇਵਾ

1 ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਸੇ:ਕਧੁਕਿਮਬਾ ਪੋ:ਡੁਸੇ ਸੇਗਾਡੁਡਾਡੁ  
 ਕੁਸੁਨਾਇਡੁ ਇਡਭੋ:ਸੇ ਤਾਡਬਾ ਯੇਸੁ ਖਿਸ਼ਟਰੇ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾ ਇਡਗਾਰੁ  
 ਪਾਵਲਰੇ ਕਨ੍ ਸਕਿਡੁਘਡੁਡਿਨ੍ ਹਾਕਿਨਿਡੁਬਾਰੋ ॥





17 थेआड्भेल्ले निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुनिःमाओ आकर्खेलरिक् आप्तिक् मे:न्नेबा आजोःक् फारुआड् कन् सुनाइड्डिल्ले ओसेःन्नाधाकलो, हेक्कयाड् कड्ग नसाःन्लाम् हेःकिसड्डाड् नसाःन्लाम्बाए कुलिड्धो केत्तलो॥ साम्योसाप्लाओ अकर्खेलरिक् साप्तेआड् पत्, “साम्योनिबाड्ग नसाःम्लाम्बाए हिड्लो॥”\*

लायोःल्ले कुदक्लेड्वाओ निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुसाककेन्

18 साड्ग्राम्पेदाड्लाम् निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुसाककेन्निन् लायोबा नु फेन् याःम्बविक्लले कुधिम्बा केरेक् मेन्छाम् याप्मि सम्दाड् चुक्तेआड् वाररो॥ हाबा कन् मनाहाररेखुनिर ताप्फेम्बा याःम्बविक्लले सेक्खाःन् थेःक्तुआड् वाररो॥

19 निङ्वारुफुमाड्डिल्ले खेड्हारु खुम्दिड् पिरुसित्तरो, थेआड्भेल्ले निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुयाःम्बेओ कुसिड्निःप्मा केबोःड्बा काक् पाःन्हारग आबाडे खेड्हारु ओसेःन्धाकतुसिआड् वार्, हेक्कयाड् खेड्हारे नुःरिक्काड् कुसिड् मेनिःतुआड् मेवाररो॥

20 थेआड्भेल्ले इक्सादिड् खाम्बेक्माल्ले नावागेन् चइःत् पोःखेआड्धोए निङ्वारुफुमाड्डिल्ले निःमेन्देप्मनाबा कुसुम्बोःन्-मेन्नुप्मनाबा कुमुक्साम् नु निङ्वारुफुगेन् नोस्सड्डिन्-नुःरिक्काड् निःदेत्तलो॥ खेड्हारग नावागेन् चइःत् पोःखेबा पाःन्हारलाम्मे नुःरिक्काड् कुसिड् निःत्तेआड् वाररो॥ हेक्केल्ले मेन्छाम् याप्मिहारे मेन्निःमना लाम्सिड्मा पाःन् थेआड् होःप्लो॥

21 खेड्हारे निङ्वारुफुमाड्डिन् कुसिड् मेनिःतुसाड् खुनेर पिमा केबोःड्बा मिड्सो इड्धाःड् मेम्बिरुन् हेक्कयाड् नोगेन्नाड्

\* 1:17 ००००० ०.४

मेम्बिरुन्लो ॥ कर खेड़हारे खुनिर इःतिछिङ्साम्नि॒ फे॑त्त्वाहरे  
पेरो, हेक्क्याङ् खुनिर अदड़ निङ्वारङ्खादाप्तुआङ् वारो ॥

**22** खेड़हारे आनिगे सिक्कुम्साबा वयिगे मेल॒साङ् खेड़हारग  
अदड़ मे॑बोःक्वेरो ॥

**23** खेड़हारे आजुनिबा मिमिदिङ्गेन् निङ्वारफुमाङ्डिन् सेवा  
चोःक्माल्ले कुलेक्वा केसिःबा केबेःक्पा मेन्छाम् याप्मि,  
थक्सा, पुसा नु केसःन्छिङ्बा थक्साहार हेक्तड़बा नावाइत्त्वान्  
सेवा मेजोगुरो ॥

**24** खेल्ले चोगुल्ले निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खेड़हार खुनिर आबाडे  
निङ्वारबाल्ले कोःतुबा सिक्केलोङ्बा याक्नाम्मोए वारमा  
पाङ्घुसि, हेक्क्याङ् खुनिर आबाडे नासिङ्गेन् थक्को सिरिङ्ग  
मःमा या॑म्बक् मे॑जोःक्विसङ्ग्लो ॥

**25** खेड़हारे निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसेक्खान् नसान्  
चोःक्माल्ले कुलेक्वा निःनिःबाए इङ्ग्लेक्पा पा॑न्हार नसान्  
मेजोगुरो ॥ हेक्क्याङ् खेड़हारे नावागेन् चइःत्ति॒न सेवा मेजोगुरो ॥  
निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुलेक्वा नावागेन् चइःत्ति॒न सेवा मेजोगुरो ॥  
निङ्वारफुमाङ्डिङ्ग सदादिङ्ग नेम्भोगेन् नारा फो॑मा लारुरो ॥  
आमेन् ॥

**26** खेल्ले चोगुल्ले निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खेड़हार सिरिङ्ग  
आमःबा याम्बोःप्मा निङ्वारओ ले॑रुसिरो ॥ हेक्केल॒रिक्  
मेन्छुमाहारेआङ् केबोङ्बा केयुःबा कुइसिःक् येम्बित्त्वारहारनु  
इम्माल्ले कुलेक्वा मेन्छुमाहारनुए फेन् या॑म्बक् मेजोगु ॥

**27** हेक्केल॒रिक् येम्बित्त्वारहारेआङ् केबोङ्बा केयुःबा  
कुइसिःक् मेन्छुमाहारनु इम्माल्ले कुलेक्वा वे॑र येम्बित्त्वारहारनु  
याम्बोःप्मा निङ्वारइल्ले या॑न्दुसिआङ् ताप्फे॑म्बा या॑म्बक्  
मेजोगुरो ॥ हेक्क्याङ् खेड़हारे॒ग मेजोगुबा खेन् ताप्फे॑म्बा  
पा॑न्निल्लेन् खुम्दिङ्ग आबाडे थक्को मे॑घोःसुरो ॥

**28** खेड्हारे निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुयाःम्बेओ मेनिःसु मेधाःसुबा पाःन्हारु मेनारुबाल्ले चोगुल्ले खुनेरु खेड्हारे फेन् निङ्वारुओ लेरुसिरो॥ हेक्क्याड् खेड्हारे चोःक्मा मेन्तुमना पाःन्हारु मेजोगुरो॥

**29** खेड्हार काकू परिक्पा कुइभेम्मा, फेन् निङ्वारु, खिःम्मा हेक्क्याड् चिःत्तिङ्गमा, नाहेम्मा, मना सेप्पा, खेमा थक्मा, इड्लेक्मा, मनाहारे खुनिरु निङ्वारु तुक्ल चोःक्मा पाःन्हारक् मेइःतुरो॥ हेक्क्याड् खेड्हार मना केजेड्बा,

**30** मना चाःथि केदेःबा, निङ्वारुफुमाड्डिन् केजिःप्पा, मना ताप्फेःलिल्क् केमेप्पा, आड्दिड् केलर्बा हेक्क्याड् केहेन्छिङ्गबा मेबोःक्खेआड् मेवारो॥ खेड्हारे फेन् पाःन्हारु चोःक्मा कुसड्लाम् मेगोःतुरु, हेक्क्याड् माबाहारे खुनिरु पाःन् मेड्घेप्सुन्॥

**31** खेड्हार अदड् मेजोःक्, मेजोगुबा माड्हेकहारु मेड्गेत्तुन्, मनाहारु लुड्मारु मेन्दुक्तुन्छिन्, हेक्क्याड् खुनिरु लुड्मारु स्याःत् मेलरनेन्लो॥

**32** अक्तड्बा याःम्बक् केजोःक्पाहारग सिःमेल्लेन् खुम्दिड् खोःमा लारुसिरे केलर्बा निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुइड्जाःड्डिन् कड्हारे नुःरिक्काड् मेनिःसुसाड् आबाडेरक् अक्तड्बा याःम्बक् मेन्जोगुन्, कर हेक्तड्बा केजोःक्पा वेरु मनाहारुआड् नुःबा केजोगुम्लो मेमेत्तुसिरो॥

## 2

### निङ्वारुफुमाड्डिल्ले कुघासेन्

**1** वेरहारु आप्तिक् कुःप्पासि लाररिगे फारुआड् केइःतुम्, कर खिनिरु फोत्या मेःन्नेबा लाम्सिड्मा पाःन् थेआड् केड्गत्तुम्मिन्लो, थेआड्भेल्ले थे पाःन्नो वेरहारु आप्तिक् केगुःतुम्सिम् हाबा

ਖੇਨ् ਪਾ:ਨਿਨ੍ਨੇ ਖਿਨਿਹਆਡੁ ਕੇਜੋਗੁਮਲ ਕੇਵਧਿਰੋ ॥ ਹੈਕਕੇ:ਲਲੇ  
ਖਿਨਿਹਆਡੁ ਆਬਾਡੇ ਆਪਿਤਕੁ ਕੇਗੁ:ਤਾਸਿਹਰੋ ॥

2 ਆਲਲ ਅਕਤਡ੍ਬਾ ਧਾ:ਮਬਕੁ ਕੇਜੋ:ਕਪਾਹਾਹਗ  
ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਖੁਮਦਿੜੁ ਪਿਰਸਿਲਲੇ ਖੁਨੇਰੁ ਸੇਕਖਾਲਾਮੁ  
ਖਾਸੇਨ ਲੋ:ਨਦੁਸਿਰੁ ਫਾਹਆਡੁ ਆਨਿਹ ਕੁਸਿੜੁ ਆਨਿ:ਤੁਸ਼ਲੋ ॥

3 ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲ੍ਲੇ ਹੈਕਤਡ੍ਬਾ ਪਾ:ਨਾਂ ਖਿਨਿਹ ਵੇਰੁ ਮਨਾਹਾਹ  
ਆਪਿਤਕੁ ਕੇਗੁ:ਤੁਸਿਸਿਮੁ, ਕਰ ਆਬਾਡੇਗ ਬਾ ਹੈਕਤਡ੍ਬਾ ਧਾ:ਮਬਕਹਾਹ  
ਕੇਜੋਗੁਮਿਲਲੇ ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਖੁਮਦਿੜੁ ਮੇਬਿਰਿਗੇਨੁ ਫਾਹਆਡੁ  
ਕੇਇ:ਤੁਸ਼ਮਾਡੁ ਕੇਵਧਿਰਥਿ?

4 ਮੇ:ਡਗ ਖਿਨਿਹ ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਲੁਡਮਾਹੁ ਕੇਦੁਕਿਤਬਾਨੁ,  
ਨਾਸਿ ਕੇਧ:ਤਿਬਾਨੁ ਹੈਕਕਧਾਡੁ ਕੁਸਿਕੁ ਨ:ਮਨ:ਮੁ ਲਾਵਾਨੁ  
ਹਨੇ ਕੇਲੇ:ਤੁਸਿਬਿ? ਖਿਨਿਹ ਲਾਯੋਲਾਮੁ ਕੇਹਿਨਿਦਰ ਫਾਹਆਡੁ  
ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਖਿਨਿਹ ਸਾਤਰਿਕੁ ਲੁਡਮਾਹੁ ਕੇਦੁਕਿਤਬਾ  
ਫਾਹਆਡੁ ਕੁਸਿੜੁ ਕੇਨਿ:ਤੁਸਿਮਿਨਿ?

5 ਕਰ ਖਿਨਿਹ ਹਾਦਿੜੁ ਕੇਧਕਪਾ ਨੁ ਲਾਯੋਲਾਮੁ ਮੇਨੁ:ਡਮਨਾਬਾ  
ਨਿੜਵਾਹਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲ੍ਲੇ, ਕੁਦੋ:ਪਮਾ ਖਾਸੇਨਦਾਡ੍ਬਾ  
ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਖੁਮਦਿੜੁ ਪਿਮਾ ਧੇਨੁ ਥਾਰਿਕੁ ਖਿਨਿਹ  
ਤਕਲੇਡਵਾਓ ਕਿਪਮਾ ਕੇਘੁ:ਬਾ ਕੁਸਾਕੇਨਿਨੁ ਕੇਭੋ:ਕਰਖੁਮਲ  
ਕੇਵਧਿਰੋ ॥

6 ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ “ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇਗ ਮਨਾਹਾਹਰੇ ਮੇਜੋਗੁਬਾ ਨੁ:ਬਾ  
ਨੁ ਤਾਫੇ:ਮਾ ਧਾ:ਮਬਕੁ ਕੁਇਸਿ:ਕਕੇ ਨੁ:ਕਤੁ ਪਿਰਸਿਹਰੋ ॥”\*

7 ਕੁਭਾ ਮਨਾਹਾਹਰੇ ਚਕਮੇਲਲਾਏ ਨੁ:ਬਾ ਧਾ:ਮਬਕੁ ਮੇਜੋਗੁਰ  
ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਲਾਮੁ ਮਿਮਿਦਿੜੁ, ਮਿੜਸੋ ਇੜਧਾ:ਡੁ ਨੁ ਆਜੁਨਿ ਹਿਡਮਨੁ  
ਮੇਗੋ:ਤੁਰ ਮੇਵਾਹਰੋ ॥ ਖੇਡਹਾਹਗ ਨਿੜਵਾਹਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਮੇਨੁਘਨਾਬਾ  
ਹਿਡਮਨੁ ਪਿਰਸਿਹਰੋ ॥

8 ਕਰ ਸੇਕਖਾ:ਨੁ ਕੇਨਾਹਬਾ, ਇੜਗਾਹਰਕੁ ਚੋਗੁਡੁ ਚਾਡੁ ਕੇਲਾਹਬਾ

\* 2:6 ਮੁੰਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀ ॥੧੨॥

हे कक्याङ् फेन् पा:न्नो के बप्पा मना हारग निङ् वारु फुमा डंडिल्ले  
किप्पा के घुः बा खुम्दिङ् पिरुसिर ॥

9 हे कक्याङ् फेन् या:म्बक् के जोः कपा के रेक्, तगि यहु दिहार  
हे कक्याङ् थिम्मेन्दड़ सुवाङ् हारुआङ्, निङ् वारु फुमा डंडिल्ले  
के साक्षा इनोगेन् तुक्खेओ था:सुसिरो ॥

10 कर नुः बा पा:न् के जोः कपा के रेक्ले मिमिदिङ्, मिङ् सो  
इड्धा:ङ् नु सनारु डंडिन् मेघोः सुर्-तगि यहु दिहारे हे कक्याङ्  
थिम्मेन्दड़ सुवाङ् हारुआङ् मेघोः सुरो ॥

11 थे आङ् भेल्ले निङ् वारु फुमा डंडिल्ले मना हार एः कपएः क्  
मेजोगुन्छिन्नो ॥

12 थिम्मेन्दड़ सुवाङ् हारे साम् योथिम् मेड्गतुन्छाङ् लायो  
मेजोगुल्ले खुम्दिङ् मेघोः सुर्, हे ककेलरिकके यहु दिहारे  
साम् योथिम्मिन् मेगतुबाल्ले चोगुल्ले खेड्हारे लायो मेजोगुल्ले  
साम् योथिम् कुइसिः कके खुम्दिङ् मेघोः सुरो ॥

13 थे आङ् भेल्ले साम् योथिम्मिन् खेम्मा आङ् लक्  
निङ् वारु फुमा डंडिल्ले कुनिः माओ साम् योनिबा आम्बोः डनेन्, कर  
साम् योथिम्मिन् के इः पपा के ना: प्पा हाररक् निङ् वारु फुमा डंडिल्ले  
साम् योनिबा आले: त्तो ॥

14 (हे ककेलरिकके थिम्मेन्दड़ सुवाङ् हारे साम् योथिम्मिन्  
मेड्गतुन् कर साम् योथिम् कुइसिः क् मेजोगुल्ले आम्भासाङ्  
खेड्हारे खुनिर सिकलुङ् मोलाम्बाए नुः बा नु ताप्फः म्बान् कुसिङ्  
मेनिः तुर् के लर्बान् ओसे: न्दाङ् पोः ड्लो ॥)

15 खेड्हारे खुनिर सिकलुङ् मो साम् योथिम्मिन् साप्ते आङ् पत्  
के लर्बा पा: न्निन् ओसे: न्दाङ् मेजोगुर् थे आङ् भेल्ले खेड्हारे  
आबाडे खुनिर खासिङ् डिल्ले खेड्हार कुभा येम्मो आप्तिक्  
कुः तुसिर हे कक्याङ् कुभा येम्मो नाङुसिरो ॥)

16 कन् पा: न्हारग इङ् गार इङ् भोः सुङ् बा सुना इङ् कुइसिः क्

ਨਿਝਵਾਹਫੁਮਾਝਡਿਲਲੇ ਬਿਸਤ ਧੇਸੁਲਾਮਿਆ ਕਾਕ੍ ਮਨਾਹਾਹਰੇ ਖੁਨਿਹ  
ਨਿਝਵਾਹਓਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਹ ਖਾਸੇਨ੍ ਚੋਗੁਬਾ ਧੇਨ੍ਨੋ ਪੋ:ਡਲੋ ॥

ਧੁਨਿਹ ਨੁ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਨ्

17 ਕਰ ਇਝਗਾਹ ਧੁਨਿਹ ਆਰੋ ਕੇਬਾ:ਤੁਆਡ੍ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਨ् ਨਿਝਵਾਹ  
ਇਹੋ ਖੋ:ਪਤੁਰ ਕੇਜੋਗੁਰਾਡ੍ ਨਿਝਵਾਹਫੁਮਾਝਡਿਨ੍ ਕੁਸਿਡ੍ ਨਿ:ਤੁਡ੍  
ਫਾਹਾਡ੍ ਆਡ਼ਦਿਡ੍ ਕੇਲਾਹ,

18 ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਖੁਨੇਹ ਕੁਨਿਝਵਾਹਿਨਕੇਨਿ:ਸੁਡਾਡ੍ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਨ੍  
ਕੇਹੁਰਸਿਡੁਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਹ ਸੇ:ਕਮਾ ਕੇਸੁਕਤੁਹੁ,

19 ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਮਿਕਫ:ਮਿਕਫ:ਮਿਕਫ: ਮਿਕਫ:ਮਿਕਫ: ਮਿਕਫ:ਮਿਕਫ:  
ਖਾਦਾਮਾਲੁਮਮੋ ਕੇਵਾਹਵਾਹਾਹਰੇ ਖੁਨਿਹ ਲਾਮਲੋ:ਬਾ ਨੁ  
ਕੇਜੋਗੁਆਡ੍ ਕੇਵਾਹ,

20 ਅਦਙਹਾਹਰੇ ਖੁਨਿਹ ਸੁਜਾਦਾਡੁਬਾ ਹੇਕਕਧਾਡ੍  
ਨਿਝਵਾਹਫੁਮਾਝਡਿਲਲੇ ਕੁਧਾ:ਮਿਓ ਮੇਲਲੇ:ਮਨਾਬਾਹਾਹਰੇ ਖੁਨਿਹ  
ਸਿਕਸਾਮਿਆ ਲਤਰਿਕ ਕੇਇ:ਤੁਹੁ, ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਖੇਨੇਹ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਮੋ  
ਕਾਕ੍ ਸਿਕਕੁਮਿਨਿਡ੍ ਨਿਝਵਾਹ ਨੁ ਸੇ:ਕਖਾ ਪਾ:ਨਹਾਹ ਖੋ:ਸੁਡਾਡ੍  
ਵਾਹਾ ਫਾਹਾਡ੍ ਕੇਇ:ਤੁਹੁਰੇ ॥

21 ਹੇਕਕੇਨੇ ਫਾਤਗ ਖੇਨੇਹ ਵੇਹਾਹਾਹ ਕੇਹੁਰਸਿਆਡ੍ ਥੇਆਡ੍ ਆਬਾਡੇ  
ਕੇਨਹੁਰਸਿਡੁਭਿਨੈ? ਖੁ:ਮਮਾ ਮੇ:ਨ ਲਤਰਿਕ ਇਝਗੇਭੋ:ਸੁਆਡ੍ ਕੇਘੁ:ਨਿਬੀ?

22 ਖੇਨੇਹ ਵੇਹਾਹਾਹ ਚਾਰਾਮਮਾ ਧਾ:ਮਕ੍ ਚੋ:ਕਮਾ ਮੇਨੁਨੇਨ੍  
ਲਤਰਿਕ ਕੇਮੇਤੁਸਿਆਡ੍ ਆਬਾਡੇ ਧਾਮਬੋ:ਪਮਾ ਧਾ:ਮਕ੍ ਕੇਜੋ:ਕਿਪ?  
ਨਾਵਾਇਤਲਾਹਾਹ ਆਸਿਕਮੇਲੇ:ਡ੍ ਕੇਬਾ:ਤੁਆਡ੍ ਨਾਵਾਇਤਲਾ ਕੇਯੁਡੁਬਾ  
ਮਾਝਹਿਮਮੋ ਮੇਦੋ:ਨਦੁਬਾ ਧਾਝਡਿਨ੍ ਕੇਘੁ:ਤੁਰਬਿ?

23 ਖੇਨੇਹ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮੁ ਇਝਜਾ:ਡਿਨ੍ ਲੇਸਸੁਡ੍ ਲਤਰਿਕ ਆਡ਼ਦਿਡ੍  
ਕੇਲਾਹ, ਕਰ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਨ੍ ਕੇਭੇ:ਨਦੁਆਡ੍ ਨਿਝਵਾਹਫੁਮਾਝਡਿਲਲੇ  
ਕੁਜਾ:ਤਿਥ ਕੇਦੇ:ਸੁਰੋ ॥

24 સામ્યોસાપ્લાઓ ખિનિર યા:મ્બેઓ અકખેલરિક્ સાપ્તેઆડ્ પત, “થિમ્મેન્ડડ્ સુવાડ્લુમ્મો ખિનિર કેજોગુમિલ્લેએ નિડ્વારફુમાડ્ડિલ્લે કુજા:લ્થિ પેઆડ્ વારો ||”\*

25 ખેનેર સામ્યોથિમ ઇડ્જા:ડ્ડિન્ કેઇ:તુ કેના:તુને ફારગ હર્દો કેહેગુબાન નુ:બાએ પો:ડ્લો, કર સામ્યોથિમ ઇડ્જા:ડ્ડિન્ કેભે:ન્દુને ફારગ હર્દો મેન્હેકમનાબા કુડ્સિઃક કેબો:ડ્લો ||

26 હર્દો મેન્હેકમનાબા થિમ્મેન્ડડ્ સુવાડ્હારે સામ્યોથિમિન્ મેઇ:તુર મેના:તુલ્લે નિડ્વારફુમાડ્ડિલ્લે ખૈડ્હાર હર્દો કેહેકપા હેકકેએ ઇ:તુસિરો ||

27 હેકકેલ્લે ખિનિર સામ્યોથિમ નુ હર્દો હેકમા થિમ કેગપ્પાઆડ્ સામ્યોથિમિન્ કેભે:મ્બા યહુદિસે, નાસિડ્ગેન થકકો હર્દો હેકમા થિમ મેડ્ગપ્પના કર સામ્યોથિમ કેઇ:પ્પા કેના:પ્પાહારે ખિનિર કેલારિબા આપ્તિવિકિન કેમ્ગુ:તિરો ||

28 યહુદિ થિમિલલક્ કેઇ:પ્પા કેના:પ્પેન્સેકખાબા યહુદિ મે:ન, હેકક્યાડ્ હર્દો હેકમાડ્ગ લા:કકાતપા નુ નાસિડ્ગેન થકકોબા પા:ન્લકલો ||

29 કર સેકખાબા યહુદિગ નિડ્વારઓનુ પો:ડ્મા પો:ડ્, હેકક્યાડ્ સેકખાબા હર્દો હેકમાડ્ગ સામ્યોથિમ કુડ્સિઃકપા નાસિડ્ગેન થકકોબા પા:ન મે:ન, કર સિક્લુડ્મો સેસેમાડ્ડિલ્લે ચોગુબા પા:ન્લો || હેકતડ્બા મના:ન મેન્છામ યાપ્મિ:લ્લે મે:ન, કર નિડ્વારફુમાડ્ડિલ્લે કુનારા ફો:સુરો ||

### 3

#### નિડ્વારફુમાડ્ડિન નસા:નસાબા ચો:કલો

1 હેકકેલ્લે યહુદિ પો:ડ્માલ્લે થે ઇન્ધા:ક વાર્બે? હર્દો હેકમા યહુદિ થિમિન ઇ:પ્પા ના:પ્માલ્લે થે પો:ડ્બે?

\* 2:24 ૦૦૦૦૦ ૦૦.૫, ઇજિકિએલ ૩૪.૨૦

**2** सेक्खाःल्ले यहुदि पोःङ्गमाल्ले केरेक् परिक्लेन् नुःबा पाःन्हार् वाहरो! काक्नुःल्ले केयेक्पा पाःन्निङ्ग निङ्गवार्फुमाङ्गडिल्ले यहुदिहार् नासारूसिआङ्गकुबाःन्जाकिक्ललेन्लकपेन्पिरुसिआङ्ग वार्॥

**3** खेङ्गहार् कुभा नसाःन्साबा मेन्जोःकनेन्छाङ्ग थे पोःक्खेआङ्गबे? खेङ्गहार् नसाःन्साबा मेन्जोःकनेन्बाल्ले चोगुल्ले निङ्गवार्फुमाङ्गडिल्ले चोगुबा माङ्गहेकिक्नमेगेतुम्बि?

**4** मेःन्लो! केरेक् मनाहार् इङ्गलेक्पा मेजोःकसाङ्ग निङ्गवार्फुमाङ्गडिन् सेक्खाबा चोःक्लो॥ साम्योसाप्लाओ खुनेर् कुयाःम्बेओ अक्खेलत्रिक् साप्तेआङ्ग पत्, “खेनेर् केबाःतुबा पाःन्निन् सेक्खाए पोःङ्ग फार्हआङ्ग निःदेत्लो, हेक्क्याङ्ग खासेन् पोःङ्गडिल्ले खेनेर् ए केनाःन्दुररो॥”\*

**5** कर कुभारे अक्खे मेबाःतुर्, आनिन् लायो आजोगुम्मिल्ले निङ्गवार्फुमाङ्गडिल्ले कुसाम्योनिमान् नुःरिक्काङ्ग कुसिङ्गनिःतेन्ने फार्हग्र निङ्गवार्फुमाङ्गडिल्ले आनिन् खुम्दिङ्ग आबिःल्ले खुनेर् फेन् याःम्बक् चोगुबा पोःङ्गबि? (इङ्गगार् कुभा मेन्छाम् याप्मि कुइसिःक् पाःत्ताबारो॥)

**6** सेक्खासाङ्ग मेःन्लो! थेआङ्गभेल्ले निङ्गवार्फुमाङ्गडिन् साम्योनिबा मेजोःकनेन्निल्लेग काक् मेन्छाम् याप्मिहार् खासेन् चोःक्मा मेयारुन्लो!

**7** कुभारे मेबाःतुबिला, “इङ्गगार् आइङ्गलेकिक्लले निङ्गवार्फुमाङ्गडिल्ले कुसेक्खाःन् नु कुमिमिदिङ्गडिन् फोःसुर्ने फार्हग्र थेआङ्ग आल्लसाङ्ग लायोबा कुइसिःक् आप्तिक् कुःत्ताबाबे?”

**8** नुःबा पाःन् लःन्ल फार्हआङ्ग ताप्फःम्बा याःम्बक् चोगुम् लत्रिक् आनिगे पाःत्तुम्बेरमु फार्हआङ्ग कुभा मनाहारे पाःन्



17 ਹੇਕਕਯਾਡੁ ਖੇਡਿਹਾਰੇ ਸਨਾਰੁਡੁਡੇ ਆਕਖੇਲਤਰਿਕੁ ਵਾਰਮਾ ਪੋ:ਡੁ  
ਕੇਲਤਬਾਨ੍ਮੇਨਿ:ਸੁਨਲੋ ॥”\*

18 “ਹੇਕਕਯਾਡੁ ਖੇਡਿਹਾਰੇ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਨ੍ਮੇਡੁਗਿ:ਰੁਨਲੋ ॥”\*

19 ਆਲਲ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਡੁਗ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਲਲੇ ਕੁਯੁਕਕੋ  
ਕੇਵਾਰਿਵਾਹਾਰਏ ਧਿਰਸਿਬਾਨ੍ ਆਨਿਹ ਆਨਿ:ਸੁਸ਼ੁਮਲੋ ॥ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ  
ਕੇਰੇਕ ਮਨਾਹਾਰ ਲਾਧੀ ਮੇਂਜੋ:ਕਮਨਾਬਾ ਲੇਡੁਸਿਡੁਮਾ ਮੇਡੁਧੋ:ਨੇਨਾਡੁ  
ਕਾਕੁ ਮੇਨਛਾਮੁ ਧਾਪਿਹਾਰ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਦਗੁ ਖਾਸੇਨਾਂਨੋ  
ਧੇਪਮਾ ਪੋ:ਡੁਲੋ ॥

20 ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਮੋ ਕੇਬਣਾ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਇ:ਪਮਾ  
ਨਾ:ਪਮਾਲਲੇ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿ:ਮਾਓ ਆਤਿਨਾਡੁ  
ਆਪਿਕੁ ਮੇ:ਨਨੇਬਾ ਆਮ੍ਬੋ:ਡੁਨੇਨਲੋ ॥ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮਿਲਲੇਗ ਆਨਿਹ  
ਲਾਧੀ ਆਜੋਗੁਸਮਾਡੁ ਆਵਾਰ ਕੇਲਤਬਾਨ੍ ਓਸੇ:ਨ ਆਧਾਕਲੋ ॥

### ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਮਨਾਹਾਰ ਸਾਮ੍ਯੋਨਿਬਾ ਚੋਗੁਸਿਰ

21 ਕਰ ਆਲਲ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮ ਮੇ:ਨੇਸਾਡੁਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ  
ਮਨਾਹਾਰ ਆਪਿਕੁ ਮੇ:ਨਨੇਬਾ ਚੋਗੁਸਿਆਡੁ ਵਾਰ ਕੇਲਤਬਾ ਲਾਮਿਨ੍  
ਖੋਦੇਤੇਆਡੁ ਵਾਰਗੇ ॥ ਹੇਕਕਯਾਡੁ ਖੇਨ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਕੁਧਾ:ਮ੍ਬੇਓ  
ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮ ਨੁ ਮਾਡੁਨਿਡੁਵਾਰਪਾ:ਨ ਕੇਬਾ:ਪਾਹਾਰੇ ਮੇਬਾ:ਤੁਆਡੁ  
ਵਾਰਗੇ ॥

22 ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਮਨਾਹਾਰ ਆਪਿਕੁ ਮੇ:ਨਨੇਬਾ ਚੋਗੁਸਿਬਾ  
ਕਨ੍ ਲਾਮਿਡੁਗ ਧੇਸੁ ਖਿਸਤੇਨਸਾ:ਨ ਕੇਜੋ:ਕਪਾ ਕੇਰੇਕਲੇ  
ਨਸਾ:ਨਲਾਮੇ ਖੋ:ਦੇਤਲੋ ॥ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਧਹੁਦਿ ਨੁ ਥਿਮੈਨਦੁ  
ਸੁਵਾਡੁ ਲਾਤਰਿਕ ਮੇਸੇਨਦੁਨਿਛਿਨਲੋ,

23 ਥੇਆਡੁਮੈਲਲੇ ਕੇਰੇਕ ਮਨਾਹਾਰੇ ਲਾਧੀ ਮੇਜੋਗੁਆਡੁ ਮੇਵਾਰ  
ਹੇਕਕਯਾਡੁ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਮਿਮਿਦਿਡੁਗੇਨ੍ ਕੁਲਿਡੁਧੋ  
ਮੇਡੁਗੇਤੇਨਲੋ ॥

**24** कर निङ्वारुफुमाङ्गडिल्ले लुङ्मारु आदुकतेबाल्ले चोगुल्ले  
खिस्त येसुलाम् आनिरु लायोओनु आधेहरेआङ्ग आम्भा आनिरु  
आप्तिक् मेःन्नेबा आजोगेआङ्ग वाररो ॥

**25** थेआङ्गभेल्ले निङ्वारुफुमाङ्गडिल्ले आनिरु खोःमा  
केबोङ्बा खुमिंडुलाम् ताङ्गेसेःप्पा सिदुङ्गभा पोङ्डुसे  
खिस्तेन्पाङ्गघयुःसु ॥ खुनेऱु कुमाक्षिखइन् आनिरु लागि  
वादेन्दुबा फारआङ्ग नसान् केजोःक्पा केरेक्ले लायोलाम्  
लेप्पि मेघोःसुरो ॥ निङ्वारुफुमाङ्गडिल्ले कन् या:म्बक्किक्न्  
चोगुआङ्ग आबाडे खुनेऱु कुदोःप्पा खासेन् केजोःक्पा चोःक्  
फारआङ्ग ओसेन्धाक्सिङ्ग, थेआङ्गभेल्ले खिस्तेन्युःमानुःल्ले  
तगि खुनेऱु कुसिक्किन् थरुआङ्ग मेन्छाम् याप्मिहारे मेजोगुबा  
लायोःल्लेन् खुमिंडु मेबिरुन्छिन्लो ॥

**26** हेकके चोगुल्ले निङ्वारुफुमाङ्गडिन् आबाडे साम्योनिबा  
नु कुदोःप्पा खासेन् केजोःक्पा चोःक् केलंबा कन् येम्मो  
ओसेन्धाक्सिङ्ग, हेकक्याङ्ग येसुन्नसान् केजोःक्पाहार  
आप्तिक् मेःन्नेबा चोगुसिऱु केलंबान् ओसेन्दाङ्ग चोगुरु ॥

**27** हेककेःल्ले आनिरु थेमाओ आङ्गदिङ्ग लरुमनाबाबेद? थेमा  
पाःन्नोआङ्ग मेःन्लो! थेआङ्गभेल्ले आनिरु साम्योथिम् आइःतुम्  
आनाःतुम्माङ्ग मेःन्, कर खिस्तेन्नसान् आजोगुम्माङ्गलक् आनिरु  
साम्योनिबा आबोङ्ग ॥

**28** खेल्ले चोगुल्ले साम्योथिम्मिन् आइःतुम् आनाःतुम्माङ्ग  
मेःन्, कर नसान्नलाम्मे आप्तिक् मेःन्नेबा आबोङ्गलो ॥

**29** सेकखाल्ले निङ्वारुफुमाङ्गडिन् यहुदिहारेन्लक् खुनिरु  
निङ्वारुफुमाङ्गबि? थिम्मेन्दङ्ग सुवाङ्गहारे खुनिरु निङ्वारुफुमाङ्ग  
मेःम्बि? सेकखासाङ्ग खेङ्गहारेन्नाङ्गलो,

**30** थेआङ्गभेल्ले निङ्वारुफुमाङ्गडिङ्ग लत्छारक् वाररो ॥  
हेकक्याङ्ग खुनेऱु यहुदि नु थिम्मेन्दङ्ग सुवाङ्ग नेप्पाङ्ग खुनिरु

ਨਸਾ:ਨਲਾਮ੍ ਆਪਿਕ੍ ਮੇ:ਨੇਬਾ ਚੋਗੁਸਿਹਰੋ ॥

**31** ਆਨਿਹ ਨਸਾ:ਨਲਾਮ੍ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਸਿਨ੍ ਖਾਰੋ:ਤਿ ਆਜੋਗੁਭਿ? ਸੇਕਖਾਸਾਡ੍ ਮੇ:ਨਲੋ! ਖੇਲਲੇ ਕੁਲੇਕਵਾ ਆਨਿਹ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਸ਼ਮ੍ ਚੋ:ਕਮਾ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਕੁਜੇਕਪਾ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਆਗੇਤੁਮਲੋ ॥

## 4

ਅਬਾਹਾਮਰੇ ਕੁਨਸਾ:ਨ

**1** ਹੈਕਕੇਨੇ ਫਾਤਗ ਆਨਿਹ ਯਹੁਦਿਹਾਤਰੇ ਪਾਥੇਬਾ ਅਬਾਹਾਮਰੇ ਨਿ:ਸੁਥਾ:ਸੁਬਾ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਕੁਧਾ:ਮਕੇਓ ਥੇ ਪਾ:ਪਾਬੇ?

**2** ਸੇਕਖਾਏ ਅਬਾਹਾਮਿਡਗ ਖੁਨੇਰੇ ਚੋਗੁਬਾ ਨੁ:ਬਾ ਧਾ:ਮਕਲਾਮ੍ ਆਪਿਕ੍ ਮੇ:ਨੇਬਾ ਚੋਗੇਆਡ੍ ਵਧੇਲਲੇਗ ਆਡਿਡ੍ ਲਾਤਮਾ ਸੁਕਤੁਬਾਮੇਨ੍, ਕਰ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿ:ਮਾਓਗ ਮੇ:ਨਲੋ,

**3** ਥੇਆਡ੍ਭੇਲਲੇ ਸਾਮ੍ਯੋਸਾਪਲਾ:ਲਲੇਗ ਅਕਖੇਨੇ ਪਾ:ਤੁਰੋ, “ਅਬਾਹਾਮਰੇ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਨ੍ ਨਸਾ:ਨ੍ ਚੋਗੁਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਖੁਨੇਰੇ ਸਾਮ੍ਯੋਨਿਬਾ ਲੇ:ਤੁਰੋ”\*\*

**4** ਆਲਲ ਧਾ:ਮਕ੍ ਕੇਜੋ:ਕਪਾ ਮਨਾ:ਲਲੇ ਕੁਨਾਮ੍ਯਾਕਿਕਨ੍ ਲੁਡਮਾਰ੍ ਤੁਕਮਾਲਾਮ੍ ਖੋ:ਸੁਬਾ ਮੇ:ਨ੍, ਕਰ ਖੇਡ੍ਗ ਖੁਨੇਰੇ ਖੋ:ਮਾ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਕੁਲਕਲੀ ॥

**5** ਆਤਿਨ੍ ਮਨਾ:ਲਲੇਆਡ੍ ਆਬਾਡੇ ਧਾ:ਮਕ੍ ਚੋਗੁਬਾਲਲੇ ਮੇ:ਨ, ਕਰ ਲਾਧੋਬਾ ਮਨਾ:ਨ ਆਪਿਕ੍ ਮੇ:ਨੇਬਾ ਕੇਜੋ:ਕਪਾ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਨ੍ ਖੇਲਲੇ ਨਸਾ:ਨ੍ ਚੋਗੁਬਾਲਲੇ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਖੁਨੇਰੇ ਸਾਮ੍ਯੋਨਿਬਾ ਲੇ:ਤੁਰੋ ॥

**6** ਦਾਤਦ ਹਾਡਿਲਲੇ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਖੇਨ੍ ਧਾ:ਮਕ੍ ਮੈਨਜੋ:ਕਕੇ ਸਾਮ੍ਯੋਨਿਬਾ ਲੇ:ਤੁਬਾ ਮਨਾ:ਨ੍ ਆਕਖੇਨ੍ ਮੁਝਸਾਬਾਬੈ ਫਾਤਾਡ੍ ਅਕਖੇ ਪਾ:ਤੁਆਡ੍ ਪਤ੍,

**7** “ਲਾਧੋਲਾਮ੍ ਲੈਪਿ ਕੇਧੋ:ਬਾਹਾਰ,

\* 4:3 ਮਾਨੁਸਾਨੀਅਤਾ ੧੦.੬

खुनिर् लायोःन् तेष्टे आङ्के वाऽबाहाऽग,  
मुङ्गसाबासिरो ॥

**8** आतिल्ले कुलायोःन् यहवे दाङ्गबाल्ले कुघारोःत्तोलाम्  
तुगुदेः सुआङ्क वाऽर्,  
खेन् मनाःन् मुङ्गसाबारो ॥”\*

**9** कन् मुङ्गसाम्मिङ्ग हर्दो केहेकपा यहुदिहाऽरे लागिरक्  
मेःन्, कर हर्दो मेन्हेकमनाबा थिम्मेन्दड् सुवाहाऽरे लागिआङ्गलो ॥  
अब्राहामरे चोगुबा नसा:न्लाम्बा ए निङ्गवाऽफुमाङ्कडिल्ले खुनेऽ  
साम्योनिबा ले:तुआङ्क वये लश्चरिक् आनिगेग पा:तुम्बेर वयिगेरो ॥

**10** कर आप्फाल्ले खुनेऽ साम्योनिबा लश्चरिक् ले:तेबे? कन्  
पा:न्निन् खुनेऽ हर्दो हेकमानुःल्ले तगिबि इ याङ्गसि पोःक्खेबाबि?  
सेक्खाए साम्योनिबा ले:तेबाग तगिएरो ॥

**11** अब्राहामरे खोःसुबा कन् हर्दो हेकमा थिम्मिङ्ग  
निङ्गवाऽफुमाङ्कडिन् नसा:न् चोगुआङ्क वयेल्ले हर्दो मेन्हेकेए  
निङ्गवाऽफुमाङ्कडिल्ले खुनेऽ साम्योनिबा ले:तुबा पा:न्निल्लेन्  
मिक्सेऽन्लो ॥ हेक्केलश्चरिक् अब्राहाम्मिन् हर्दो मेन्हेकेसाङ्ग  
निङ्गवाऽफुमाङ्कडिन् नसा:न् केजोःक्पाहाऽरे खुनिर् पा:रो ॥  
खेङ्गहाऽरे नसा:न् मेजोगुबाल्ले चोगुल्ले निङ्गवाऽफुमाङ्कडिल्ले  
खेङ्गहाऽर साम्योनिबा ले:तुसित्तरो ॥

**12** अब्राहाम्मिङ्ग हर्दो केहेकपाहाऽरेन्नाङ्क खुनिर् पा:रो, कर हर्दो  
केहेकपाआङ्क अब्राहामरे हर्दो हेकमानुःल्ले तगि कतुबा कुइसिःक्  
नसा:न् केगप्पाहाऽरेन्लक् खुनिर् पा:रो ॥

### नसा:न्लाम्बा निङ्गवाऽफुमाङ्कहेकिकन् खोःमा

**13** अब्राहाम्मिल्ले साम्योथिम्मिन् इःतु ना:तुआङ्कग मे:न्,  
कर निङ्गवाऽफुमाङ्कडिन् नसा:न् चोगुबालाम् आप्तिक् मे:न्नेबा

\* ४:८ १-२

पोः क्वेबाल्ले ए निड्वारुकुमाङ्गडिल्ले खुनेऽ नु कुमुऽइदाङ्गसाहारे  
इक्सादिङ्ग खाम्बे: क्वाल्लेन् लक् केघोः सुम् केलत्रबा  
माङ्गहेक्विक्न् अब्राहाम्मिन् चोगुबारो ॥

**14** साम्योनिबा पोः इमा फारुआङ्ग साम्योथिम् केइः प्पा  
केनाः प्पाहारे लक् मेघोः सुने फारुग्र नसाः न्निन् हनेबा पोः डुं  
हेक्क्याङ्ग खेन् माङ्गहेक्विक्न्नाङ्ग हनेबा पोः डुलो ॥

**15** थेआङ्गभेल्ले साम्योथिम्मिन् केभेः म्बाहार  
निड्वारुकुमाङ्गडिल्ले खुम्दिङ्ग पिरुसित्रो, (साम्योथिम्  
होः प्पिल्लैरक् लायोः न् होः प्लो) ॥

**16** खेल्ले चोगुल्ले कन् माङ्गहेक्विक्क्यग नसाः न्लाम् ताः रो ॥  
निड्वारुकुमाङ्गडिल्ले कुलुङ्गुम्लाम्बा आम्भा आविरो ॥  
हेक्क्याङ्ग साम्योथिम् आइः तुम् आनाः तुम्माङ्ग मेन्, कर  
अब्राहाम्मिल्ले चोगुबा कुइसिः क् नसाः न् आजोगुम्ने फारुग्र कन्  
माङ्गहेक्विक्न् आघोः सुम् केलत्रबा निः न्धो पोः डुलो ॥ थेआङ्गभेल्ले  
अब्राहाम्मिङ्ग आनिन् नसाः न् केजोः क्पा केरेक्लेन् पाः रो ॥

**17** साम्योसाप्लाओ अब्राहाम्मिल्ले कुयाः म्बेओ  
अक्खेलत्रिक् साप्तेआङ्ग पत्, “खेनेऽग यरिक् मेन्छाम्  
सुवाङ्गहारे खुनिन् पाः चोः क्वेआङ्ग वार”\*\* अब्राहामरे  
निड्वारुकुमाङ्गडिन् नसाः न चोगुआङ्ग खुनेऽ निड्वारुकुमाङ्गडिल्ले  
कुनिः माओ आनिन् केरेक्लेन् पाः पोः क्वें, केसिः बाहार नेतिगेन्  
हिङ्गमन् केबिबा नु केहोः प्पा पाः न्हारुओलाम् चइः त् केजोः क्पा  
निड्वारुकुमाङ्गडिन् अब्राहामरे नसाः न् चोगुरो ॥

**18** निड्साङ्ग चोः क्वा सुक्मेन्देप्पना वयेसाङ्ग अब्राहामरे  
“केमुऽइदाङ्गसाहार खेः म्सिक्पा कुइसिः क् यरिक् मेबोः डुलो”\*\*  
लत्रिक् निड्वारुकुमाङ्गडिल्ले मेत्रुबा पाः न्निल्लेन् निड्साङ्ग

\* ४:17 ००००००००००००० ००.५

\* ४:18 ००००००००००००० ००.५

चोगुआङ् नसाःन् चोगुबाल्ले चोगुल्ले खुनेऱ यरिक् मेन्छाम् सुवाङ्हारेन् पा: पोःक्खेरो ॥

19 खुनेऱ तडबे किप्पिक् (१००) यारिक् केरेआङ् यःरेबेआङ् वये, हेक्क्याङ् कुमेःत् साराःन्नाङ् सामुङ् खवतेआङ् चप्तेबेआङ् वयेसाङ् खुनेऱ कुनसाःन्निन् अयाक् मेलरेन्नाङ्

20 निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुमाङ्हेकिकल्ले कुयाःम्बेओ खुनेऱ चप्पि मेजोगुन्, कर नसाःन्नो केधुम्बा पोःक्खेआङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनारा फोःसुरो ॥

21 हेक्क्याङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले चोगुबा माङ्हेकिकन्केप्पा सुक्तुर केलर्बा पा:न्नो अब्राहाम्मिन् निःन्धो वये ॥

22 खेल्ले चोगुल्लेए अब्राहामरे कुनसाःन्निल्ले चोगुल्ले “निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खुनेऱ साम्योनिबा ले:तुरो ॥”\*

23 आल्ल निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खुनेऱ साम्योनिबा ले:तु केलर्बा पा:न्निन् अब्राहामरे कुलागिरक् मेःन्,

24 कर आनिर लागिआङ् साप्तेबारो ॥ येसु आनिर दाङ्बान् सिःमेन्लाम् कुहिङ्वेत् केजोःक्पा निङ्वारफुमाङ्डिन् नसाःन् आजोगुम्ने फार्ग्र आनिरआङ् साम्योनिबा आलोःत्लो ॥

25 खुनेऱग आनिर लायोःल्ले चोगुल्ले सःप्पा फारआङ् हुक्सुप्ते, हेक्क्याङ् आनिर आप्तिक् मेःन्नेबा चोःक्से निङ्वारफुमाङ्डिल्ले याम्मो खुनेऱ कुहिङ्वेत् चोगुरो ॥

## 5

### नसाःन्निल्ले सःप्पान् तारुर्

1 खेल्ले चोगुल्ले नसाःन् आजोगुम्बाल्ले आप्तिक् मेःन्नेबा आबोःक्खेआङ् आनिर दाङ्बा येसु खिस्तलाम्बा निङ्वारफुमाङ्डिन्नु आनिर नादङ् पोःक्खेआङ् वाररो ॥

\* 4:22 ॥०॥०॥०॥०॥०॥०॥०.६

२ आनिर् नसाःन् आजोगुम्बाल्ले येसु ख्रिस्तरे कन् लुङ्गुम्मो आदाःरेआङ् वार् ॥ आल्लो हाबा खेन् लुङ्गुम्मोए आवार्, हेक्क्याङ् निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले कुमिमिदिङ्डिन् खोःमा लक् आघोःसुम्मेरो फारआङ् आसःत्लो ॥

३ हेक्केरक् मेःन्, कर आनिर् नसाःन् आजोगुम्बाल्ले चोगुल्ले इनोगेन् तुकखे लाकखे आदुमुम्मिल्लेए आसःत्लो, थेआङ्भेल्ले इनोगेन् तुकखे लाकखे आदुमुम्मिल्ले आल्लसाङ् यरिक् नासि थःप्मा आसुक्तुम् केलार्बान् आनिःसुम्माङ् आवारो,

४ हेक्क्याङ् नासि आधःतुम्मिल्ले नुःबा येप्लेक् आघोःसुम्, हेक्क्याङ् नुःबा येप्लेक् आगतुम्मिल्ले सेन्लप् आघोःसुम्मे फारआङ् आल्लसाङ् यरिक् निङ्साङ् आजोगुम्लो ॥

५ हेक्केलारिक् निङ्साङ् आजोगुम्मिल्ले आनिर् निङ्साङ् मेबुकनेन्लो, थेआङ्भेल्ले निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले सारिक् लुङ्गमार् आदुक्तेआङ् वार् केलार्बान् खुनेऱ् आबिरेबा सेसेमाङ्लाम् आनिर् सिक्लुङ्ग्मो निङ्वार् आघोःसुम्लो ॥

६ आनिर् लायोलाम् आबाडे ताङ्सेःप्सिङ्गमा मेन्छुक्मनाबा आबोःकखेआङ् आवयेल्ले सुयेम्मो लायोबाहारे लागि ख्रिस्तेन्स्येरो ॥

७ आल्ल साम्योनिबा मनाःल्ले कुलागि सिःमा निङ्वार् केजोःकपा मनाग खोःमा साक्षिपला, हेक्केसाङ् सेक्खाए नुःबा मनाःल्ले कुलागिग कुभा सिःमारे लागि आःन्छिङ्गमा मेसुक्लो ॥

८ कर आनिर् लायोओ आवयेल्लेसा निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले ख्रिस्तेन्आनिर् लागि सिःमा पाङ्घ्युआङ् लुङ्गमार् आदुक्तेबा पाःन्निन् खुनेऱ् ओसेःन्आधाक्तेरो ॥

९ खेल्ले चोगुल्ले आनिर्ग ख्रिस्तरे कुमाक्षिखङ्गिल्ले निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले कुनिःमाओ आप्तिक् मेःन्नेबा

आबोःक्खेआङ् आवाऽबाल्ले चोगुल्ले खिस्तरे  
निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले कुधुम्दिङ्लाम् सेक्खाए ताङ्गआसःप्लो ॥

**10** खेन् फारइङ्ग निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्गमि आवयेल्लेसा  
आबुगेन् कुस्साःल्ले कुसिःमेन्लाम् निङ्वाऽफुमाङ्डिन्नु नादङ्  
आबोःक्खेआङ् आवाऽबाल्ले चोगुल्ले खुनेऱ कुहिङ्गमन्निल्ले  
निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले कुधुम्दिङ्लाम् सेक्खाए ताङ्गआसःप्लो ॥

**11** खेन् पा:न्नोरक् मेन्, कर निङ्वाऽफुमाङ्डोआङ् आसःत्लो,  
थेआङ्गभेल्ले आनिऱ दाङ्गबा येसु खिस्तलाम् निङ्वाऽफुमाङ्डिन्नु  
आनिऱ नादङ् पोःक्खेआङ् वाररो ॥

### आदम नु खिस्त

**12** काक्नुःल्ले तगिबा मेन्छाम् याप्मि आदमलाम् इकसादिङ्ग  
खाम्बेःक्मो लायोःन् पोगे, हेक्क्याङ् खेन् लायोःल्ले चोगुल्ले  
सिःमेन् पोगेरो ॥ अक्खेलत्रिक् काक् मेन्छाम् याप्मिहारओ  
सिःमेन् त्येरो, थेआङ्गभेल्ले केरेक्ले लायो मेजोगुरो ॥

**13** निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले साम्योथिम् मेम्बिए तगिसा इकसादिङ्ग  
खाम्बेःक्मो लायोःन् वयेरो, कर साम्योथिम् होःप्तेल्ले  
निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले लायोहाररेन् खाराःत् मेयुक्खुन्लो ॥

**14** आदमिल्ले कुयेम्माङ्गधो साम्योथिम् केसाप्पा मोसाःल्ले  
कुयेम् थारिक् मेन्छाम् याप्मिहारे आदमिन् हेक्के  
निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले कुइङ्गजाःङ् मेम्भेःन्ने मेवयेसाङ् मेस्येरो ॥

आल्ल कुभा पाःन्नो आदमेङ्ग ताःन्दि केदाःबा  
खिस्तेनहेक्तड्बा वयेरो ॥

**15** कर लायो नु पर्धाःमिङ्ग लत्थिक्मेजोःक्नेन्लो ॥  
थेआङ्गभेल्ले लत्छा मना आदमिल्ले चोगुबा लायोःल्ले  
यरिक् मेन्छाम् याप्मिहार मेस्ये, कर लत्छा मना येसु खिस्तरे  
कुलुङ्गुम्लाम् निङ्वाऽफुमाङ्डिल्ले यरिक् मनाहार लुङ्गमार  
तुक्तुसिआङ् आम्भा आत्तात्तान्ने सेन्लाप् पिरुसिरो ॥

**16** हेक्कयाङ् निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले कुलुङ्गुम्लाम्बा केदाःबा पर्धाःम्मिङ्ग आदमरे कुलायोःन्नु मेदडुनेन्लो॥ लत्छा लायोधिकले चोगुल्ले केरेक् मनाहारु आप्तिकको मेध्येरो, कर यरिक् लायो आजोगुम्साङ् निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले आम्भा आविबा पर्धाःम्मिल्ले आप्तिक् मे:न्नेबा आजोःक्लो॥

**17** थिक् मना आदम्मिल्ले चोगुबा लायोःल्ले चोगुल्ले काक् मनाहारुओ सिःमेल्ले हाङ् चोगुने फात्रग्र आल्लसाङ् यरिक् लुङ्गुम् नु साम्योनिमारेनपर्धाःम्मिन् आम्भाए केघोःबाहारे थिक् मना येसु ख्रिस्तलाम्बा केदाःबा हिङ्गमन्नो हाङ् मेजोगुरो॥

**18** हेक्केलरिक् लत्थिक्मनाःल्ले चोगुबा लायोःल्ले काक् मनाहारु आप्तिकको मेध्येबा हेक्केए लत्छा मनाःल्ले चोगुबा थिक् साम्योनिबा याःम्बविक्ल्ले केरेक् मनाहारु निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले कुनिःमाओ आप्तिक् मे:न्नेबा मेबोःङ्डाङ् कुसङ् हिङ्गमन् मेघोःसुरो॥

**19** थेआङ्भेल्ले थिक् मनाःल्ले निङ्वारुफु इङ्जाःङ् फे:न्दुबाल्ले चोगुल्ले यरिक् मनाहारु लायोबा मेबोःखेबा हेक्केए लत्छा मनाःल्ले निङ्वारुफु इङ्जाःङ्डिन् तेन्दिङ् चोगुबाल्ले चोगुल्ले यरिक् मनाहारु निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले कुनिःमाओ साम्योनिबा मेबोःङ्लो॥

**20** केरेक् मनाहारु आक्खेन् लायोबा मेजोगे केलरबा पाःनिन् खेङ्हारे मेनिःसुर फात्रआङ् साम्योथिम्मिन् त्येरो, कर लायोऽन् पोःरेल्ले लुङ्गुम्मिन् खेन्नुःल्लेआङ् यरिक् पोःरेरो॥

**21** हेक्केलरिक् लायोःल्ले केरेक् मनाहारुओ हाङ् चोगुआङ् सिःमेन् तारुबा कुइसिःक् आल्ल निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले कुलुङ्गुम्मिल्ले हाङ् चोगुआङ् खेल्ले आनिः आप्तिक् मे:न्नेबा आजोःक्, हेक्कयाङ् दाङ्बा येसु ख्रिस्तलाम् मेनुप्पनाबा हिङ्गमन् आघोःसुम्लो॥

## 6

लायोःल्ले कुमुकसाम्मिन् मेरे

१ आल्ल आनिर थे पा:प्पाबे? लुङ्गुम्मिन् आत्तात्ताने  
आघोःसुम्ल फारआड् लायो चोःक्मार वार्माबि?

२ मे:न्लो! हेकके चोःक्मा मेनुनेन्लो! आनिर्ग कुसिवेत् मना  
हेकतड्बा आजोःक्लो, हेक्कयाड् आल्ल लायोःल्ले कुयुक्को  
आनवारनेन्लो॥ हेकके:ल्ले आल्लआड्धो लायो चोःक्मार वार्मा  
मेनुनेन्लो॥

३ आनिर खिस्त येसुओ बप्तिस्मा आबोःक्खेल्ले खुनेनुए आस्ये  
केलर्बान् कुसिड् केन्निःतुम्मिन्बि?

४ खेल्ले चोगुल्ले आनिर्ग बप्तिस्मालाम् सिःमेन्नो खुनेनु  
आहुम्सिड्, हेकके:ल्ले खिस्तेन्पानुदिड् पा: निड्वारफुमाड्डिल्ले  
मिमिदिड्गेन् कुमुकसाम्मिल्ले सिःमेन्लाम्बा कुहिड्वेत् चोगुबा  
कुइसिःक् आनिरआड् कुसड् हिड्मन्नो आहिड्लो॥

५ आनिर कुसिःमेन्नो खुनेनु थिकहुप् आबोःक्खेआड् आवारने  
फारग्र खिस्तेन्सिःमेन्लाम् याम्मो हिडेबा हेकके आनिरआड्  
खुनेनुए सिःमेन्लाम् याम्मो आहिड्लो॥

६ लायोःल्ले कुयुक्किन् आनिर हिड्मन्नोलाम् मेक्ल हेक्कयाड्  
आल्लआड्धो लायोरे कुयोःक्पा आम्बोःड्डिन्ल फारआड् आनिर  
तगिस्मा हिड्मन्निन् खिस्तेनु सिलाम्साक्मा सिड्डो फोःन्देआड्  
वार केलर्बान् कुसिड् आनिःतुम्

७ थेआड्डभेल्ले आत्तिन् स्येआड् वार खेन् लायोःल्ले कुयुक्कोनु  
चोःक्युम्भोबा पोःक्खेआड् वाररो॥

८ आल्ल आनिर खिस्तेनु सोरिक् आस्येआड् आवारने  
फारग्र खुनेनुए आनिरआड् याम्मो आहिड्लो फारआड् नसाःन्  
आजोगुम्लो॥

9 ख्रिस्तेऽग स्येआङ् कुहिङ्गवेत् पोःकखेबाल्ले आल्ल  
याम्मो मेसिःनेन्लो केलशबान् आनिः आनिःसुम्लो ॥ हेककेःल्ले  
आल्लआङ्धो खुनेऽ सम्दाङ् सिःमेल्ले युक् मेगतुन्लो ॥

10 ख्रिस्तेन्स्येल्ले लायोःल्ले कुमुकसाम्मिन् नाःम्मा  
फारआङ् सदादिङ्गे लागि खुनेऽ थिकलेङ्डो स्ये, कर  
आल्ल खुनेऽ कुहिङ्गवेत् वाशरो, हेकक्याङ् कुहिङ्गमन्निन् खुनेऽ  
निङ्वाशफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वाश ताःमा फारआङ् हिङ्गलो ॥

11 हेककेलतरिक्के कुसिवेत् मनाःल्ले लायो मेजोगुम्बा  
कुइसिःक् खिनिः लायो चोःक्माओ केस्येऽइ कर ख्रिस्त येसुःन्नु  
थिकहुप् केबोःकिखआङ् निङ्वाशफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वाश ताःमारे  
लागि केहिङ्गिबा फारआङ् निङ्वाश इःतेम्मेऽओ ॥

12 खेल्ले चोगुल्ले लायोःल्ले खिनिः नासिङ्गेन् थकिक्न्  
युक्मा मेबाङ्घेम्मिन्नेऽओ, मेन्ने फारग्र फेन् निङ्वाशडिल्ले  
कुबाःन्निन् तेन्दिङ्ग् केजोगुम्लो ॥

13 खिनिः थककोबा याम्लकहाश ताप्फःम्बा याःम्बक्  
चोःक्मारे लागि लायोःन् मेदोःन्देम् मेबिरेम्मिन्नेऽ॥ खेल्ले  
कुलेक्वा सिःमेन्लाम् हिङ्गमन्नो केदाःबा मनाहाश कुइसिःक्  
खिनिः आबाडे निङ्वाशफुमाङ्डो तोःनारसिम्मेऽ, हेकक्याङ्  
खिनिः याम्लकहाश साम्योनिबा याःम्बक् चोःक्मारे लागि  
निङ्वाशफुमाङ्डो तोःन्देम्मेऽओ ॥

14 खिनिः सम्दाङ् लायोःन् युक् चोःक मेबाङ्घे�म्मिन्नेऽ,  
थेआङ्भेल्ले खिनिः साम्योथिम्मिल्ले कुयुक्को केहोःप्तिः, कर  
निङ्वाशफु लुङ्गुम्मिल्ले कुयुक्को केवयिररो ॥

### साम्योनिमाल्ले कुयोःक्पा

15 कन् काक् फारइङ्ग थेमाबे? आनिः साम्योथिम्मिल्ले  
कुयुक्को आहोःप् कर निङ्वाशफु लुङ्गुम्मिल्ले कुयुक्को  
आवाशबाल्ले लायो चोगुम्बि? आप्फाल्लेआङ् चोगुम् मेन्न!

16 आत्तिन्हार इङ्जाःङ्गेम्मा केदेन्दिर्, बा खेल्ले कुयोःक्पा केबोःविखर् केलर्बान् केन्निःसुम्मिन्बि? लायोःल्ले कुयोःक्पा केबोःविखर्ने फारग्र खिनिर् केस्येरइ, कर निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुइङ्जाःङ्गिन् केघेप्सुम्ने फारग्र खिनिर् साम्योनिबा केबोःविखररो ॥

17 कर खिनिर् लायोःल्ले कुयोःक्पा केबोःविखआङ् केवयिसाङ्, आल्ल खिनिर् केहुन्नासिबा निसाम्मिन् सिक्लुङ्गमोनुए केइःपा केनाःपा केबोःविखआङ् केवयिबाओ निङ्वारफुमाङ्डिन् नोगेन्लो ॥

18 खिनिर् लायोलाम् चोःक्युम्भो केघोःसुम्माङ् साम्योनिबा याःम्बक् चोःक्मा फारआङ् कुयोःक्पा केबोःविखआङ् केवयिररो ॥

19 खिनिर् कुसिङ् निःप्मा केसुक्तुम्ल फारआङ् हिम्दाङ्गबान् नु योःविक्लले कुबिःन् ओगप् चोगुङ्गल पत्तारो ॥ खिनिर् आबाडे याम्लविक्न् तगि याप्मि केजिःम्बा नु फेन् याःम्बविक्लले कुयोःक्पा पोःङ्गसे केदोःन्दुम्माङ् केवयिबा कुइसिःक्, आल्ल सेसेगेन् सुत्थो पोःङ्गमारे लागि साम्योनिबाल्ले कुयोःक्पा पोःङ्गसे खिनिर् याम्लविक्न् तोःन्देम्मेऽओ ॥

20 खिनिर् लायोःल्ले कुयोःक्पा केवयिल्ले साम्योनिबाल्ले कुयुक्को केहोःप्तिरो ॥

21 खेन् येम्मो केजोगुम्बा पाःन्हारलाम् आल्लो सिरिङ् केमयिल्ले थे इन्धाःक् केघोःसुम्बे? कुनुप्मोग खेन् पाःन्हाररे मेन्नुप्मनाबा सिःमेन्नो केगेत्तिरो ॥

22 कर आल्लोग खिनिर् लायोलाम् चोःक्युम्भो केघोःसुम्माङ् केवयिर्, हेक्क्याङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुयोःक्पा केबोःविखआङ् केवयिररो ॥ खेल्लेग सेसेगेन् सुत्थो केजोगिर्, हेक्क्याङ् कुनुप्मो खेल्ले मेन्नुप्मनाबा हिङ्गमन्नो केगेत्तिरो ॥

23 थेआङ्‌भेल्ले लायोरे आबिबा नाम्‌याकिकड़ग सिःमेन्लो, कर निड़वारुफुमाङ्डिल्ले आम्भा आबिबा पर्धाःमिड़ग आनिर दाङ्गबा ख्रिस्त येसुओलाम् मेन्नुप्पनाबा हिड़मन्लो ॥

## 7

**साम्योथिमिल्ले कुयाःम्बेओ मेःकिखम्लाम् कुबि**

1 आल्ल साम्योथिम् केलेबा केनिःबा आमिःम् फुरुनुसार नु नेनुसारसे, इड़गारु पाःप्पा कोःतुड़बा पाःनिन् कुसिड़ केनिःतुम्लो ॥ साम्योथिमिल्लेग मनाःन् कुहिड़वेत् वातर थारिकलक् युक्तुरु ॥

2 मेःकिखम्लिल्ले कुबिधिक् पिनिड़लो, मेःकिखम् केबोःड़मा मेन्छुमारइन् इत्थुड़गेन् कुयेम्बारइन् हिड़डाङ् वातर थारिक् साम्योथिमिल्ले खेन् कुयेम्बारइन्नु इधेःक्खुआङ् वारु ॥ कर कुयेम्बारइन् सिःने फात्रग खेन् मेःकिखम्थिम्लाम् चोःक्युम्भोमा पोःड़लो ॥

3 हेक्केलतरिकके कुयेम्बारइन् कुहिड़वेत् वातरए खेल्ले वेर मनाःन्नु मेःकिखम् चोगुने फात्रग खेड़ग साम्योथिमिल्ले चाराम्मा याःम्बक् केजोःक्मा मेत्तुरो ॥ कर कुयेम्बारइन् सिःआङ्ग खुनेन् मेःकिखम्थिम्लाम् चोःक्युम्भोमा पोःड़लो, हेक्कयाङ् खेल्ले वेर मनाःन्नु मेःकिखम् चोगुल्ले चाराम्मा याःम्बक् चोगुबा मेबोःड़नेल्लो ॥

4 हेक्केःल्ले फुरुनुसार नु नेनुसारसे, ख्रिस्तेन्स्येःल्ले ख्रिनिरआङ् साम्योथिमिल्ले कुयुकिल्ले इगेभुत्तिआङ् केवयिबाओलाम् केबाःकिखरो ॥ हेक्केःल्ले निड़वारुफुमाङ्डिल्ले कुलागि आनिर नुःबा याःम्बक् चोःक्मा आसुक्तुम्ल फारआङ् आनिरग सिःमेन्लाम्बा कुहिड़वेत् केबोःड़बान्नु थिकहुप् आबोःक्खेआङ् आवातरो ॥

५ आनिरुग लायोबा सुत्नाःल्ले आयुक्तेआड् आवयेल्ले साम्योथिम्लिले आनिरु नासिड्गेन् थक्को लायोबा निड्वारुइन्फोःकरुआड् आनिरु आजोगुम्बा फेन् याःम्बविक्किल्ले सिःमेन् तारुरुरो ॥

६ कर आल्लोग, तगि आनिरु सम्वाइ युक् केजोःक्पा साम्योथिम्लाम्बा चोःक्युम्भो आघोःसुम्माइ आवारु ॥ आल्ल आनिरुग साप्तेआड् केबप्पा साम्योथिम्लिले कुयुक्को आवयेल्ले सेवा आजोगुम्बा हेक्के मेन्, कर सेसेमाइलाम्बा कुसड् हिड्मन्नो सेवा आजोगुम्लो ॥

### साम्योथिम् नु लायो

७ हेक्केःल्ले आनिरु थे पाःप्माबे? साम्योथिम्मिन् लायोबि? सेक्खासाइ मेन्लो! कर साम्योथिम्मिन् होःप्तेल्लेग इड्गारु आहिड्मन्नोबा लायोहारु मेन्निःबान्मेन् ॥ थेआड्भेल्ले साम्योथिम्लिले, “खेनेन् मेधिःप्सेन्नेन्” फारुआड् मेबाःतुन्निल्लेग इड्गारु खिःम्मान् ताप्फेम्बारो केलरुबा पाःन्निन् कुसिड् मेन्निःतुड्डिन्बारो ॥

८ कर कन् लायोःल्ले साम्योइड्जाःड्लाम् सुयेम्खोःसुआड् इड्गारु आसिगाइ काक् परिक्लेन खिःम्मा निड्वारुइन्फोःकरु ॥ थेआड्भेल्ले साम्योथिम्मिन् होःप्तेल्लेग लायोःल्ले कुमुक्साम् होःप्तेबारो ॥

९ तगि इड्गारु साम्योथिम्मिन् कुसिड् मेन्निःते वयाड्डिल्ले नुःबा वये, कर साम्योइड्जाःड्डिन् कुसिड् निःतुड्डिल्ले इड्गारु आहिड्मन्नो लायोःन् कुहिड्वेत् पोःकरुआड् इड्गारु स्याड्लो ॥

१० कन् साम्योइड्जाःड्डिल्ले ए मेन्नुप्मनाबा हिड्मन् ताःप्मा केबोःड्बा वये कर खेल्लेग सिःमानि तारु केलरुबान् निड्वारु खोःसुड्लो ॥

11    ਥੇਆਡਭੇਲਲੇ      ਲਾਯੋ:ਲਲੇ      ਸਾਮਯੋਇਡਜਾ:ਡਲਾਮ  
ਸੁਧੇਮ੍ਖੋ:ਸੁਆਡ ਇਡਗਾਰ ਇਡਲੇਕਤਾਡਲੋ, ਹੇਕਕਧਾਡ ਬਾ ਕਨ  
ਸਾਮਯੋਇਡਜਾ:ਡਲਾਮ ਇਡਗਾਰ ਸੇਰਾਡਲੋ ॥

12    ਹੇਕਕੇਸਾਡ ਸਾਮਯੋਥਿਮਿਨ ਸੇਸੇਬਾ ਚੋ:ਕਪਾਲਲੇ ਕੁਇਡਜਾ:ਡਹਾਰ  
ਸੇਸੇਬਾ, ਸਾਮਯੋਨਿਬਾ ਨੁ ਨੁ:ਬਾ ਚੋ:ਕਲੋ ॥

13    ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਇਡਗਾਰ ਆਲਾਗਿ ਸਿ:ਮੇਨ  
ਤਾਰੁਬਿ? ਮੇਦਾਰੁਨਲੋ, ਕਰ ਲਾਧੋ:ਨ ਲਾਧੋਏਰੋ ਲਤਰਿਕ ਕੁਸਿਡਨਿ:ਪਮਾ  
ਆਸੁਕਤੁਮਲ ਫਾਹਆਡ ਲਾਧੋ:ਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ ਪਾ:ਨਲਾਮ ਇਡਗਾਰਓ  
ਧਾਮਸਾਮ੍ਗੇਨ ਸਿ:ਮੇਨ ਤਾਰੁ, ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਸਾਮਯੋਇਡਜਾ:ਡਡਿਲਲੇ  
ਚੋਗੁਲਲੇ ਲਾਧੋ:ਨ ਆਲਲਸਾਡ ਸਾਤਰਿਕ ਲਾਧੋਬਾ ਚੋ:ਕ ਫਾਹਆਡ  
ਨਿ:ਸੁਡਲੋ ॥

### ਨੇਤਿਛਿ ਪਰਿਕਪਾ ਮੇਨਚਾਮ ਸੁਤਨਾ

14    ਸਾਮਯੋਥਿਮਿਨ ਧਾਮਸਾਮਿਵਾ ਚੋ:ਕ ਲਤਰਿਕ ਕੁਸਿਡ  
ਆਨਿ:ਤੁਮਾਡ ਵਾਰ, ਕਰ ਇਡਗਾਰ ਧਾਮਸਾਮਿਵਾ ਮੇਜੋ:ਕਕਾਨ  
ਹੇਕਕਧਾਡ ਧੋ:ਕਪਾਹਾਰ ਮੇਦੋ:ਕਪਾ ਕੁਇਸਿ:ਕ ਇਡਗਾਰਆਡ  
ਲਾਧੋਓਏ ਤੋ:ਕਤਾਡ਼ਡਾਡ ਵਾਰਆਰੇ ॥

15    ਇਡਗਾਰ ਚੋਗੁਡਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ ਕੁਸਿਡ ਮੇਨਿ:ਤਾਨ, ਥੇਆਡਭੇਲਲੇ  
ਚੋਗੁਡ ਲਤਰਿਕ ਨਿਡਵਾਰ ਚੋਗੁਡਬਾਨ ਮੇਜੋ:ਕਕਾਨ, ਕਰ ਇਡਗਾਰ  
ਚਿ:ਤੁਡਬਾ ਪਾ:ਨਿਨਨੇ ਚੋਗੁਡਲੋ ॥

16    ਹੇਕਕਧਾਡ ਇਡਗਾਰ ਚੋਗੁਡਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ ਤਾਪਫੇ:ਮਿਵਾ ਚੋ:ਕ  
ਫਾਹਆਡ ਨਿ:ਸੁਡਨੇ ਫਾਹਗ ਸਾਮਯੋਥਿਮਿਨ ਨੁ:ਬਾ ਚੋ:ਕ ਲਤਰਿਕ  
ਤੇਨਿਡ ਚੋਗੁਡਬਾ ਪੋ:ਡਲੋ ॥

17    ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ, ਆਲਲ ਹੇਕਕੇ ਕੇਜੋ:ਕਪੇਨਿਡਗਾਰ ਮੇ:ਨ, ਕਰ  
ਇਡਗਾਰਓ ਕੇਵਾਰਬਾ ਲਾਧੋ:ਲਲੇ ਚੋਗੁਬਾਰੇ ॥

18    ਥੇਆਡਭੇਲਲੇ ਲਾਧੋ:ਲਲੇ ਕੁਧਿਮ ਵਾਰਆਬਾਲਲੇ ਇਡਗਾਰ  
ਆਸੁਤਨਾਓ ਥੇਆਡ ਨੁ:ਬਾ ਪਾ:ਨ ਹੋ:ਪ ਫਾਹਆਡ ਕੁਸਿਡਨਿ:ਤੁਡਲੋ ॥

हे ककेलरिक इङ्गार नुःबा पा:न्हार चोःकमा निङ्वार कतुङ्साङ्  
चोःकमा मेसुककान्लो ॥

**19** थे आङ्भेल्ले नुःबा पा:न्हार चोःकमा निङ्वार चोगुङ्,  
खेन् मेजोःककान्, कर ताप्फःम्बा पा:न्हार मेन्जोःकमा निङ्वार  
चोगुङ्बान्ने चोगुङ्ल वाहारो ॥

**20** हे ककेलरिक इङ्गार मेन्जोःकमा निङ्वार चोगुङ्बा पा:न्हार  
चोगुङ्ने फात्रग्र कन् केजोःकपाङ्ग इङ्गार मेन्, कर इङ्गारओ  
केवारबा लायोःल्ले हे कके चोगुबारो ॥

**21** अकखेलरिक कन् थिम्मिल्ले याःम्बक् चोगुबा इङ्गार  
निङ्वार खोःसुङ्ग-इङ्गार नुःबा पा:न् चोःकमा निङ्वार  
चोगुङ्डिल्ले ताप्फःम्बान् इङ्गारनुए वाहरो ॥

**22** थे आङ्भेल्ले इङ्गार आसिकलुङ्मोनुए निङ्वारफुमाङ्डिल्ले  
कुसाम्योथिम्मो सःत्तारो ॥

**23** कर इङ्गारओग वेस्मा मुकसाम्मिल्ले याःम्बक् चोगुबा  
निःसुङ् ॥ खेन् मुकसाम्मिल्ले इङ्गार आबाडे आनिङ्वारइल्ले  
इःप्मा नाःप्मा कोःतुबा थिम्मिल्ले कुदक्लेङ्वाओ थङ् चोगु,  
हे कक्याङ् लायोओ पुङ्लाधाबा चोःककाआङ् लायोःल्ले इङ्गार  
युक्कारो ॥

**24** ए, इङ्गारग आकखेन् साशरिक पप्प्रामा मनाआवे? कन् लायो  
नु सिःमेल्ले युक्तुबा हिङ्मन्लाम् हाःत्ले सःप्मा सुक्काबे?

**25** निङ्वारफुमाङ्डिन् नोगेन्लो! आनिः दाङ्बा येसु  
खिस्तलाम्बाए निङ्वारफुमाङ्डिल्ले आसेःप्लो! खेल्ले चोगुल्ले  
आनिङ्वारओ निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसाम्योथिम्मिल्ले कुसेवा  
चोगुङ्, कर लायोबा थिम्मिल्ले थिम्सुबा सुत्नाओग लायोःल्ले  
कुसेवा चोगुङ्लो ॥

### सेसेमाङ्गडिल्ले कुमुकसाम्लाम् हिङ्मा

**१** खेल्ले चोगुल्ले आल्ल स्त्रिस्त येसुःनु थिकहुप् केवारबाहार निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले आप्तिक् मेगुःतुन्धिन्,

**२** थेआङ्गभेल्ले ख्त्रिस्त येसुलाम् मेन्नुप्पनाबा हिङ्मन् केबिबा सेसेमाङ्गडिल्ले कुमुकसाम्लिल्ले लायो नु सिःमेल्ले कुमुकसाम्लाम् चोःक्युम्भो पिराङ्गडाङ्ग वाररो ॥

**३** लायोबा सुत्नाःल्ले चोगुल्ले साम्योथिम्लिल्ले चोःक्मा मेसुक्तुम्बा पाःन्निन् निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले चोगुरो ॥ खुनेऱ आबुगेन् कुस्साःन् मेन्छाम् याप्मिहारे मेजोगुबा लायोःल्ले लागि सिउङ्गज्भा पोःङ्गे लायोबा मना कुइसिःक्पा नासिङ्गेन् थक्को पाङ्गु युःसुआङ्ग नासिङ्गेन् कुधक्किल्ले आनिऱ लायोःन् मेक्खुरो ॥

**४** अकखेलारिक् लायोबा सुत्ना कुइसिःक् मेन्, कर सेसेमाङ्ग कुइसिःक् आहिङ्गडिल्ले साम्योथिम्लिल्ले नाःक्तुबा साम्योनिबा पाःन्हार काक् आनिऱ चोःक्मा आसुक्तुम्ल फारआङ्ग खुनेऱ हेक्के चोगुबारो ॥

**५** लायोबा सुत्नाःल्ले निङ्वार चोगुबा कुइसिःक् केहिङ्गबाहारेग खेन् सुत्नाःल्ले कुनिङ्वार ताःमाओए निङ्वार मेबिरुर, कर सेसेमाङ्गडिल्ले पाःतुबा कुइसिःक् केहिङ्गबाहारेग सेसेमाङ्गडिल्ले कुनिङ्वार ताःमाओए निङ्वार मेबिरुररो ॥

**६** आनिऱ निङ्वारइन्लायोबा सुत्नाःल्ले युक्मा आबाङ्गुम्लिल्ले आसिःरो, कर आनिऱ निङ्वारइन्सेसेमाङ्गडिन्युक्मा आबाङ्गुन्ने फारग्र मेन्नुप्पनाबा हिङ्मन् नु सनारुङ्ग आघोःसुम्लो ॥

**७** थेआङ्गभेल्ले लायोबा सुत्नाःन् निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले कुदक्लेङ्वाओ पोःक्लो ॥ खेल्ले निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले कुसाम्योथिम्लन् मेइःतुन् मेनाःतुन् हेक्कयाङ्ग इःप्मा नाःप्माआङ्ग

ਮੇਂ ਸੁਕਤੁਨਲੋ ॥

8 ਲਾਯੋਬਾ ਸੁਤਨਾ:ਲਲੇ ਧੁਕਤੁਸਿਬਾਹਾਰੇ ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਕੁਨਿਝਵਾਰ ਤਾ:ਮਾ ਮੇਨਛੁਕਤੁਨਲੋ ॥

9 ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਨ੍ ਖਿਨਿਰਾਓ ਸੇਕਖਾਏ  
ਵਾਨੇ ਫਾਤਗ ਖਿਨਿਰਗ ਲਾਯੋਬਾ ਸੁਤਨਾ:ਲਲੇ ਕੁਮਨਾ ਮੇ:ਨਿਝ੍, ਕਰ  
ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਮਨਾਨਿਝ੍ਲੋ ॥ ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਆਤਿਨ ਮਨਾ:ਨੁ ਖਿਸਤਰੇ  
ਕੁਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਨ੍ ਹੋ:ਪ੍ਰਖੇਨ੍ ਖਿਸਤਰੇ ਕੁਮਨਾ ਮੇ:ਨਲੋ ॥

10 ਕਰ ਖਿਸਤੇਨ੍ ਖਿਨਿਰਾਓ ਵਾਨੇ ਫਾਤਗ ਖਿਨਿਰ ਨਾਸਿਝ੍ਗੇਨ੍  
ਥਕਿਕਨ੍ ਲਾਯੋ:ਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਸਿ:ਸਾਡ੍ ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਕੁਨਿ:ਮਾਓ ਆਪਿਕ ਮੇ:ਨੇਬਾ ਕੇਕੋ:ਕਿਖਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖਿਨਿਰ  
ਯਾਮਸਾਮਿਨ੍ ਹਿਝ੍ਲੋ ॥

11 ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਧੇਸੁ:ਨ੍ ਸਿ:ਮੇਨਲਾਮ੍ ਕੁਹਿਝ੍ਵੇਤ੍ ਕੇਜੋ:ਕਪਾਲਲੇ  
ਕੁਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਨ੍ ਖਿਨਿਰਾਓ ਵਾਨੇ ਫਾਤਗ ਬਾ ਖੇਨ੍ ਖਿਨਿਰਾਓ ਕੇਵਾਹਿਬਾ  
ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਲਾਮ੍ ਖਿਸਤ ਧੇਸੁ:ਨ੍ ਸਿ:ਮੇਨਲਾਮ੍ ਕੁਹਿਝ੍ਵੇਤ੍ ਕੇਜੋ:ਕਪਾਲਲੇ  
ਖਿਨਿਰਾਓਡ੍ ਕੁਹਿਝ੍ਵੇਤ੍ ਕੇਜੋਗਿਰਾਏ ॥

12 ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਫੁਨੁਸਾਹ੍ ਨੁ ਨੇਨੁਸਾਹ੍ ਸੇ ਆਨਿਰ ਮੇਨਜੋ:ਕਕੇ  
ਮੇਮਬੋ:ਡਮਨਾਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਹ੍ ਵਾਹ੍, ਕਰ ਲਾਯੋਬਾ ਸੁਤਨਾ:ਲਲੇ ਨਿਝਵਾਰ  
ਚੋਗੁਬਾ ਹੇਕਕੇਏ ਚੋ:ਕਮਾ ਮੇਬੋ:ਡਨੇਲਲੋ ॥

13 ਖਿਨਿਰ ਲਾਯੋਬਾ ਸੁਤਨਾ:ਲਲੇ ਨਿਝਵਾਰ ਚੋਗੁਬਾ ਕੁਝਿਸਿ:ਕ  
ਕੇਵਧਿਨੇ ਫਾਤਗ ਖਿਨਿਰ ਕੇਸਥੇਝਿਰੀ, ਕਰ ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਕੁਮੁਕਸਾਮਲਾਮ੍ ਲਾਯੋਬਾ ਧਾ:ਮਕਕਹਾਹ੍ ਕੇਲੇਰੁਮਨੇ ਫਾਤਗ ਕੇਹਿਡਿਰੀ ॥

14 ਥੇਆਡ੍ ਭੇਲਲੇ ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਲਾਮਲੋਸੁਸਿਬਾਹਾਰੇ ਨਿਝਵਾਫੁਸਾ:ਸਿਰੋ ॥

15 ਖਿਨਿਰ ਕੇਘੋ:ਸੁਮਿਵਾ ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਨ੍  
ਕੇਗਿਬਾ ਧਾ:ਕ ਕੇਨਜੋਗਿਨ੍, ਕਰ ਖੁਨੇਰੇ ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਸੇਸਿ:ਡਸਾ: ਕੇਜੋਗਿਆਡ੍ ਵਾਹ੍ ॥ ਹੇਕਕੇਲਾਤਰਿਕ੍ ਖੁਨੇਲਾਮਿਵਾ  
ਨਿਝਵਾਫੁਮਾਡ਼ਡਿਨ੍ “ਪਾਨੁਦਿਝ੍ਆਮਬੈ” ਮੇਪਮਾ ਆਸੁਕਤੁਮਲੋ ॥

16 હેકકેલતરિક્ નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે કુસેસેમાડ્ડિનું  
આનિર યામ્સામ્મિનું તડ્ડાડ્ “ખિનિર નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે  
કુસ્સાઃનિઝલો” ફારાડ્ આમેલો ||

17 હેકક્યાડ્ કુસ્સાઃ આબોઃક્ખેબાલ્લે ચોગુલ્લે આનિર  
નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે કુલક્ કેઘોઃબાસિરો || સેક્ખાએ ખુનેનું  
સોરિક્ ઇડ્ધાઃડ્ આઘોઃસુમ્લ ફારાડ્ ખુનેનું સોરિક્ ઇનોગેનું  
તુક્ખેઆડ્ આજાને ફારાગ્ આનિરા યેસુ ખિસ્તેનું સોરિક્ લક્  
કેઘોઃબાસિઆડ્લો ||

### કેદાઃબા મિમિદિડ્

18 ખુનેર યાડ્સિ આબિબા મિમિદિડ્ડિનું તડ્માલ્લેગ કનું યેમ્મો  
આનિર આદુમુંબા ઇનોગેનું તુક્ખેનું થેઆડ્ મેન્લો ફારાડ્  
ઇનુઝીલો ||

19 નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે સેક્ખાબા કુસ્સાઃહાર ઓસેન્દાડ્  
પોઃડ્મા યેમિનું નાવાગેનું ચિદ્તિલ્લે સાતરિક્ નિઝવાર ઇગેઃક્કાડ્  
હાડ્ઘુર વારરો ||

20-21 થેઆડ્ભેલ્લે નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે ચોગુબા  
નાવાગેનું ચિદ્તિનું ફેટ્લારે, હેકકેગ આબાંગ મેનું કર  
નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે કુનિઝવાર કુઇસિઃક્ હેકકે પોઃક્ખેબારો ||  
કર નાવાગેનું ચિદ્તિલ્લે કિઃમા પેઃક્માલાંબા તાડ્સેઃપ્પાડ્  
નિઝવારફુમાડ્ડિલ્લે કુસ્સાઃહારે ખુનિર મિમિદિડ્ગેનું  
ચોઃક્યુંભોનું મેઘોઃસુર કેલત્બાનું સાતરિક્ નિઝસાડ્ ચોગુર  
વાર ||

22 કનું કેરેક્ નાવાગેનું ચિદ્તિનું સાવાઃમ્મા તુડ્ડિલ્લે તરુમા  
મેન્છિમારિનું કુઇસિઃક્ આલલ થારિક્યાઃપ્પા નુ તુક્ખે ચાઃબાનું  
આનિર આનિઃસુમ્લો ||

23 નાવાગેનું ચિદ્તિલ્લક્ મેનું, કર કાકનુ તગિબા લક્  
કુઝસિઃક્ સૈસેમાડ્ડિનું કેઘોઃબા આનિરાડ્ આયાઃત્લ

आवाहरो ॥ आनिः निङ्वारुफुमाड़डिल्ले आबाडे कुस्साः  
आजोःककाड़ आनिः आबाडे नासिङ्गेन् थविकल्ले लायो नु  
तुकखेलाम् चोःक्युम्भो खोःसुर फारआड़ आयाःत्ल आहाड़घुम्ल  
आवाहरो ॥

24 थेआड़भेल्ले आनिः सेन्लप् आघोःसुम्माड़धोए कन्  
सेक्खाबा निङ्साड़डिन् आगत्तुम्माड़ वार ॥ निःमनाबा पाःनिन्  
निङ्साड़ आन्जोगुम्मिन्लो ॥ आल्ल तगिसा कत्तुबा पाःनिन्  
हाःत्ले निङ्साड़ चोगुर्वे?

25 कर आनिः आल्ल थारिक् मेड़धोए आवाहबा पाःनिन्  
निङ्साड़ आजोगुम्मिल्ले खेन् खोःमा फारआड़ नासि  
आधःतुम्माड़ आहाड़घुम्लो ॥

26 सेसेमाड़डिल्लेआड़ आनिः केसाकपाओ आधाआड़  
आवाइल्ले कुभार आबिर्रो ॥ खेन् येम्मो आकखेलरिक्  
तुवा चोःकमा आनिः आल्लेस्सुम्मिन्, कर आनिः पाःप्माए  
सुकमेन्देप्मनाबा पाःन्सुत्लाहारेन् आनिः याःप्मान्नु  
सेसेमाड़डिल्ले आनिः लेक्वा पेलिगेन् तुवा चोगुरो ॥

27 हेक्कयाड़ आनिः सिक्लुडमाओबा पाःन् केनिःबा  
निङ्वारुफुमाड़डिल्ले सेसेमाड़डिल्ले कुनिङ्वारइन्निःसुहरो,  
थेआड़भेल्ले सेसेमाड़डिल्ले निङ्वारुफुमाड़डिल्ले कुनिङ्वार  
कुइसिःक् नसानिबाहारे लागि निङ्वारुफुमाड़डिन्नु पेलिगेन् तुवा  
चोगुरो ॥

**निङ्वारुफु मिःम्जिलाम्बा थेःल्लेआड़ सेम्मा आन्छुकनेन्**

28 निङ्वारुफुमाड़डिन् मिःम्जि केमेप्पा, कुनिङ्वार कुइसिःक्  
उःतुसिबाहारे लागि, खुनेऱ केरेक् पाःन्हार नुःबाए पोःड़ल चोगुर  
केलरबान्नाड़आनिः कुसिड़ आनिःतुम्लो ॥

29 निङ्वारुफुमाड़डिल्ले कुमनाहार उन्छेःन्छा  
कुसिड़निःतुसिआड़ आबुगेन् कुस्साःन् कुइसिःकके पोःड़से

सेगुसिरो ॥ हेककेलशरिकके यरिक् फुर्नुसार नु नेरनुसारहारओ  
खुनेर तुम्बा पोःकखेरो ॥

30 हेकक्याड् आतिन्हार तगिसा सेगुसि, खेड्हारग  
उःत्तुसिआड्लो ॥ आतिन्हार उःत्तुसिर, खेड्हारग आप्तिक्  
मैःन्नेबाआड्चोगुसिरो ॥ आतिन्हार आप्तिक् मैःन्नेबा चोगुसिर,  
खेड्हारग कुमिमिदिड्डिन्नाड् पिरुसिरो ॥

31 हेककेने फारग्र आनिर थे आबा:तुम्बाबे? निड्वारफुमाड्डिन्  
आनिर लेप्माड् वारने फारग्र आनिर तकलेड्वाओ हा:त्ताड् पोःकमा  
मैसुकनेन्लो ॥

32 निड्वारफुमाड्डिल्ले आबाडे आबुगेन कुस्साःने मेदाड्धुन,  
कर आनिर केरेक्ले लागि खुनेर सिःमा पाड्धु ॥ खुनेर खिस्तेन्नै  
आविरेल्ले काक् पा:न्हारआड् आक्खेलशरिक् आनिर पिमा  
आन्छुकनेन्बे?

33 निड्वारफुमाड्डिल्ले सेगुसिबाहार हाःत्ले आप्तिक् कुःप्मा  
सुक्तुसिर्बे? हाःत्लेआड् मैसुक्तुन्छिन्, थेआड्भेल्ले आप्तिक्  
मैःन्नेबा केजोःकपाड्ग निड्वारफुमाड्डिन्नेरो ॥

34 आनिर हाःत्ले पा:न् थिकमा आसुक्पे? हाःत्लेआड्  
आन्छुकनेन्लो, थेआड्भेल्ले खिस्त येसुःन् स्येआड् आल्ल  
खुनेरग सिःमैन्लाम् कुहिड्वेत् पोःकखे, हेकक्याड् खुनेर  
निड्वारफुमाड्डिल्ले कुजुप्साड्लेप्माड् युड्लो, हेकक्याड् आनिर  
लागि पेलिगेन् तुवाआड् चोगुर युड्लो ॥

35 हाःत्ले खिस्तरे कुमिःम्जिलाम् सेम्मा आसुक्पे? येत्तुकखे,  
इनोगेन् तुकखे, निड्धुम्, साक्, चाड्मा वा:प्मा होःप्मा, किप्मा  
केघुःबा येम् इग्र सिःमेल्ले सेम्मा आसुक्पित?

36 साम्योसाप्लाओ अक्खेलशरिक् साप्तेआड् पत्,

“खेनेर नसाःन् चोःककासिगेबाल्ले थिक्याःन्धक् मैसेरिगेहरो ॥

સેપ્મા કેબોદ્બા મેલ્લુકુ કુઝસિઃ કુ મનાહારે મેમેતિગેરો ॥”\*

37 કન્ કાક્ પાઃન્હારો આનિર લુઝ્માર કેદુકપા ખિસ્તલામ્બા આનિર થડ્ કેનોઃમ્બાનુઃ લલેાડ્યમ્બા આબોઃ કખેઆડ્ આવારો ॥

38 થેઆડ્ભેલ્લે નિઝ્વારફુમાડ્ડિલ્લે કુમિઃમ્જિલામ્ આનિર થેલ્લેઆડ્ સેમ્મા આનંછુકનેન્લો કેલરબાન્ નિઃસુડ્સુરુઝડાડ્ વારારો ॥ સિઃમેન્ નુ હિઝ્મેલ્લે, માડ્લાઇઝ્બાહાર નુ ફેન્સામ્હારે, કન્ યેમ્ નુ તાયેમ્બા પાઃન્હારે, ઇગ્ર આત્તિન્ મુક્સામ્હારેઆડ્ સેમ્મા આનંછુકનેન્,

39 ઇકસાદિઝ્ ખામ્બેઃવિકલ્લે કુજડ્ધાડ્બા નુ કુસિગાડ્બા, ઇગ્ર કાક્ નાવાગેન્ ચિઝઃતોબા મુક્સામ્ થેલ્લેઆડ્ નિઝ્વારફુમાડ્ડિલ્લે કુમિઃમ્જિલામ્ સેમ્મા આનંછુકનેન્, થેઆડ્ભેલ્લે નિઝ્વારફુમાડ્ડિલ્લે આનિર દાડ્બા ખિસ્ત યેસુલામ્ લુઝ્માર આદુકતેઆડ્ વારો ॥

## 9

**નિઝ્વારફુમાડ્ડિલ્લે સેગુસિબા સુવાડ્**

1 ઇઝ્ગાર પાઃપ્મા નિઝ્વાર ઇઃતુઝ્બા પાઃન્નિન્ સેક્ખાએરો ॥ ઇઝ્ગાર ખિસ્તરે કુમનાઆ હેવક્યાડ્ ઇઝ્ગાર ઇઝ્લેક્ મેબાઃતાન્લો ॥ આઘાસિઝ્ડિનનુસેસેમાડ્ડિલ્લે ઇઝ્ગાર પાઃતુઝ્બા પાઃન્નિન્ સેક્ખાએ ચોઃક્લો ફારાડ્નિઃન્ધો ચોઃક્સુજરો ॥

2-3 આમિઃમ્ ઇસાઇલિ ફુરનુસાર નુ નેનુસારહારે ખુનિર લાગિ ઇઝ્ગાર નિઝ્વારઓ તુકખેલ્લે સાતરિક્ યાઃન્દાડ્ડાડ્ વારારો ॥ આબાડે આસુવાડ્ ઇસાઇલિહારે સેન્લપ્ ખોઃમા મેસુકતુલ્લેગ ઇઝ્ગાર ખુમિદિઝ્ડો થાઃમા નુ ખિસ્તલામ્ લાઃત્લાઃત્ પોઃડ્મા સુકતાડ્બામેન્ ॥

\* 8:36 રોમિ 9:2-3

**4** निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले इस्माइलिहारु आबाडे कुस्साः पोःङ्गसे सेगुसिआङ्ग कुमिमिदिङ्गडिन् खेङ्गहारु ओसेःन्धाकतुसि॥ हेकक्याङ्ग खेङ्गहारुनु माङ्गहुप्हारु चोगुआङ्ग साम्योथिमिन् पिरुसि॥ खेङ्गहारुए निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले माङ्गहिम्मोबा सेवा चोःक्मान् नु यरिक् माङ्गहेक्हारु पिरुसिरो॥

**5** कुमिङ्ग केसेबा अब्राहाम, इसहाक नु याकुबेन्\* खेङ्गहारुए आबाडे खुनिरु ताकथेबासिरो, हेकक्याङ्ग येसु खिस्तेन्मेन्छामेन् थक्को खुनिरु सुवाङ्गडोए सावाःन्छिङ्गलो॥ खुनेन्ए केरेक् सम्दाङ्ग हाङ्ग केजोःक्पा निङ्गवारुफुमाङ्गलो॥ सदादिङ्ग कुनारा मेभोःसुरो! आमेन्॥

**6** कङ्ग निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले खेङ्गहारुनु चोगुबा माङ्गहेक्हारुग मेगेम्बा मेन्लो, थेआङ्गभेल्ले इस्माइल सुवाङ्गलाम्बा सागेवाःन्छिङ्गबाहारु केरेक्क सेक्खाबा इस्माइलि मेन्छिरो॥

**7** अब्राहामरे कुमुङ्गिदाङ्गसा मेबोःङ्गडिल्लेसा केरेक् सेक्खाबा कुस्साः मेम्बोःङ्गनेन्लो॥ कर साम्योसाप्लाओ अक्खेलरिक् साप्तेआङ्ग पत्, “माङ्गहेक्कचोगुङ्गबा केस्साः इसहाकलाम्मे केमुङ्गिदाङ्गसाहारु मेबोःङ्गलो॥”\*

**8** कन् फारुइङ्ग अब्राहामरे नासिङ्गेन् कुधक्कोलाम् सागेवाःन्छिङ्गबाहारु निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले कुस्साःसि केलाबा पाःन् मेन्लो, कर निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले पिने फारुआङ्ग पिरुबा माङ्गहेक्कलाम्बा सागेवाःन्छिङ्गबाहारुए अब्राहामरे सेक्खाबा कुमुङ्गिदाङ्गसासिरो॥

**9** खेन् माङ्गहेक्किल्ले अक्खे पाःतुरो, “आन्नेम्मारु बा कन् येम्मो इङ्गारु नुङ्गडा ताआरो, हेकक्याङ्ग केमेत् साराःल्ले लत्छा

\* 9:5 शुभांशुभांशु शुभांशु (तोलिङ्गसोमु ३२.२८)॥

\* 9:7 शुभांशुभांशु शुभांशु निङ्गवारुफुमाङ्गडिल्ले अब्राहामरे कुस्साः इस्माएलेन् मेन्, कर इसहाकेन् सेगुरो॥

येम्बित्थारसा कतुररो ॥”\*

10 हे॒के॒रक् मे॒ःन्, कर आनि॒गे ता॒वथे॒बा इ॒सहा॒कला॒म् कु॒मे॒ःत्  
रि॒बे॒कका॑ःल्ले का॒प्सा॒बा॒सा॑ःहा॒र कतु॒सि॒आड़ वये,

11-13 कर खेन् का॒प्सा॒बा॒सा॑ःहा॒र सा॒वा॑ःनि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले तगि॒ए,  
खे॒ड्हा॒रे नु॒ःबा नु॒ ता॒प्फे॑ःम्बा या॑ःम्बक् थे॒आड़ मे॒न्जो॑ःक्के,  
नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले रि॒बे॒कका॑ःन् अ॒क्खे मे॒त्तु॒आड़ वये॒रो,  
“तु॒म्बा॒ल्ले फो॒र्बा॒न् से॒वा चो॒गुररो ॥”\* नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले  
पा॑ःतु॒बा कु॒इसि॑ःक् सा॒म्यो॒सा॒प्ला॒ओ अ॒क्खे॒ल॒रि॒क् सा॒प्ते॒आड़  
पत्, “इ॒द्गा॒र या॒कु॒बे॒न् लु॒ड्हमा॒र तु॒क्तु॒ड़, कर ए॒सा॒उःन्  
चि॑ःतु॒ड़िलो ॥” अ॒क्खे॒ल॒रि॒क् नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले मना॒हा॒रे  
खुनि॑र या॑ःम्बवि॒कि॒न् ओ॒मे॒त्तु॒आड़ मे॒ःन्, कर खुने॒र आ॒बा॒डे॑  
कु॒नि॒द्वा॒रुसो॑ःक् कु॒इसि॑ःक् से॒गुर के॒लर्बा पा॑ःन्नि॑न् नि॑ःन्धो  
चो॒गुरो ॥

14 हे॒कके॑ःल्ले आनि॑र थे पा॑ःप्मा॒बे? नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्लि॑न्  
नु॑ःरि॒क्का॒ड़ खा॒से॒न् मे॒लो॑ःने॒न्बि? से॒क्खा॒सा॒ड़ मे॒ःन्लो!

15 थे॒आड़भे॒ल्ले नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले मो॒सा॑ःन् अ॒क्खे मे॒त्तु॒  
“आ॒त्ति॒न् नु॑ःरि॒क् मे॒प्मा नि॒द्वा॒र चो॒गु॒ड़ खेन् नु॑ःरि॒क् मे॒त्तु॒ड़,  
हे॒क्क्या॒ड़ आ॒त्ति॒न् लु॒ड्हमा॒र तु॒क्मा॑ नि॒द्वा॒र चो॒गु॒ड़ खेन्  
लु॒ड्हमा॒र तु॒क्तु॒ड़ ॥”\*

16 खे॒ल्ले चो॒गुल्ले मना॒हा॒रे नि॒द्वा॒र चो॑ःक्मा॒ल्ले इ॒ग्र  
तम्मि॑न् चो॑ःक्मा॒ल्ले॒ग मे॒ःन्, कर नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले लु॒ड्हमा॒र  
आदु॒क्ते॒बाला॒म्‌का॒क् पा॑ःन्हा॒र ता॑ःरो ॥

17 थे॒आड़भे॒ल्ले सा॒म्यो॒सा॒प्ला॒ओ नि॒द्वा॒रुमा॒ड़िल्ले  
फा॒रो॒हा॒ड़िल्लि॑न् अ॒क्खे मे॒त्तु॒आड़ पत्, “खे॒ने॒र के॒सम्दा॒ड़  
आ॒मु॒क्सा॒म्मि॑न् ओ॒से॒न्दा॒ड़ चो॒गु॒ड़ा॒ड़ का॑क् इ॒क्सा॒दि॒ड़”

\* 9:9 ॥१०॥११॥१२॥१३॥१४॥१०.१०, १४ \* 9:11-13 ॥१५॥१६॥१७॥१८॥१९॥१०.२३,

मलाकि १.१-२ \* 9:15 ॥१८॥१९॥२०॥२१॥२२॥२३॥२४॥२५॥२६॥२७॥२८॥२९॥२०.१९

ਖਾਮ੍ਬੇ:ਕਮੋ ਆਸਿਡਿਨ् ਇਡ੍ਭੋ:ਰ ਕੇਲਾਰਬਾ ਨਿਡਵਾਰਸੋ:ਕਕੋ  
ਇਡਗਾਰਏ ਖੇਨੇਝ ਹਾਡ੍ ਚੋ:ਕਨੇਆਡ੍ ਵਾਹਆਰੋ ॥”\*

18 ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਆਤਿਨ੍ ਨੁ:ਰਿਕ ਮੇਪਮਾ  
ਨਿਡਵਾਰ ਚੋਗੁਰ ਖੇਨ੍ ਨੁ:ਰਿਕ ਮੇਤੁਰ, ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਆਤਿਨ੍ ਕੁਨਿਡਵਾਰ  
ਨੁ:ਡਮਾ ਕੇਸਾਕਪਾ ਚੋ:ਕਮਾ ਨਿਡਵਾਰ ਚੋਗੁਰ, ਖੇਨਿਨ੍ ਕੁਨਿਡਵਾਰ  
ਨੁ:ਡਮਾ ਕੇਸਾਕਪਾ ਚੋਗੁਰੋ ॥

19 ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਖਿਨਿਰੋ ਕੁਭਾਰੇ ਇਡਗਾਰ ਅਕਖੇ ਧਾਪਿ  
ਕੇਮੇਤਿਬਿਲਾ, “ਹੇਕਕੇਨੇ ਫਾਲਗ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਆਲਲਸਾਡ੍  
ਥੇਆਡ੍ ਪਾ:ਨ ਆਧਿਕਪਾਬੇ? ਆਤਿਲਲੇਆਡ੍ ਖੁਨੇਝ ਚੋ:ਕਮਾ ਇ:ਤੁਬਾ  
ਪਾ:ਨਿਨ੍ ਅਪਮਾ ਮੇਸੁਕਤੁਨਲੋ ॥”

20 ਸੇਨਛਾਮ੍ ਧਾਪਿਏ, ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਨੁ ਸੁਰਾ ਕੇਦੋ:ਬਾ ਖੇਨੇਝ  
ਹਾ:ਤਨੇਬੇ? ਚੋ:ਕਮਨਾਬਾ ਚਿਗ:ਕਵਾ:ਲਲੇ ਕੇਯੋ:ਕਪੇਨ੍ “ਥੇਆਡ੍  
ਅਕਤਡੁਬਾ ਕੇਯੋਗਾਡੁਬਾਬੇ?” ਮੇਤੁਬਿ?

21 ਸਤਮਨਾਬਾ ਖਾਮ੍ਮੋਲਾਮ੍ ਕੋ:ਮਭਲੇ:ਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ ਧਾ:ਮਕਕੋ  
ਓਗਪ੍ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਫੁਜਿਕ੍ ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਹਾਬਾ ਖੇਨ੍ ਖਾਮ੍ਮੋਲਾਮ੍  
ਮੈਨਜੋਬਾ ਧਾ:ਮਕਕੋ ਓਗਪ੍ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਫੁਜਿਕ੍ ਚੋ:ਕਮਾ ਯੁਕ੍  
ਮੇਗਤੁਮਿ?

22 ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਕੁਸਿਕਿਨ੍ ਨੁ ਕੁਮੁਕਸਾਮਿਨ੍  
ਓਸੇ:ਨਦਾਡ੍ ਚੋ:ਕਮਾ ਯੁਕ੍ ਕਤੁਨੇ ਫਾਲਗ ਹੇਕਕੇਲਾਰਿਕਕੇ ਮੇਕਮਾਰੇ  
ਲਾਗਿ ਧਾਰਿਪ੍ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਮਨਾਹਾਰ ਸਿਕਿਕਲਲੇ ਕੁਲੇਕਵਾ ਨਾਸਿ  
ਥ:ਤੁਸਿਲਲੇ ਆਨਿਰ ਥੇ ਪਾ:ਪਮਾਬੇ?

23 ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਤਗਿਸਾ ਕੁਮਿਮਿਦਿਡ੍ਡਿਨ੍ ਖੋ:ਮਾ ਫਾਰਆਡ੍ ਧਾਰਿਪ੍  
ਚੋਗੁਸਿਆਡ੍ ਲੁਡਮਾਰ ਤੁਕਤੁਸਿਬਾਹਾਰ ਇਮੇਲਲੁਡੁਬਾ ਕੁਮਿਮਿਦਿਡ੍ਡਿਨ੍  
ਓਸੇ:ਨਧਾਕਸੇ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਅਕਖੇ ਚੋਗੁਰੋ ॥

24 ਹੇਕਕੇਲਾਰਿਕਕੇ ਆਨਿਰ ਧਹੁਦਿਸਾਡ੍, ਥਿਮਮੇਨਦਡ੍ ਸੁਵਾਡਸਾਡ੍,  
ਖੇਨ੍ ਸੇਗੁਸਿਬਾਹਾਹਗ ਆਨਿਰਏਰੋ ॥

\* 9:17 ਮੁੰਮੂਮੂਮੂਮੂਮੂ ੦.੧੬

25 निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले पा:तुबा पा:न्निन् माङ्गनिङ्गवारुपा:न् केबाःप्पा होसेरे साम्योसाप्लाओ अक्खेलरिक् साप्तुआङ्ग पत्तो,

“आत्तिन्हारु आमना मेहोःप्ते खेड्हारु आमना चोगुङ्गसिङ्गलो ॥  
तगि लुङ्गमारु मेदुक्तुङ्गसिङ्गडिन्बाहारु,  
आल्लो लुङ्गमारु तुक्तुङ्गसिङ्गलो ॥”\*

26 हेक्कयाङ्ग, आत्तिन् तेन्नो

“खिनिरु आमना केहोःप्ति लज्जरिक् केम्मेत्तिआङ्ग वये,  
बा खेन् तेन्नो ‘आजुनि निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले कुस्साःनिङ्ग’  
केम्मेत्तिररो ॥”\*

27 माङ्गनिङ्गवारुपा:न केबाःप्पा यसैयाःल्ले इसाइलिहारे खुनिरु  
याःम्बेओ अक्खेलरिक् पा:तुआङ्ग पत्,  
“इसाइलिहारुग आत्तात्तान्ने निःप्मा सुक्मेन्देप्मनाबा वाहङ्गडिल्ले  
कुयाओबा ये�ःङ्गघा हेक्के यरिक् मेजोःक्साङ्ग केदाङ्गबा  
केयाःक्पाहाररक् ताङ्गम्पेसःप्लो ॥

28 थेआङ्गभेल्ले दाङ्गबाल्ले कुघुम्दिङ्गडिल्लेन् इङ्गजाःङ्गडिन् कन्  
इक्सादिङ्ग खाम्बेःक्मो हाराए केतुररो ॥”\*

29 यसैयारे इसाइलरे कुयाःम्बेओ कन् तगिसा पा:तुआङ्ग वारुबा  
हेक्केए,  
“मुक्साम्दाङ्गबा निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले आनिरु लागि  
कुमुङ्गदाङ्गसाःन् आन्धारेन्निल्लेग आनिरु सदोम नु  
गमोरा कुइसिःक्के खाप्पु थ्यःङ्ग आबोःक्खेबारो ॥”\*

**इसाइलिहारे नसाःन् मेन्जोगुन्**

\* 9:25 ०००० ०.२३    \* 9:26 ०००० ०.१०    \* 9:28 ००००० ००.२२-२३

\* 9:29 ००००० ०.९-सदोम नु गमोरा येक्यक्हारुओ कुरुइ केभेङ्गबा मनाहारु  
मेयुडे, हेक्कयाङ्ग निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले खेड्हारु निङ्गघुम् पिरुसि ॥ निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले  
खेड्हारे खुनिरु येक्यक्किन् मेक्खु पिरुसिआङ्ग सेरुसि कर लुत नु कुस्साः  
मेन्छुमाहाररक् ताङ्गघुसि ॥

30 હેક્કે:લ્લે આલ્લ આનિર થે પા:પ્માબે? થિમ્મેન્ડઙ્  
સુવાડુહારેગ સામ્યોનિબા પો:ડુમા મેડુગો:તુન્છાડુ નસા:ન  
મેજોગુબાલામ્બા સામ્યોનિબા મેબો:કર્ખે ॥

31 કર ઇસાઇલિહારે સામ્યોથિમ્મિનુ ઇ:પ્મા ના:પ્માઆડુ  
સામ્યોનિબા પો:ડુમા તમ્મિનુ મેજોગુસાડુ સામ્યોનિબા  
મેન્બો:કર્ખેન્લો ॥

32 થેઆડુ મેન્બો:કર્ખેન્બે? થેઆડુભેલ્લે ખેડુહારે કડુગ આબાડે  
યા:મ્બકલામ્બા ખો:મા સુકતેત્ કેલાબા મેઝ:તુઆડુ નસા:ન્લામ્બા  
કેદા:બા સામ્યોનિબાનુ મેડુગો:તુન્લો ॥ હેક્ક્યાડુ ખેડુહારુ યાપ્મિ  
કેઘ:બા લુડુડો મેદો:કતેઆડુ મેજો:ન્દેરો ॥

33 કડુગ સામ્યોસાપ્લાઓ અકર્ખેલરિકુ સાપ્તેબા કુઇસિ:ક  
પો:કર્ખેરો,  
“ઓમેત્તેમ્મેર, ઇડુગાર યરુસલેમ્મો\* મનાહાર મેદો:કલ ફારઆડુ મના  
કેઘ:બા લુડુડિનુ નેસસુડુલો,  
હેક્ક્યાડુ મેલે:ડુડાડુ મેગેડુલ ફારઆડુ લુડુજેકુ નેસસુડુલો,  
કર ખુનેર સમદાડુ નસા:નુ કેજો:કપાડુગ આપ્ફાલ્લેઆડુ સિરિડુ  
મ:મો મેધાનેન્લો ॥”\*

## 10

1 આમિ:મુ ફુનુસાર નુ નેનુસારસે, ઇડુગારગ ઇસાઇલિહાર  
તાડુમેસે:પ્લ ફારઆડુ સિકલુડુમોનુએ નિડુવારફુમાડુડિનુ તુવા  
ચોગુડુલો ॥

2 ખેડુહારે નિડુવારફુમાડુડિલ્લે કુનિડુવાર તા:મા ખુનિર સિકુ  
સમુ ફારઆડુ પા:તુડુ, કર આકર્ખેઆડુ કુનિડુવાર તા: કેલાબા  
પા:ન્નિનુ ખેડુહારે મેન્નિઃસુન્લો ॥

\* 9:33 ઠીકારી ઠીકારીઠીકારી “ઠીકારી” ઠીકારી  
૧૦.૧૬-લુંનુ લુડુજેકુફારિડુગ યેસુ આબાડેરો ॥

\* 9:33 ઠીકારી



**9** खेनेर केमुराःल्ले येसुःन्ने दाङ्बारो फारआङ् तेन्दिङ्  
केजोगुआङ् केसिक्लुङ्मोलाम् निङ्वारुमाङ्डिल्ले खुनेर  
सिःमेन्लाम् कुहिङ्वेत् चोगु लरिक् नसाःन् केजोगुने फारग्र  
ताङ्गेसःप्लो ॥

**10** थेआङ्भेल्ले खेनेर केसिक्लुङ्मोलाम् नसाःन् केजोगुबाल्ले  
आप्तिक् मेःनेबा केबोःङ्, हेक्क्याङ् केमुराःल्ले तेन्दिङ्  
केजोगुबाल्ले सेन्लप् केघोःसुरो ॥

**11** साम्योसाप्लाःल्ले अक्खे पाःतुर्, “खुनेर समदाङ् नसाःन्  
केजोःकपाङ्ग आप्काल्लेआङ् सिरिङ् मःमो मेधानेन्लो ॥”\*

**12** यहुदि नु थिमेन्दङ् सुवाङ् लुम्मो थेआङ् येमेन्दङ् पाःन्  
होःप्लो-लत्छा दाङ्बान्ने केरेक्ले खुनिर् दाङ्बारो, हेक्क्याङ्  
खुनेर् कुमिङ् केलोःङ्बा केरेक् यरिक् मुङ्डिसाम् पिरुसिरो ॥

**13** थेआङ्भेल्ले “दाङ्बाल्ले कुमिङ् केलोःङ्बा केरेक्ले सेन्लप्  
मेघोःसुर् ॥”\*

**14** कर खेङ्हारे नसाःन्ने मेन्जोःकके मेवारिल्ले आक्खेआङ्  
खुनेर् कुमिङ्डिन् मेलोःकखुबे? हेक्क्याङ् खेङ्हारे खुनेर्  
कुयाःम्बेओ खेम्मै मेङ्घेम्मे मेवारिल्ले आक्खेआङ् नसाःन्  
चोःक्मा मेसुक्तुबे? हेक्क्याङ् इङ्भन् केसेबा मनाए मेःन्ने  
आक्खेलरिक् मेघेप्सुबाबे?

**15** हेक्क्याङ् हाःताङ् मेम्बाङ्डेआक्खेआङ् खेङ्हारे इङ्भन्  
मेजोगुबे? साम्योसाप्लाओ साप्तेआङ् पत्, “सुनाङ्ड इङ्भन्  
केजोःकपेन्ताःल्ले आक्खेन् हुःबा पोःङ्बे!”\*

**16** कर केरेक्ले सुनाङ्डिन् मेन्दाःक्तुन्लो ॥ माङ्डनिङ्वारपाःन्  
केबाःप्पा यसैयाःल्ले अक्खेलरिक् पाःतुर्, “आदाङ्बे, आनिगे  
इङ्भोःसुम्बेबा पाःन्निन् हाःत्ले नसाःन् चोगुआङ् वार्त्तबे?”\*

\* 10:11 १०००० ००.१६

\* 10:13 १०००० ००.३२

\* 10:15 १०००० ००.७

\* 10:16 १०००० ००.१



21 કર ખુનેર ઇસાઇલિહારે ખુનિર યા:મ્બેઓ અક્ખે પા:ચુર,  
“નામ્ધાધા ખેનુ આધિઙ્ગાનિહાર નુ આબાનુ મેડ્ઘેમ્મનાબાહાર  
તા:કમાસિ ફારાડ્ય આહુકહાર સન્છુડ્યંડાડ્ય વારાઆરો ॥”\*

## 11

**નિઝ્વારફુમાડ્યંડિલ્લે ઇસાઇલિહાર લુડ્માર તુકતુસિર**

1 હેક્કેને ફાત્ગ્ર ઇંગ્ગાર સે:ન્દો:નિઝ્, નિઝ્વારફુમાડ્યંડિલ્લે  
કુમના ઇસાઇલિહાર નાન્રસિબાબિ? સેક્વખાસાડ્ય મેનાન્રસિન્લો!  
થેઆડ્યભેલ્લે ઇંગ્ગાર આબાડેઆડ્ય અબ્રાહામરે કુમુરિદાડ્યસા  
બેન્જામિન સુવાડ્યસ્મા ઇસાઇલિઆરો ॥

2 નિઝ્વારફુમાડ્યંડિલ્લે તગિનુએ કુસિઝ્નિ:તુસિબા  
કુમનાહાર આપ્ફાલ્લેઆડ્ય મેનાન્રનિંન્લો ॥ માડ્યનિઝ્વારપા:નુ  
કેબા:પ્પા એલિયા:લલે\* ઇસાઇલિહારે ખુનિર તકલેડ્વાઓ  
નિઝ્વારફુમાડ્યંડિનુ અક્ખેલરિક મેતુબાનુ સામ્યોસાપ્લાઓ  
મેન્નિ:તે કેવયિરબિ?

3 “આદાડ્યે, ખેડ્યાતરેગ કેબાડ્યંધુસિબા માડ્યનિઝ્વારપા:નુ  
કેબા:પ્પાહાર કેરેક મેસેરુસિ, હેક્ક્યાડ્ય  
કેલેતિડ્યતો:મ્માદેન્હાર મૈયન્છુઆડ્ય વારરો ॥ ઇંગ્ગારક્ર  
નરાડ્યંડાડ્ય વારઆ, હેક્ક્યાડ્ય ખેડ્યાતરે ઇંગ્ગાર સેપ્પા  
મેગો:તાર મેવારરો ॥”\*

4 હેક્કે:લલે નિઝ્વારફુમાડ્યંડિલ્લે આક્ખેલરિક નોગપ્પ પિરુબે?  
“ઇંગ્ગાત્રગ બાલ સામ્માડ્યંડિનુ માડ્યમેડ્યંઘ:મનાબા હેન્છિડ્ય નુસિ  
(૭૦૦૦) આમનાહાર તાડ્યુડ્યસિદ્યંડાડ્ય વારાઆરો ॥”\*

\* 10:21 ઽાણાણી ઽા.૨      \* 11:2 ઽાણાણી-ઽાણાણી ઽાણાણીઽાણાણીઽાણાણી

ઽાણી ઽાણી ઽાણી, \* ઽાણાણીઽાણી ઽાણી ઽાણાણીઽાણાણીઽાણી

ઽાણાણીઽાણીઽાણી      \* 11:3 ઽ ઽાણાણી ઽ.૧૦, ૧૪      \* 11:4 ઽ

ઽાણાણી ઽ.૧૮



**11** ਹੇਕਕੇਨੇ ਫਾਤਗ ਇੜਗਾਰ ਪਾ:ਨਿਧਿਕੁ ਸੇਲਾਪਿਣਡੁ, ਇਸਾਇਲਿਹਾਰੁ  
ਮੇਜੋ:ਨਦੇਲਲੇ ਪੋ:ਕਮਾਏ ਮੈਨਛੁਕਮਨਾ ਥਾਰਿਕੁ ਮੇਜੋ:ਨਦੇਬਿ?  
ਸੇਕਖਾਸਾਡੁ ਮੇ:ਨਲੋ! ਕਰ ਖੇਡਹਾਰੇ ਖੁਨਿਰੁ ਲਾਯੋ:ਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ  
ਖੁਨਿਰੁ ਨਾਹੇਮਾਨੁ ਤਾਰ ਫਾਝਾਡੁ ਥਿਮਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੋਏ  
ਸੇਨਲਾਪਿਨ੍ ਤਧੇਰੋ॥

**12** ਕਰ ਯਹੁਦਿਹਾਰੇ ਲਾਯੋ ਮੇਜੋਗੁਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਇਕਸਾਦਿਡੁ  
ਖਾਮਕੇ:ਕਮੋ ਪਧਮ੍ ਧਮਕਾ ਮੁਝਿਸਾਮ੍ ਤਧੇ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਖੇਡਹਾਰੇ  
ਸੇਨਲਾਪਿਨ੍ ਮੇਨਾਹਰੁਬਾਲਲੇ ਥਿਮਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੋ ਪਧਮ੍ ਧਮਕਾ  
ਮੁਝਿਸਾਮ੍ ਤਧੇਨੇ ਫਾਤਗ ਯਹੁਦਿਹਾਰੇ ਸੇਨਲਾਪਿਨ੍ ਮੇਦਾ:ਕਤੁਲਲੇ  
ਆਲਲਸਾਡੁ ਧਰਿਕੁ ਮੁਝਿਸਾਮ੍ ਤਾ:ਏਰੋ!

### ਥਿਮਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੇ ਸੇਨਲਪ੍ ਮੇਘੋ:ਸੁਰੁ

**13** ਇੜਗਾਰ ਸੇਕਖਾਏ ਖਿਨਿਰੁ ਥਿਮਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੁ ਕਨ੍ ਪਾ:ਨਿਨ੍  
ਮੇਤਿਨਿਡੁ ਪਤਾਰੋ॥ ਇੜਗਾਰ ਥਿਮਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡਹਾਰੋ ਸੇ:ਕਯੁਕਿਮਕਾ  
ਪੋ:ਕਖਾਡਕਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਕਨ੍ ਮਾਡੁਸੇਵਾ ਚੋ:ਕਮਾ ਧਾ:ਮਕਕੋ  
ਸੇਕਖਾਏ ਆਸੁਕਸੁਕੁ ਤਾਮਿਸਨ੍ ਚੋਗੁਡਲੋ॥

**14** ਹੇਕਕੇਲਾਰਿਕੁ ਕਨ੍ ਆਮਾਡੁਸੇਵਾਲਾਮ੍ ਇੜਗਾਰ ਆਬਾਡੇ  
ਆਮਨਾਹਾਰੇ ਖੁਨਿਰੁ ਨਾਹੇਮਾਨੁ ਫੋ:ਕਖੁਡਲਾਡੁ ਖੇਡਹਾਰੋ ਕੁਭਾ  
ਤਾਡੁਸੇ:ਪਮਾ ਸੁਕਤੁਝਸਿਡੁਲ ਕੇਲਾਬਾ ਨਿਡਸਾਡੁ ਚੋਗੁਡਲੋ॥

**15** ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਖੇਡਹਾਰੁ ਮੇਨਾਹਾਡੁ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਨੁ ਵੇਰ  
ਧਰਿਕੁ ਮੇਨਛਾਮ੍ ਸੁਵਾਡਹਾਰੇਨੁ ਨਾਦਡੁ ਪੋ:ਡੁਨੇ ਫਾਤਗ ਯਹੁਦਿਹਾਰੁ  
ਖਿਸਤੇਨਸਾ:ਨੁ ਮੇਜੋਗੁਆਡੁ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਧਾਮਮੋ ਤੇਨਿਡੁ  
ਚੋਗੁਸਿਲਲੇ ਖੇਡਹਾਰੇ ਸਿ:ਮੇਨਲਾਮ੍ ਹਿਡਮਨੁ ਮੇਘੋ:ਸੁਬਾ ਹੇਕਕੇਏ  
ਪੋ:ਡੁਲੋ!

**16** ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡੋ ਤੋ:ਮਮਨਾਬਾ ਥਿਕਿਸਗੇ:ਕਪਾ ਲਕਿਕਨੁ ਸੇਸੇ  
ਚੋ:ਕਨੇ ਫਾਤਗ ਕੇਨਮਕਾ ਕੇਰੇਕੁ ਲਕਿਕਨਾਡੁ ਸੇਸੇ ਚੋ:ਕਲੋ॥

सिङ् साःप्पिन् सेसे चोःकने फारग्र सिङ्बोरा:कहारआड् सेसे मेंबोःड्लो ॥\*

17 कुभा यहुदिहारग नुःबा जैतुन सिङ्बुड्लाम् मेजेप्तुआड् लाप्मेभुसुबा सिङ्बोरा:क् कुइसिःक् मेजोःक् ॥ हेक्क्याड् खिनिर् थिम्मेन्दड् सुवाड्हार ताम्भुड् जैतुन सिङ्बोरा:क् हेक्के केजोगिसाड् नुःबा जैतुन सिङ्बुड्मोलाम् थुम् नु हिड्मन् खोःमा फारआड् खुनिर् लेक्वा खिनिर् केजक्कासिआड् केवयिररो ॥

18 खेन् मेजेप्तुआड् लाप्मेभुसुबा सिङ्बोरा:कहारनुःल्ले आनिगे नुःबा चोगिगे फारआड् आडुदिड् मेलत्रेम्मिन्नेऽओ, थेआड्भेल्ले खिनिर् कुसाःप्पिन् केन्धरुम्मिन्, कर कुसाःप्पिल्लेने खिनिर् केधरिआड् वार केलत्रबान् निड्वार इःतेम्मेऽओ ॥

19 कर, आनिगे खेन् सिङ्बुड्मो चक्षिसङ्गमा फारआड् खेन् सिङ्बोरा:कहार मेजेप्तुआड् लाप्मेभुसेरो फारआड् खिनिर् निड्वार कैइःतुम्बिला ॥

20 सेक्खाएरो, कर यहुदिहारे निड्वारफुमाड्डिन् नसाःन् मेन्जोगुन्नाडुडे सिङ्बोरा:किक्न चेप्पाआड् लाप्फुमनाबा कुइसिःक् लाप्मेभुसेबारो ॥ खिनिर् नसाःन् केजोगुम्बाल्ले चोगुल्ले खेप्पो केवयिररो ॥ हेक्के:ल्ले आडुदिड् मेलत्रेम्मिन्नेऽओ, कर खेन् पोःकर्खेबा पाःन्हार इःतेम्मेऽआड् निड्वारफुमाड्डिन् किरेम्मेऽओ ॥

21 थेआड्भेल्ले निड्वारफुमाड्डिल्ले सेक्खाबा पोरा:कहारए मेदाड्घुन्छिन्निल्ले खिनिरआड् केन्दाड्घिन्लो ॥

22 अक्खेलत्रिक् निड्वारफुमाड्डिन् लुड्मार तुक्माल्ले कुधिम् नु केजिःपा चोःक् फारआड् नुःरिक्काड् निड्वार पिरेम्मेऽओ ॥ नसाःन् केलेप्पाहार केरेक् खुनेऽकेसाक्पा खुम्दिड्

\* 11:16 “०००० ००००००००००” ०००००० ००००००००००, इसहाक नु याकुबेन् ओसेन्आधाक्लो ॥ “सिङ्बोरा:कहार” फारइन् खेड्हारे खुनिर् मुरडाड्साहार ओसेन्आधाक्लो ॥

ਪਿਰਸਿਰ, ਕਰ ਖਿਨਿਰ ਕੁਲੁਡਗੁਮਮੇ ਚਕਮੇਲਤ੍ਰਏ ਕੇਵਧਿਨੇ ਫਾਤਗ  
ਲੁਡਮਾਰ ਕੇਦੁਕਿਤਰ੍ਰੋ॥ ਮੇਨੇ ਫਾਤਗ ਖਿਨਿਰਆਡ੍ ਕੇਜੇਪਿਤਿਆਡ੍  
ਲਾਪਕੇਭੁਸਿਤਰ੍ਰੋ॥

23 ਹੇਕਕੇਲਾਤਰਿਕਕੇ ਯਹੁਦਿਹਾਤਰੇ ਨਸਾ:ਨ ਮੇਯੋਗੁਆਡ੍ ਮੇਨੁ:ਡ੍ਨੇ ਫਾਤਗ  
ਖੁਨੇਰ ਧਾਮਮੋ ਖੇਡਹਾਰ ਸਿਡਬੁਡਮੋ ਚਕਤੁਸਿਤਰ੍ਰੋ, ਥੇਆਡ੍ਭੇਲਲੇ  
ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਖੇਡਹਾਰ ਧਾਮਮੋ ਤਗਿ ਸੇਬਤਛੇਬਾ ਤੇਨ੍ਨੋ ਚਕਮਾ  
ਮੁਕਸਾਮੁ ਕਤੁਤਰ੍ਰੋ॥

24 ਖਿਨਿਰ ਥਿਮਮੇਨਦਡ੍ ਸੁਵਾਡਹਾਤਗ ਤਾਮਭੁਡ੍ ਜੈਤੁਨ ਪੋਰਾ:ਕ  
ਹੇਕਤਡ੍ਬਾ ਕੇਜੋਗਿਰ, ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਖਿਨਿਰ  
ਨੁ:ਬਾ ਜੈਤੁਨ ਬੁਡਮੋ ਕੇਜਕਕਾਸਿਨੇ ਫਾਤਗ ਖੁਨੇਰ ਆਬਾਡੇ ਕੁਜੇਕ੍  
ਕੁਬੋਰਾ:ਕਹਾਰ ਆਬਾਡੇ ਕੁਬੁਡਮੋਏ ਚਕਤੁਸਿਲਲੇ ਆਕਰਵਾਕ੍  
ਕੁਸਿਕ੍ ਸਮਲ ਚਕਤੁਸਿਵਿਲਾ॥

### ਇਸਾਇਲਿਹਾਰ ਧਾਮਮੋ ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡੋ ਮੇਨੁ:ਡ੍

25 ਆਮਿ:ਮੁ ਫੁਰਨੁਸਾਰ ਨੁ ਨੇਰਨੁਸਾਰਸੇ, ਖਿਨਿਰ ਆਡ੍ਡਿਡ੍  
ਕੇਨਲਾਰਿਨਲ ਫਾਰਆਡ੍ ਕਨ੍ ਸਿਬਿਗੇਨ੍ ਪਾ:ਨਿਨ੍ ਕੁਸਿਡ੍ਨਿ:ਤੇਮੇਰ੍  
ਕੇਲਰਬਾ ਆਨਿਡਵਾਰ ਵਾਰ੍ਰੋ॥ ਕਨ੍ ਸਿਬਿਗੇਨ੍ ਪਾ:ਨਿਡ੍ਗ  
ਨਿਡਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਡ੍ਸੇ:ਕ੍ ਕੁਝਿਸਿ:ਕ੍ ਨਸਾ:ਨੁ ਚੋ:ਕਮਾ  
ਕੇਬੋ:ਡ੍ਬਾ ਥਿਮਮੇਨਦਡ੍ ਸੁਵਾਡਹਾਤਰੇ ਨਸਾ:ਨੁ ਚੋ:ਕਮਾ ਮੇਨ੍ਚੁ:ਤੇ  
ਥਾਰਿਕ੍ ਧਾਰਿਕ੍ ਯਹੁਦਿਹਾਰ ਖੁਨਿਰ ਨਿਡਵਾਰ ਮੇਨੁ:ਡ੍ਮਨਾਬਾ ਮੇਬੋ:ਡ੍ਲੋ॥

26 ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਨਸਾ:ਨੁ ਕੇਜੋ:ਕਪਾ ਕੇਰੇਕ੍ ਇਸਾਇਲਿਹਾਰ  
ਤਾਡ੍ਮੇਸੇ:ਪਲੋ॥ ਸਾਮ੍ਯੋਸਾਪਲਾਓ ਅਕਖੇ ਸਾਪਤੇਆਡ੍ ਪਤ,  
“ਸੇਨਲਾਪਦਾਡ੍ਬਾਨੁ ਧਰੁਸਲੇਮਲਾਮ੍ਤਾ:ਰੋ,  
ਖੁਨੇਰੇ ਇਸਾਇਲਿਹਾਰ ਲਾਧੋਲਾਮ੍ ਨੁ:ਕਤੁਸਿਰ੍”\*  
27 ਹੇਕਕਧਾਡ੍,

ਇਡ੍ਗਾਰ ਖੁਨਿਰ ਲਾਧੋਹਾਰ ਲੇਪਿ ਪਿਰੁਡੱਸਿਡ੍ ਫਾਰਆਡ੍ ਖੇਡਹਾਤਨੁ  
ਚੋਗੁਡ੍ਬਾ ਆਮਾਡ੍ਹੁਪਿਨ੍ ਕੇਤੁਡ੍ਲੋ”\* ਲਤਰਿਕ੍ ਧਾਮਮੋ

ਸਾਮਯੋਸਾਪਲਾਓ ਸਾਪਤੇਆਡੁ ਪਤਲੇ ॥

28 ਯਹੁਦਿਹਾਤ ਸੁਨਾਇਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਡੁਮਿਸਿਰੋ, ਕਰ ਖਿਨਿਰ ਲਾਗਿਗ  
ਕਨ੍ ਨੁ:ਬਾਏ ਪੋ:ਕਖੇਰੋ ॥ ਹੇਕਕੇਸਾਡੁ ਅਬ੍ਰਾਹਾਮ, ਇਸਹਾਕ, ਯਾਕੁਬੇਨੁ  
ਚੋਗੁਬਾ ਮਾਡੁਹੇਕਿਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਆਲਲਸਾਡੁ ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ  
ਖੇਡਹਾਤ ਲੁਡੁਮਾਤ ਤੁਕਤੁਸਿਰੋ ॥

29 ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਆਬਿਬਾ ਪਰਧਾ:ਮਹਾਤ ਨੁ  
ਤ:ਤਿਛੁਡਮਾਨੁ ਧਾਡੁਨਾ ਮੇਨੁ:ਕਤੁਨੁ ॥

30 ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਥਿਕੁ ਧੇਮਮੋ ਖਿਨਿਰ ਥਿਮਮੇਨਦੁ ਸੁਵਾਡਹਾਗ  
ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਇਡੁਜਾ:ਡੁ ਮੇਨ੍ਡ:ਪਮਨਾਬਾ ਮੇਨਨਾ:ਪਮਨਾਬਾ  
ਕੇਯੋਗਿਰੁ, ਕਰ ਯਹੁਦਿਹਾਤ ਇਡੁਜਾ:ਡੁ ਮੇਨ੍ਡ:ਪਮਨਾਬਾ ਮੇਨਨਾ:ਪਮਨਾਬਾ  
ਮੇਬੋ:ਕਖੇਬਾਲਲੇ ਖੁਨੇਰੁ ਕੁਲੁਡੁਗੁਮਿਸਨ੍ ਆਲਲੋ ਖਿਨਿਰ ਕੇਘੋ:ਸੁਸਮਾਡੁ  
ਕੇਵਧਿਰੋ ॥

31 ਹੇਕਕੇਲਰਿਕਕੇ ਖੇਡਹਾਤ ਇਡੁਜਾ:ਡੁ ਮੇਨ੍ਡ:ਪਮਨਾਬਾ  
ਮੇਨਨਾ:ਪਮਨਾਬਾ ਮੇਬੋ:ਕਖੇਆਡੁ ਮੇਵਾਤ, ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ  
ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਖਿਨਿਰ ਲੁਡੁਮਾਤ ਕੇਦੁਕਿਤਬਾ ਕੁਇਸਿ:ਕਕੇ  
ਖੁਨੇਰੁ ਖੇਡਹਾਤ ਧਾਮਮੋ ਲੁਡੁਮਾਤ ਤੁਕਤੁਸਿਰੋ ॥

32 ਕਾਕੁ ਮਨਾਹਾਤ ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਇਡੁਜਾ:ਡੁ  
ਮੇਨ੍ਡ:ਪਮਨਾਬਾ ਮੇਨਨਾ:ਪਮਨਾਬਾ ਮੇਬੋ:ਕਖੇਆਡੁ ਮੇਵਾਤਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ  
ਖੁਨੇਰੁ ਖੇਡਹਾਤ ਸਾਕਪਾ ਕੇਧਾ:ਬਾਹਾਤ ਹੇਕਕੇ ਮੇਤੁਸਿਰੋ ॥ ਕਰ ਖੇਡਹਾਤ  
ਲੁਡੁਮਾਤ ਤੁਕਮਾਸਿ ਫਾਤਾਡੁ ਹੇਕਕੇ ਚੋਗੁਬਾਰੋ ॥

ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਮਿਡਸੀ ਇਡੁਧਾ:ਡੁ

33 ਆਕਕੋ ਹੋ! ਨਿਡੁਵਾਤਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਸਿਕਕੁਮੁ ਨਿਡੁਵਾਤਇਨੁ  
ਕੁਨੇਹਿਨਿਡੁਵਾਤਇਨੁਆਕਖੇਨੁ ਇਮੇਲਲੁਡੁਬਾ ਨੁ ਨਿਡੁਵਾਤ ਕੇਮਾਬਾਬੇ! ਖੁਨੇਰੁ  
ਕੁਧਾਸੇਨਿਨੁ ਨੁ ਕੁਲਾਮਿਸਨੁ ਕੁਸਿਡੁਨਿ:ਪਮਾਏ ਸੁਕਮੇਦੇਤਿਨਲੋ!

34 “ਦਾਡੁਬਾਲਲੇ ਕੁਨਿਡੁਵਾਤਇਨਹਾ:ਤਲੇ ਨਿ:ਸੁਆਡੁ ਵਾਰਬੇ?  
ਹੇਕਕਧਾ:ਤ ਖੁਨੇਰੁ ਸੁਜਾ ਕੇਬਿਬਾ ਪੋ:ਕਖੇਆਡੁ ਵਾਰਬੇ?”\*

\* 11:34 ੧੦੦੦੦ ੧੦.੧੩

35 ਇਗ “ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਯਾਡਨਾ ਨੁ:ਕਮਾ ਕੇਬੋ:ਡਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ੍  
ਹਾ:ਤਲੇ ਖੁਨੇਰ ਪਿਰੁਆਡੁ ਵਾਰਥੇ?”\*

36 ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਖੁਨੇਰਲਾਮਬਾ ਕਾਕੁ ਪਾ:ਨਹਾਤਗ ਤਾ:, ਖੁਨੇਰ  
ਕੁਮੁਕਸਾਮਿਲਲੇ ਕਾਕੁ ਪਾ:ਨਹਾਤ ਪੋ:ਕਖੇਆਡੁ ਵਾਰ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ  
ਕਾਕੁ ਪੋ:ਕਖੇਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਖੁਨੇਰ ਕੁਲਾਗਿਏ ਪੋ:ਕਖੇਆਡੁ ਵਾਰਰੇ॥  
ਸਦਾਦਿਡੁ ਸਦਾਦਿਡੁ ਖੁਨੇਰ ਕੁਮਿਮਿਦਿਡੁ ਪੋ:ਡੁਲਗੇ! ਆਮੇਨ॥

## 12

### ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡੋ ਹਿਡਮਨਿਨ੍ਤੋ:ਮਮਾ

1 ਆਲਲ ਆਮਿ:ਮ ਫੁਨੁਸਾਰ ਨੁ ਨੇਨੁਸਾਰ ਸੇ, ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਲੁਡਮਾਰ ਕੇਦੁਕਿਤਆਡੁ ਵਾਰ, ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖਿਨਿਰ ਕੁਹਿਡਵੇਤ  
ਨਾਸਿਡਗੇਨੁ ਥਕਿਕਨੁ ਸੇਸੇ ਨੁ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਵਾਰ  
ਕੇਦਾ:ਬਾ ਸਿਦੁਡਜਭਾ ਕੁਇਸਿ:ਕੁ ਤੋ:ਨਦੇਮੇਰ ਫਾਰਉਆਡੁ ਸਾਤਰਿਕ ਪੇਲਿ  
ਫਾਕਿਨਡਲੋ॥ ਖਿਨਿਰ ਚੋ:ਕਮਾ ਕੇਬੋ:ਡਬਾ ਯਾਸਾਮਗੇਨੁ ਸੇਵਾ:ਨੁ ਬਾ  
ਕਨਲੋ॥

2 ਇਕਸਾਦਿਡੁ ਖਾਮ੍ਬੇ:ਕਮੋਬਾ ਥਿਮਿਨੁ ਸੇਦੁਡਾਸਿਮੰਨੇਰਾਓ  
ਕਰ ਖਿਨਿਰ ਨਿਝਵਾਰਬਾਨੁ ਲੇਕਖੇਮੰਨੇਰ ਕੁਸਡੁ ਪੋ:ਕਖੇਮੰਨੇਰ  
ਪੇਗਮੰਨੇਰਾਓ॥ ਹੇਕਕਲਾਤਰਿਕ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ,  
ਕੁਨਿਝਵਾਰ ਕੇਦਾ:ਬਾ ਨੁ ਕੁਲਿਡਧੋ ਕੇਗੇਪਾ ਕੁਨਿਝਵਾਰਇਨ੍ਥੇ ਵਾਰ  
ਖੇਨੁ ਨਿਝਵਾਰ ਖੋ:ਮਾ ਕੇਸੁਕਤੁਮਲੋ॥

3 ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਪਿਰਾਡੁਬਾ ਲੁਡਗੁਮਲਾਮਬਾ ਖਿਨਿਰ ਸਾਮਿਡੁ  
ਪਿਨਿਡਲੋ॥ ਖਿਨਿਰ ਆਕਤਡੁਬਾ ਕੇਯੋਗਿਰ ਖੇਨਾਡੁਧੋ ਧਰਿਕੁ  
ਮੇਡ:ਤਾਸਿਮਿਨੇਰਾਓ, ਕਰ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੇਬਿਰਿਬਾ  
ਨਸਾ:ਨਿਲਲੇ\* ਖੋ:ਪਤੁਬਾ ਕੁਇਸਿ:ਕਲਕੁ ਸਿਡਸਿਡੁਡਾਡੁ ਨਿਝਵਾਰ  
ਇ:ਤਾਸਿਮੰਨੇਰਾਓ॥

\* 11:35 ਮਾਨਸਿਕ ਮਾ.੧੧

\* 12:3 ਮਾਨਸਿਕ “ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ” ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ, ਇਹ  
ਧਾਰਮਿਕ ਪਾਠ ਹੈ।

**4** आनिर् लत्छा थकको यरिक् याम्लकहार् पत्, हेक्क्याङ् कन् केरेक् याम्लकहारे याःम्बक् लत्छारक् होःप्लो,

**5** हेक्केलत्रिकके आनिर् यरिक् आवार्साङ् आनिर्ग खिस्तरे लत्छा कुधककोबा कुदङ्बा याम्लकिसरो, हेक्क्याङ् आनिर् केरेक् चाहाबा आजोःकिसङ्लो॥

**6** निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले कुलुङ्गुम्लाम्बा आबिरेबा परिकपरिक्पा पर्धाःम्हार् आनिर् ओगप् चोगुम्लो॥ माङ्निङ्वार्पाःन् पाःप्मा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् कत्तुबा कुनसाःन्निल्ले खोःप्तुबा कुइसिःक्लक् माङ्निङ्वार्पाःन् पाःत्तुर्,

**7** मनाहार् सेवा चोःक्मा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् सेवा चोगुर, निसाम् हुङ्मा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् हुङ्गुसिर,

**8** मनाहार् हाङ्हाङ् मेप्मासि पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् हाङ्हाङ् मेत्तुसिर, मनाहार् फार्त्तमा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् कुनिङ्वार् हन्दुआङ् फार्त्तसिर, लाम्लोःबा पोःङ्मा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् निङ्वार् पिरुआङ् मनाहार् लाम्लोसुसिर, मनाहार् लुङ्मार् तुक्मा पर्धाःम् केगप्पाल्ले हारार् पसःत्सःत्त्ल लुङ्मार् तुक्तुसिररो॥

**9** कुजेक्काङ् लुङ्मार् तुक्कासिम्मेऽ, ताप्फःम्बा पाःन्हार् नात्तरेम्मेऽ, आत्तिन् पाःन्निन् नुःबा चोःक्, बा खेन् पाःन्नो पत्तेम्मेऽओ॥

**10** लत्थिक् हिम्मोबा फुन्नुसार् नेन्नुसार् कुइसिःक् लुङ्मार् तुक्कासिम्मेऽ॥ आबाडेनुःल्ले यरिक् वैरहार् मिङ्सो इङ्धाःङ् पिरेम्मिम्मेऽ॥

**11** आप्फाल्लेआङ् लेम्मुवाबा मेम्बोःङ्डे खिनिर् सिक् सम्ल हाङ्हाङ्डाङ् दाङ्बाल्ले कुसेवा चोगेम्मेऽओ॥

**12** खिनिर् निङ्साङ् केजोगुम्बाल्ले चोगुल्ले सःत्तेम्मेऽओ, इनोगेन् तुक्खे केज्येऽइल्ले नासि थःत्तेम्मेऽओ, तुवा चोःक्मा

ਮੇਲੋਰੇਮਿਨੇਹਾਂਓ ॥

13 ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਸੇਸੇ ਕੁਮਨਾਹਾਰ ਖੁਨਿਰ ਚਾਧੋ:ਮ੍ਬੋਓਓ  
ਕੁਭਾਰ ਪਿਰੇਮਿਸਮੇਹਾਂ, ਤਰੇ ਤੋ:ਸੇਮਿਸਮੇਹਾਂਓ ॥

14 ਖਿਨਿਰ ਤੁਕਖੇ ਕੇਯਾ:ਪਾਹਾਰ ਸਾਡਗ੍ਰਾ ਮੇਮੇਤੇਮਿਸਮੇਨੇਹਾਂਓ, ਕਰ  
ਮੁਝਸਾਮ ਪਿਰੇਮਿਸਮੇਹਾਂਓ ॥

15 ਕੇਸ:ਪਾਹਾਨੁ ਸ:ਤੇਮੇਹਾਂ, ਕੇਹਾ:ਪਾਹਾਨੁ ਹਾਬੇਮੇਹਾਂਓ ॥

16 ਵੇਰਹਾਨੁ ਤਡੇਮੇਹਾਂਅਡ ਵਧੇਮੇਹਾਂ ॥ ਆਡਿਡ  
ਮੇਲਨੇਮਿਨੇਹਾਂਓ, ਕਰ ਮੇਨਜੋਬਾ ਮਨਾਹਾਨੁਆਡ ਨ:ਮਨ:ਮਾ  
ਪੋ:ਕਖੇਮੇਹਾਂਅਡ ਵਧੇਮੇਹਾਂਓ ॥ ਝੁਗਾਰ ਕੇਰੇਕ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਲੇਸ਼ਸੁਡ  
ਫਾਰਾਡ ਆਪਕਾਲਲੇਆਡ ਮੇਡ:ਤੋਮਿਨੇਹਾਂਓ ॥

17 ਤਾਪਕ:ਮਾ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਕੁਲੋਕਵਾ ਤਾਪਕ:ਮਾ ਪਾ:ਨੁ ਆਤਿਨਾਡ  
ਮੇਮੇਤੇਮਿਨੇਹਾਂ ॥ ਕੇਰੇਕ ਮਨਾਹਾਰੇ ਮੈਨਿ:ਸੁਲਲੇ ਆਤਿਨੁ ਪਾ:ਨਿਨੁ:ਬਾ  
ਚੋ:ਕ, ਬਾ ਖੇਨ ਪਾ:ਨਿਨ ਚੋ:ਕਮਾ ਕੋ:ਤੇਮੇਹਾਂਓ ॥

18 ਕੇਰੇਕ ਮਨਾਹਾਨੁ ਖਿਨਿਰ ਸੁਕਸੁਕ ਸਨਾਰੁਡੂਡੋ ਵਧੇਮੇਹਾਂਓ ॥

19 ਆਮਿ:ਮ ਆਨਜੁਸੰਸੇ, ਫੇਨ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਕੁਲੋਕਵਾ  
ਆਪਕਾਲਲੇਆਡ ਤਾਪਕ:ਮਾ ਮੇਜੋਗੇਮਿਨੇਹਾਂਓ, ਕਰ  
ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਸਾਕਕੇਨ੍ਨੋ ਲੇਰੇਮੇਹਾਂਓ, ਥੇਆਡਭੇਲਲੇ  
ਸਾਮ੍ਯੋਸਾਪਲਾਓ ਅਕਖੇ ਸਾਪਤੇਆਡ ਪਤੁ,

“ਤਾਪਕ:ਮਾ ਧਾ:ਮਕਕੇਜੋ:ਕਪੇਨੁਖੁਮਿਡ੍ਡ ਪਿਮਾਗ ਆਲਕਲੋ ॥

ਝੁਗਾਰ ਕੁਲੋਕਵਾ ਨੁ:ਕਤੁਡ ਪਿਰੁਡਲਤਰਿਕ ਧਹਵੇ  
ਦਾਡਭਾਲ੍ਲੇ ਪਾ:ਤੁਰੀ ॥”\*

20 ਖੇਲਲੇ ਕੁਲੋਕਵਾਗ

“ਖੇਨੇਹਾਂ ਕੇਨਿਝਮਿ:ਨ ਸੇਤਲਾ:ਕਮਾਲਲੇ ਤਰੁਆਡ ਵਾਨੇ ਫਾਰਗ ਕੁਜਾ  
ਚਾਮਾ ਪਿਰੇਹਾਂ ॥ ਖੇਨ ਵਾਮਿ:ਮਾਲਲੇ ਤਰੁਆਡ ਵਾਨੇ ਫਾਰਗ  
ਚਵਾ:ਤ ਥੁਡਮਾ ਪਿਰੇਹਾਂ ॥ ਖੇਨੇਹਾਂ ਅਕਖੇ ਕੇਯੋਗੁਲਲੇ ਖੇਨ  
ਸਿਰਿਡ੍ਰਮ:ਰੋ ॥”\*

\* 12:19 ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ॥੧੦.੩੫  
ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ॥੧੦.੨੧-੨੨

\* 12:20 ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ ਮਾਨਸਿਕ

21 ताप्फःम्बा पा:न्निल्ले केन्नाःन्नेन्न, कर नुःबा या:म्बविकल्ले ताप्फःम्बा पा:न्निन् नाःन्देन्नओ ॥

## 13

हाङ् केजोःकपा नु युक्साबाहारे खुनिर् युक्को वार्मा

1 केरेक् मनाहार् सुहाङ्युक्पाहारे खुनिर् युक्को मेवारर पोःङ्ग्लो, थेआङ्भेल्ले निङ्वारफुमाङ्ग्लाम् केदा:बा युक्किन्नुःल्ले वेर् युक् होःप्लो ॥ सुहाङ्युक्पाहारग निङ्वारफुमाङ्डिल्ले ए युक्कितङ्ग्ल चोगुसिबारो ॥

2 खेल्ले चोगुल्ले सुहाङ्युक्पाहारे खुनिर् तक्लेङ्वाओ केबोःकपाहारे निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुइङ्जाःङ्डिन् मेअत्तुरो ॥ हेक्के केजोःकपाहारे खुम्दिङ् मेघोःसुरो ॥

3 थेआङ्भेल्ले नुःबा या:म्बक् केजोःकपाहार् युक् केजोःकपाहारनु किःमा मेबोःङ्नेन्, कर फेन् या:म्बक् केजोःकपाहार् किःमा पोःङ् ॥ युक् केगप्पाहारनु मेङ्गिःमा निङ्वार केजोगुने फारग्र नुःबा या:म्बक् चोगेर्, हेक्क्याङ्ग्ल खेङ्हारलाम् मिङ्गो इङ्धाःङ् केघोःसुरो ॥

4 थेआङ्भेल्ले खेन् युक् केजोःकपाङ्ग केलागि नुःबा पा:न् केजोःकपा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसेवारोबारो ॥ कर खेनेर् फेन् या:म्बक् केजोगुने फारग्र किःसङ्ग्लो, थेआङ्भेल्ले खेल्ले ग हने ताभेन् मेहेसुन्लो ॥ खेङ्ग फेन् या:म्बक् केजोःकपाल्लो खुम्दिङ् केदा:प्पा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसेवारोबारो ॥

5 खेल्ले चोगुल्ले खुम्दिङ् मेडघोःमा फारआङ्लक् मेन्, कर आबाडे खासिङ्डिल्ले अकखे चोःकमा नुःबा पोःङ् केमेत्तिबाल्ले चोगुल्ले सुहाङ्युक्पाहारे खुनिर् युक्को वयेम्मेऽओ ॥

6 खेल्ले चोगुल्ले ए खिनिर् एङ्याङ्ग केहुङ्ग्लो ॥ थेआङ्भेल्ले सुहाङ्युक्पाहारग निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसेवारोबासिरो,

हेक्क्याङ् खेङ्हाहरे बा कन् याःम्बक् मेजोगुआङ् खिनिर्  
केहुडुम्बा इःङ्याङ्लाम् फार्याङ् मेघोःसुररो ॥

**7** काक् हुडुमा केबोःङ्बान् हुडेम्मेर्-केरेक् हुडमा केबोःङ्बा  
एःङ्याङ्हाह हुडेम्मेर्, केरेक् मिङ्सो इङ्धाःङ् पिमा केबोःङ्बाहाह  
मिङ्सो इङ्धाःङ् पिरेम्सिम्मेर् ओ ॥

### लुडमाह तुक्सिङ्माल्ले साम्योथिम्मिन् केतुर्

**8** हाराह खिनिर् लुम्मो लुडमाह तुक्सिङ्माआङ्धो वेर्  
पाःन्निललेन् सिङ्नात्तो मेबत्थेमिन्नेर् ओ, थेआङ्भेल्ले वेर्  
मनाहाह लुडमाह केदुक्तुम्सिन्ने फात्ग्र साम्योथिम्मिल्ले पाःत्तुबा  
पाःन्निन् केगैत्तुम्लो ॥

**9** साम्योथिम्मो, चाराम्मा याःम्बक् मेजोगेन्नेर्, मना मेसेरेन्नेर्,  
मेघुःन्देन्नेर्, मेघिःप्सेन्नेर् लशरिक् साप्तेबा इङ्जाःङ्हाह नु वेर्  
केरेक् इङ्जाःङ्हाह आबाडे लुडमाह केदुक्सिङ्बा कुइसिःक्  
केबाङ्भेल्लसाबाहाह लुडमाह तुक्तेसेर् केलत्तबा पाःन्निन् केत्तलो ॥

**10** लुडमाह केदुक्पाल्ले हाःताङ् ताप्फःलिलक् मेमेतुन्लो ॥ खेल्ले  
चोगुल्ले लुडमाह तुक्सिङ्मान्ने साम्योथिम्मिल्ले पाःत्तुबा पाःन्निन्  
केप्मनाबा पोःङ्लो ॥

**11** कन् केरेक् पाःन्हाह चोगेम्मेर्, थेआङ्भेल्ले आल्लोबा  
येम्मिन् आवतङ्बा चोःक् फात्आङ् केनिःसुम्लो ॥ आल्ल  
आनिर् मिक् युःमोलाम् सोःमाआङ् पोःकमा येम् केरेआङ् वाह,  
थेआङ्भेल्ले तगि नसाःन् आजोगुम्बा येम्मिन्नुःल्लेआङ् कुमनाहाह  
ताङ्सेर् दाङ्बाल्ले कुनुःङ्मा युःमा येम्मिन् आल्लो निःत्ताङ्  
वाह ॥

**12** सेन्दिक्किन् लेक्ल पत्तलो, हेक्क्याङ् खाओःप्मान्  
निःत्ताङ् तार पत्तलो ॥ खेल्ले चोगुल्ले मनाहाहरे खादाम्मो  
मेजोगुबा ताप्फःम्बा याःम्बकहाह लेरुम् हेक्क्याङ् ओःत्तिःल्लेन्

ਥਕਸੁਬਾਹਾਰ ਧਾਰਿਪ੍ਰ ਮੇਬੋ:ਡੁਬਾ ਹੇਕਕੇ ਧਾਰਿਪ੍ਰ ਪੋ:ਕਿਖਆਡੁ ਨੁ:ਬਾ  
ਯਾ:ਮਕੁ ਚੋਗੁਸ਼ਲੋ ॥

**13** ਆਨਿਗ ਲੋਨਿਕੁ ਆਵਾਰਬਾ ਕੁਝਸਿ:ਕਕੇ ਸਿਝਸਿਝ  
ਧੇਕਧੇਕਕਾਡੁਵਾਰਮਾ ਪੋ:ਡੁਲੋ, ਧਾਮਦਾਦਾ ਆਮਮਾਲਲੇ  
ਸਾ:ਸਿਝਸਾਆਡੁ ਨਿਝਵਾਰ ਪਾ:ਪਾ:ਤੁ ਚੋ:ਕਮਾ, ਚਾਰਾਮਮਾ ਨੁ ਪੋ:ਪਾ,  
ਖੇਮਾ ਥਕਮਾ ਨੁ ਨਾਹੇਤਿਛਿਝਸਾ ਮੇ:ਨਲੋ ॥

**14** ਖੇਲਲੇ ਕੁਲੇਕੁਵਾ ਨੁ:ਬਾ ਚਾਡੁ ਚਾਡੁਮਨਾਬਾ ਕੁਝਸਿ:ਕ  
ਦਾਡੁਬਾ ਧੇਸੁ ਖਿਸ਼ਟਰੇ ਕੁਸੁਲਾ:ਨੁ ਚਾਕਖੇਮੇਝਾਓ ॥ ਹੇਕਕਧਾਡੁ  
ਲਾਧੋਬਾ ਸੁਤਨਾ:ਲਲੇ ਕੁਨਿਝਵਾਰ ਪਾ:ਪਾ:ਤੁ ਚੋ:ਕਮਾ ਨਿਝਵਾਰ  
ਮੇਬਿਰੇਸਿਸਿਨੇਝਾਓ ॥

## 14

ਨਸਾਨਿਬਾ ਫੁਝਨੁਸਾਤਹਾਰ ਝਡੁਦੋ ਮੇਪਮਾਸਿ ਮੇ:ਨੁ

**1** ਨਸਾ:ਨੋ ਨਿਝਵਾਰ ਕੇਬਾ:ਕਪਾ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਰੇ ਮੇਝ:ਤੁਬਾ  
ਨਿਝਵਾਰ ਪਾ:ਨਿਨੁ ਝਡੁਦੋ ਮੇਮੈਤੇ ਖਿਨਿਰ ਸੇਸੇ ਤਡੁਜੁਸ਼ੋ ਖੇਡਹਾਰ  
ਤਾ:ਕਤੇਸਿਸਿਸ਼ੋ ॥

**2** ਕੁਬਿਓ, ਥਿਕ ਨਸਾਨਿਬਾਲਲੇ ਕਾਕ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਚਾਮਾ ਥੁਡੁਸ਼ੋ  
ਨੁਰ ਲਤਹਿਰਿਕ ਨਸਾ:ਨੁ ਚੋਗੁਰ, ਕਰ ਨਸਾ:ਨੋ ਕੁਨਿਝਵਾਰ ਕੇਬਾ:ਕਪਾ  
ਨਸਾਨਿਬਾਲਲੇਗ ਨੁਧਿ-ਸਾਕਿਚਰਕ ਚਰੋ ॥

**3** ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਕਾਕ ਪਰਿਕਪਾ ਕੁਜਾ ਕੇਯਾਬਾਲਲੇ ਮੇਨਿਆ:ਮਨਾਬਾਨੁ  
ਹਿਨਾ:ਮੁ ਮੇਮੇਤੁਨਲ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਮੇਨਿਆ:ਮਨਾਬਾਲਲੇਆਡੁ ਕਾਕ ਪਰਿਕਪਾ  
ਕੁਜਾ ਕੇਯਾਬਾਨੁ ਮੇਜਿ:ਤੁਨਲ, ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ  
ਖੇਨੁ ਤਾ:ਕਤੁਆਡੁ ਵਾਰਰੋ ॥

**4** ਵੇਝਲਲੇ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾਨੁ ਝਡੁਦੋ ਕੇਮੇਪਾ ਖੇਨੇਝ ਹਾ:ਤਨੇਬੇ?  
ਕੁਨਦਾਡੁਬਾਲਲੇਏ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾਲਲੇ ਨੁ:ਬਾ ਪਾ:ਨੁ ਚੋਗੁਰ ਵਾਰਬਿ ਮੇ:ਮਿ  
ਫਾਰਾਡੁ ਖਾਸੇਨੁ ਚੋਗੁਰਰੋ ॥ ਦਾਡੁਬਾਲਲੇਏ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾਨੁ ਨੁ:ਬਾ  
ਯਾ:ਮਕੁ ਚੋ:ਕਮਾ ਕੁਭਾਰ ਪਿਰੂਰੋ, ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਦਾਡੁਬਾਲਲੇ ਖੇਨੁ  
ਕੁਭਾਰ ਪਿਮਾ ਸੁਕਸਾਸੁ ਕਤੁਰਰੋ ॥

**5** थिक् नसानिबाल्ले थिक् येन्निन् वेत्स्मा येन्निन्नुःल्लेआङ् सेसेबा चोःक् फारुआङ् इःतुर्, कर वेत्स्मा मनाःल्ले काक् येन्हार् लत्थिक्के मेजोःक् फारुआङ् इःतुरो ॥ हेकके:ल्ले कन् पा:न्नो केरेक्ले आबाडे निङ्गवारुबो निस्से पोःइ़मा पोःइ़लो ॥

**6** थिक् येन्निन् वेत्स्मा येन्नुःल्लेआङ् केयेक्पा चोःक् लत्तिरिक् केइःप्पाल्ले दाङ्बान् इङ्धाःइ़ पिमारे लागि हेकके चोगुर् ॥ सा केजाबाल्ले दाङ्बान् इङ्धाःइ़ पिमारे लागि हेकके चोगुर्, थेआङ्भेल्ले खेल्ले निङ्गवारुफुमाङ्डिन् नोगेन् पिरुररो ॥ सा मेन्जाःमनाबाल्ले दाङ्बान् इङ्धाःइ़ पिमारे लागि हेकके चोगुर्, हेकक्याङ् खेल्लेआङ् निङ्गवारुफुमाङ्डिन् नोगेन् पिरुररो ॥

**7** थेआङ्भेल्ले आनिर् आहिङ्गसाङ् आस्सिसाङ् आनिर् आबाडे लागि आन्हिङ्गनेन्लो ॥

**8** खेल्ले चोगुल्ले आनिर् आहिङ्गसाङ् दाङ्बाल्ले कुलागि आहिङ्ग, आस्सिसाङ् दाङ्बाल्ले कुलागि आसिःरो ॥ हेकके:ल्ले आहिङ्गसाङ् आस्सिसाङ् आनिर्ग दाङ्बाल्लेन्नरो ॥

**9** बा कल्ले चोगुल्ले, खिस्तेन्स्ये हेकक्याङ् कुसिवेत् नु कुहिङ्गवेत्त्वारे खुनिर् दाङ्बा पोःइ़से खुनेऱ् याम्मो कुहिङ्गवेत् पोःक्खेरो ॥

**10** हेकके:ल्ले खिनिर् थेआङ् वेर् नसानिबाहार् खासेन् केलोःन्दुम्सिम्बाबे? थेआङ् वेर् नसानिबाहार् हिनाःम् केमेतुम्सिम्बाबे? आनिर्ग केरेक् निङ्गवारुफुमाङ्डिल्ले कुघासेन् युक्नाःल्ले कुदगि येप्माए पोःइ़लो ॥

**11** साम्योसाप्लाओ अकखेलत्तिरिक् साप्तेआङ् पत्,  
“संक्खाए माङ्हेक्सिङ्डडा,  
काक् मेन्छाम् याप्मिहार् इङ्गार् आदगि थुड्बोहजर् मेले:तुआङ्  
साम्बोःन् मेभन्छिङ्ड,  
हेकक्याङ् केरेक्ले निङ्गवारुफुमाङ्डआ फारुआङ् तेन्दिङ्ड मेजोःक्का

लतरिक् यहवे दाङ्गबाल्ले पा:तुररो ॥”\*

12 हेकके:ल्ले आनिर केरेकले आजोगुम्बा या:म्बकहारे कुयाःम्बेओ  
निङ्वारुफुमाङ्गिन् आनिर आबाडे चैकमा पोःड़लो ॥

वैरहार लायोओ थामासि मे:न्

13 खेल्ले चोगुल्ले वैरहार इड़दो मेप्मासि लेरुम्लो ॥ खेल्ले  
कुलेक्वा वैर नसानिबाहारे खुनिर लाम्मो आघघबा पा:न् इग्र  
लायोओ केधाःबा पा:न् नेस्सुम् मे:न् केलर्बा निस्से चोगुम्लो ॥

14 दाङ्गबा येसुरे कुयुक्लाम् इड़गारग आत्तिन् कुजाःन्नाङ्ग  
आजिःन्जिःम्बा मेजोःक्नेन् फारुआड् आनिङ्वारुओ निस्से  
वारुआ, कर आत्तिन् मनाःल्ले कुभा कुजाहार आजिःन्जिःम्बा  
चोःक फारुआड् इःतुर, खेड़ग खुनेर कुलागि आजिःन्जिःम्बाए  
पोःड़लो ॥

15 खेनेर केजबा कुजाःल्ले वैर नसानिबान् चप्चि केजोःक्पा  
चोगुने फारुग्र खेनेर वैरहार लुड्मार केटुक्तुसिबा मेबोःड़नेल्लो ॥  
खेनेर केजबा कुजाःल्ले वैर नसानिबान् फेत्मेलाःन्दुन्लरो,  
थेआड्भेल्ले खेल्ले कुलागि खिस्तेन्स्येआड् वाररो ॥

16 खेनेर चामा नुर फारुआड् केइःतुबा पा:न्हारे वैरहारे खुनिर  
नसाःन्निन् फेत्लाःन्दुआड् खिस्तरे कुजाःत्थि मेबोःक्नेन्लरो ॥

17 थेआड्भेल्ले निङ्वारुहाड्जुम्मिन् चामा नु थुड्मारे  
कुयाःम्बेओ मे:न्, कर साम्योनिमा, सनारुड् नु सेसेमाङ्गिल्ले  
आबिबा सःप्माल्ले कुयाःम्बेओनेरो ॥

18 अकखेलरिक् खिस्तेन्सेवा केजोःक्पाल्ले  
निङ्वारुफुमाङ्गिल्ले कुनिङ्वार ता:सुर, हेकक्याड् मनाहारेआड्  
खेन् मनाःन् कुनारा मेभोःसुर तेन्दिड् मेजोगुररो ॥

19 ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਆਤਿਨ੍ ਪਾ:ਨਿਲਲੇ ਸਨਾਰੁਙ੍ ਤਾਰੁਝ, ਹੇਕਕਯਾਡ੍  
 ਨਸਾਨਿਬਾ ਲੁਮ੍ਮੋ ਹਾਡ੍ਹਾਡ੍ ਮੈਤਿਛਿਡ੍ਮਾ ਪਾ:ਨ੍ ਚੋਗੁਝ, ਬਾ ਖੇਨੇ ਚੋ:ਕਮਾ  
 ਸਾਰਿਕ ਤਮਿਸਨ੍ ਚੋਗੁਸ਼ਲੋ ॥

20 ਚਾਮਾ ਥੁਡ੍ਮਾਰੇ ਲਾਗਿ ਨਿਡ੍ਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਕੁਧਾ:ਮਬਕਿਕਨ੍  
 ਫੇਤਮੇਲਾ:ਨਦੇਸਿਨਨੈ? ॥ ਕਾਕ੍ ਕੁਜਾ ਕੁਧਿਹਾਰ ਸੁਤਥੋ ਨੁ ਸੇਸੇ ਚੋ:ਕ੍,  
 ਕਰ ਮਨਾ ਕੇਧ:ਬਾ ਕੁਜਾ ਚਾਮਾਗ ਨੁ:ਬਾ ਮੇਬੋ:ਡਨੈਲਲੋ ॥

21 ਵੇਝ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਰ ਲਾਯੋਓ ਕੇਧਾ:ਬਾ ਕੁਜਾ ਕੁਧਿ ਮੇਨਜਾਮਾ  
 ਹੇਕਕਯਾਡ੍ ਲਾਯੋਓ ਕੇਧਾ:ਬਾ ਧਾ:ਮਬਕ੍ ਮੇਨਜੀ:ਕਮਾਏ ਨੁ:ਬਾ  
 ਪੋ:ਡੁਲੋ ॥

22 ਕਨ੍ ਚਾਮਾ ਥੁਡ੍ਮਾ ਪਾ:ਨੰਨੌ ਆਕਤਡ੍ਬਾ ਨਸਾ:ਨ੍ ਕੇਗਤੁਰ  
 ਖੇਨ੍ ਨਿਡ੍ਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ ਨੁ ਖੇਨੈਰ ਕੇਲੁਮ੍ਮੋ ਵਾਰਰ ॥ ਆਤਿਨ੍ ਮਨਾ:ਲਲੇ  
 ਚਾਮਾ ਥੁਡ੍ਮਾ ਨੁਰ ਲਤਰਿਕ ਇ:ਤੁਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ੍ ਚਪਿਚ ਮੇਜੋਗੁਨ੍ ਖੇਨੈ  
 ਸੁਝਿਸਾਬਾਰੋ ॥

23 ਕਰ ਚਪਿਚ ਚੋ:ਕਿਕ ਕੇਜਾਬਾਨ੍ ਆਬਾਡੇ ਲਾਯੋਓ ਥਾ:ਰੇ,  
 ਥੇਆਡ੍ਮੈਲਲੇ ਖੇਲਲੇ ਫੇ:ਨਦੁਡ੍ ਕੇਲਰਬਾ ਨਿਡ੍ਵਾਰ ਇ:ਤੁਰ ਚ:ਰੇ ॥  
 ਨਸਾ:ਨਲਾਮਦਾ ਮੇਮ੍ਬੋ:ਡਮਨਾਬਾ ਕਾਕ੍ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਲਾਯੋਰੇ ॥

## 15

ਨਸਾ:ਨ੍ ਕੇਸੁ:ਮਬਾਹਾਰ ਕੁਭਾ ਪਿਮਾ

1 ਆਨਿਹ ਨਸਾ:ਨੰਨੌ ਕੇਧੁਮਬਾਹਾਰੇ ਆਬਾਡੇ ਨਿਡ੍ਵਾਰ ਤਾ:ਮਾ ਮੇਨੁਨੈਨ੍,  
 ਕਰ ਨਸਾ:ਨ੍ ਕੇਸੁ:ਮਬਾਹਾਰ ਕੁਭਾਰ ਪਿਮਾਸਿ ਪੋ:ਡੁਲੋ ॥

2 ਆਨਿਹ ਕੇਰੇਕਲੇ ਵੇਝਹਾਰੇ ਲਾਗਿ ਨੁ:ਬਾ ਚੋ:ਕਮਾਅਡ੍ ਖੁਨਿਹ  
 ਨਸਾ:ਨੰਨੌ ਕੇਧੁਮਬਾ ਚੋ:ਕਮਾਸਿ ਫਾਰਅਾਡ੍ ਖੁਨਿਹ ਨਿਡ੍ਵਾਰ ਤਾ:ਮਾ  
 ਪਿਮਾਸਿ ਪੋ:ਡੁਲੋ ॥

3 ਥੇਆਡ੍ਮੈਲਲੇ ਸਾਮ੍ਯੋਸਾਪ੍ਲਾਓ ਖਿਨਿਹ ਹਿਨਾ:ਮ੍ ਕੇਮੇਪਾਹਾਰੇ  
 ਕੇਮੇਤਿਬਾ ਹਿਨਾ:ਮਿਡਗ ਇਡਗਾਰ ਆਸਮਦਾਡ੍ ਚੁਕਤੇਆਡ੍ ਵਾਰਰੇ\*

\* 15:3 ਮਿਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀਨੀ ੦੦.੯

लतरिक् साप्तेआङ् पप्पा कुइसिःक् खिस्तरेआङ् आबाडे  
कुनिङ्वार केदाःबा याःम्बक् मेजोगुन्लो ॥

**4** पे येम्मो साम्योसाप्लाओ साप्तेबा काक् पाःन्हारे आनिः  
निसाम् आहुर फारआङ् साप्तेबारो ॥ हेक्केलतरिक्के नासि  
आधःतुमिल्ले हेक्क्याङ् साम्योसाप्लालाम् आनिः हाङ्हाङ्  
आलाङ्ले निङ्वारफुमाङ्डिल्ले आबिरेबा माङ्हेक्हार केत्  
फारआङ् निस्सेए निङ्साङ् आजोगुम्लो ॥

**5** आल्ल नासि थःप्पा केबाङ्बा नु हाङ्हाङ् याप्मि केमेप्पा  
निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खिस्त येसुःन् वयेबा कुबि कुइसिःक्  
केबोःक्खिल्ले खिनिः लुम्मो थिक्हुप् पोःङ्माआङ् वान्मा  
केबाङ्घिररो ॥

**6** हेक्केलतरिक् थिक् निङ्वार नु थिक् मुराःल्ले आनिः दाङ्बा  
येसु खिस्तरे पानुदिङ् कुम्बा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनारा फोःमा  
केसुक्तुम्लरो ॥

**7** खेल्ले चोगुल्ले निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनारा फोःसे  
खिस्तरे खिनिः केदाःक्तिबा कुइसिःक् खिनिः लुम्मोआङ्  
ताःक्कासिम्मेन्त्रओ ॥

**8** निङ्वारफुमाङ्डिल्ले यहुदिहारे खुनिः ताकथेबाहार  
पिरुसिबा माङ्हेक्हार सेक्खाए चोःक् फारआङ् ओसेःन्धाकसे  
खिस्तेन्यहुदिहारे खुनिः सेवारोबा पोःक्खेबा पाःन्निन् निङ्वार  
इःतेम्मेन्त्रओ ॥

**9** हेक्क्याङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले थिम्मेन्दड् सुवाङ्हार लुङ्मार  
तुक्तुसिबाल्ले चोगुल्ले खेङ्हारे खुनेन् कुमिमिदिङ् मेजोगुर  
फारआङ् खुनेन् त्येबारो ॥ अक्खेलतरिक् निङ्वारफुसाम्लो सुम्  
केसाप्पाल्ले साप्तुआङ् पत्,

“खेल्ले चोगुल्ले थिम्मेन्दड् सुवाङ्हारे खुनिः लुम्मो इङ्गार  
नेम्भौगेन् केनारा फोःसुङ्लो,

हे क्वयाङ् केमिङ् सो इङ् धाःङ् केजोः क्वा सेवा साम्लोः न्  
साम्भेतङ्गलो ॥”\*

१० याम्मो अकखेआडु साप्तेआडु पत्,

“थिम्मेन्दडुं सवाडुसे,

निंदुवारफमाङ्डिल्ले कमनाहारन् ओम् लरेम्मेऽओ ॥” \*

11 हेक्कयाडं याम्मोआड.

“काक् थिम्मेन्दड् सुवाड्‌से, दाड्‌बाल्ले नेम्भोगेन् कुनारा  
फोःसम्मेन्हओ,

हे क्वचियाङ् काक् मेन्छाम् याप्मिहात्रे खुनेत् नेभोगेन् कुनारा  
मेभोः सर ॥”\*

**१२** हे<sup>१</sup>क्याङ् याम्मो माङ्निङ्-वारपाःन् केबा:प्पा यसैया:ल्ले  
अक्खेआङ् साप्तुआङ् पत्,

“यिसैरे कुधाःक्लाम् मनाधिक् ता:,

हेक्काडु खुनेन्हए थिम्मेन्दडु सुवाडु सम्दाडु हाडुयक चोगरो ॥

खेडुंहारे खनेह सम्दाङ्ग निङ्गसाङ्ग मेयकखरे ॥”\*

१३ खिनिर् नसाःन्निल्ले चोगुल्ले निङ्गाङ् केबिबा  
 निङ्गवाङ्गुमाङ्गुडिल्ले साशरिक् केसःप्पा केजोगिर हेक्कयाङ्  
 सनारुङ् केबिरि फाङ्गआङ् तुवा चोःक्का, हेक्केलाशरिक्  
 सेसेमाङ्गुडिल्ले कुमुक्साम्लाम् यरिक् निङ्गाङ् केगप्पा  
 केजोगिररो ॥

पावलरे थिम्मेन्दडु सूवाडुहारओ माडुसेवा चोगुर

**14** आमिःम् फुर्नुसार् नु नेनुसार्से, खिनिग वेरहार् नुःरिक् केमेप्पा केबोःकिखआड् केवयिर्, हेक्कयाड् यरिक् नेहिनिड्वार् केगप्पा केबोःकिखआड् वेरहार् हृमा केसुक्पा केबोःकिखआड्

\* 15:10

\* 15:11 ॥०.४३

\* 15:11

\* 15:12

15·12 二〇二〇年 二月 28

केवयित्र केलरबा पाःन्नो इङ्गार निस्से पोःकखाङ्डाङ् वारुआरो ॥

15 हेककेसाङ् कुभा मेम्बाःते मेम्बोःङ्मनाबा पाःन्हारओ याम्मो खिनिर निङ्वारसुम् लर फारआङ् आःन्छिङ्डार साप्तुङ्डाङ् वारुआ, थेआङ्डभेल्ले इङ्गारग निङ्वारफुमाङ्डिल्ले पिराङ्डबा लुङ्गुम्लाम्बा

16 थिम्मेन्दङ् सुवाङ्डहारओ खिस्त येसुरे कुसेवारोबा पोःकखाङ्डाङ् वारुआरो ॥ हेकक्याङ् थिम्मेन्दङ् सुवाङ्डहार सेसेमाङ्लाम् सेसे मेबोःङ्डाङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले तेन्दिङ् चोगुसिबा चोभार कुइसिःक् मेबोःङ्ल फारआङ् निङ्वारफुसाम्बाल्ले याःम्बक् चोगुबा हेकके इङ्गार निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसुनाइङ्डिन् खेङ्हार इङ्भोःसुङ्गसिङ्लो ॥

17 खेल्ले चोगुल्ले खिस्त येसुःन्नु थिकहुप् पोःकखाङ्डाङ् निङ्वारफुमाङ्डिन् चोगुङ्बा आमाङ्सेवाओ इङ्गारग आङ्डिङ् लत्मा पाःन् करुङ्लो ॥

18 इङ्गार पाःतुङ्बा पाःन्निनु चोगुङ्बा याःम्बविकल्ले थिम्मेन्दङ् सुवाङ्डहार निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुइङ्जाःङ् केइःप्पा केनाःप्पा चोःकसे खिस्तरे इङ्गारलाम् चोगुबा याःम्बविकल्ले आङ्डिङ् लरुआरो ॥ वेर पाःन्हारओ आङ्डिङ् मेलरुआन्लो ॥

19 कन् याःम्बविकिन् सेसेमाङ्डिल्ले कुमुकसाम्लाम् मिकसेन्हार नु निङ्वार केमाबा याःम्बक् चोगुङ्डाङ् वारुआरो ॥ अकखेलरिक् इङ्गार यरुसलेमलाम् इल्लिरिकुम तेङ्गप् थारिक् खिस्तरे काक्कुसुनाइङ्डिन् इङ्भोःसुङ् सुरुङ्डाङ् वारुआरो ॥

20 वेर मनाहारे मेनेस्सुबा पाङ्यको याःम्बक् केजोःकपेन्कुइसिःक् वेर मनाहारे खिस्तेनङ्डमेभोःसुबा तेन्नो इङ्गार खिस्तेनङ्डमेभोःआन्लो, कर खिस्तेन्कुसिङ् मैन्निःते केवारबा तेन्नो सुनाइङ् इङ्भोःमा सदादिङ् निङ्वार करुङ्लो ॥

**21** ਸਾਮਯੋਸਾਪਲਾਓਗ ਅਕਖੈਲਤਰਿਕਨੇ ਸਾਪਤੇਆਡੁ ਪਤਲੋ,  
“ਖੁਨੇਹੁ ਕੁਧਾ:ਮਬੇਓ ਮੇਮੇਤਿਛਿਡੁਡੇ ਕੇਵਾਤਬਾਹਾਤਰੇ ਮੇਨਿ:ਸੁਹ,  
ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਖੁਨੇਹੁ ਕੁਧਾ:ਮਬੇਓ ਮੇਡੁਧੇਮ੍ਮੇ ਕੇਵਾਤਬਾਹਾਤਰੇ ਕੁਸਿਡੁ  
ਮੇਨਿ:ਜੁਤਰੋ”\*\*

**ਪਾਵਲਰੇ ਰੋਮ ਪੇ:ਕਮਾ ਨਿਡਵਾਹੁ ਚੋਗੁਹੁ**

**22** ਬਾ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਇਡੁਗਾਹੁ ਵੇਹ ਤੇਨੋ ਖਿਸਤੇਨਿਡੁਭੋ:ਸੁਡੁਬਾਲਲੇ  
ਖਿਨਿਹਾਂਓ ਤਾ:ਮਾ ਮੇਨਛੁਕਕੇ ਵਾਹਆਰੋ ॥

**23** ਕਰ ਕਨ੍ ਥੁਮ੍ਮੋ ਕਾਕੁ ਪਿਸਾਡੁ ਸੁਨਾਇਡੁ ਇਡੁਭੋ:ਮਾ ਧਾ:ਮਕਹਾਹੁ  
ਚੋਗੁਡੁਸੁਰੁਡੁਡਾਡੁ ਵਾਹਆ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਆਲਲ ਧਿਰਿਕੁ ਤਡੁਭੇਆਡੁਧੋ  
ਖਿਨਿਹਾਂਓ ਤਾ:ਮਾ ਨਿਡਵਾਹੁ ਚੋਗੁਡੁਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ,

**24** ਇਡੁਗਾਹੁ ਇਸਪੇਨ ਲਾਜੇਹੁ ਪੇ:ਕਕਾਲਲੇ ਖਿਨਿਹੁ ਤੁਮਸੇ ਰੋਮ  
ਧੇਕੁਧਕਕੋ ਲਾ:ਮਾ ਆਨਿਡਵਾਹੁ ਵਾਹੁ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਖਿਨਿਨੁ  
ਕੁਭਾ ਧੇਨ੍ ਸ:ਤਾਰ ਵਾਹਆਆਡੁ ਪੇ:ਕਕਾਇਲਲੇ ਧਾਮਮੋ ਆਲਾਮਦਿ:ਕਕੋ  
ਕੁਭਾਰ ਧਾਪਿ ਕੇਬਿਰਿ ਕੇਲਤਬਾ ਨਿਡਵਾਹੁ ਚੋਗੁਡੁਡਾਡੁ ਵਾਹਆਰੋ ॥

**25-26** ਕਰ ਆਲਲ ਧਿਰਿਕਲਲੇ ਧਾਮਮੋਬਾ ਧਾਡੁਗੇਸਾਤਬਾ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਤਰੇ  
ਲਾਗਿ ਅਕਖੈਧਾ ਨੁ ਮੇਸੇਦੋਨਿਧਾ ਥੁਮਮੋਬਾ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਤਰੇ ਮੇਸੁਪੁਸੁਬਾ  
ਫਾਤਧਾਡੁਡਿਨਸਾ:ਸੇ ਇਡੁਗਾਹੁ ਧਰਸਲੇਮ ਪੇ:ਕਕਾਰ ਪਤਾਰੋ ॥

**27** ਖੇਡਹਾਤਰੇਗ ਅਕਖੈ ਚੋ:ਕਮਾ ਖੁਨਿਹੁ ਸਿਰਾਹੁ ਥਾਡੇਆਡੁ ਵਧੇਰੋ ॥  
ਸੇਕਖਾ:ਲਲੇ ਖੇਡਹਾਤਰੇ ਧਹੁਦਿ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਤਰੇ ਖੁਨਿਹੁ ਹਿਡੁਮਨ੍ਨੋ  
ਚਾਹਾਬਾ ਕੇਜੋ:ਕਪਾ ਪਾ:ਨਹਾਹੁ ਕੁਭਾਹੁ ਪਿਮਾਸਿ ਕੇਬੋ:ਡੁਬਾਏ ਵਧੇ,  
ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਧਹੁਦਿ ਨਸਾਨਿਬਾਹਾਤਲਾਮੁ ਕੇਦਾ:ਬਾ ਸੁਨਾਇਡੁਡਿਲਲੇਨੁ  
ਧਾਮਸਾਮ੍ਗੇਨੁ ਮੁਇਸਾਮਿਨੁ ਥਿਮੇਨਦਡੁ ਸੁਵਾਡੁਹਾਤਰੇ ਮੇਧੋ:ਸੁਆਡੁ  
ਮੇਵਾਤਰੋ ॥

**28** ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਇਡੁਗਾਹੁ ਖੇਨ੍ ਫਾਤਧਾਡੁਡਿਨੁ ਧਰਸਲੇਮਮੋ ਤੇਰੁਡੁਡਾਡੁ  
ਖੇਨ੍ ਮੇਧੋ:ਸੁਹੁ ਕੇਲਤਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ੍ ਨਿ:ਨਧੋ ਚੋਗੁਡੁ ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਇਸਪੇਨ  
ਪੇ:ਕਕਾਲਲੇ ਖਿਨਿਹਾਂਓ ਲਾ:ਨਨਾਹੁ ਤਾਆਰੋ ॥

\* 15:21 ੦੦੦੦੦ ੦੦.੧੫

29 इङ्गार् खिनिःओ ताआल्ले खिस्तरे मुल्लुक् कुमुङसाम्मिन्नु  
ताःआ केलऽबान् निःसुङ्गलो ॥

30 आमिःम् फुर्नुसार् नु नेरनुसार्से, दाङ्बा येसु खिस्तरे  
कुमना आबोःखेबाल्ले चोगुल्ले हैक्क्याङ् सेसेमाङ्डिल्ले  
लुङ्गार् आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले निङ्वार्फुमाङ्डिलो तुवा आजोगेम्  
आबिरेम्मेर इङ्गार् इनोगेन् आदुक्खेओ चुम् आमेतेम्मेर  
फारआङ् पेलि फाकिनङ्गलो ॥

31 यहुदिया थुम्मोबा नसाःन् मेन्जोःकमनाबाहारलाम्बा  
निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले इङ्गार् ताङ्सेःप्पार हैक्क्याङ् यरुसलेमबा  
नसानिबाहारे लागि तेरुङ्गबा कुभार् याङ्डिन् खेङ्गहारे  
मेदाःक्तुर फारआङ्डाङ् तुवा चोगेम् आबिरेम्मेरओ ॥

32 हैक्क्याङ् निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वार् कुइसिःक्  
खिनिःओ सःत्तार ताआआङ् सोसोरिक् हाङ्गहाङ् आमेतिछङ्गल  
फारआङ् तुवा चोगेम्मेरओ ॥

33 सनारुङ् केबिबा निङ्वार्फुमाङ्डिन् खिनिः केरेक्नु वाररो ॥  
आमेन् ॥

## 16

### पावलरे कुसेवा

1 किङ्ग्रिया पाङ्गुम्मो केवार्बा सेसेहुप्लक्कोबा  
माङ्सेवारोमा\* आनिः नुसार् फिबिरे कुनारा फोःसुङ्गलो ॥

2 निङ्वार्फुमाङ्डिल्ले सेसे कुमनाहार् लारुसिबा  
लाङ्गदाःक्मान् खुनेर दाङ्बाल्ले कुमिङ्गिलो पिरेम्मेर फारआङ्  
मेतिनिङ्गलो ॥ खिनिः सुक्सुक् खुनेर कुभार् पिरेम्मेर, थेआङ्गभेल्ले  
खुनेरग इङ्गार् नु यरिक् मनाहार् कुभार् पिरुसिआङ् वाररो ॥

\* 16:1 एवंत्यागांश्चापि एवंत्यागांश्चापि “एवंत्यागा” एवंत्यागा

३ इङ्गानु सोरिक् ख्रिस्त येसुरे कुयाःम्बक् केजोःकपा आन्जुम्हार प्रिस्किला नु कुयेम्बार अविवलाःन् आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥

४ खेड्हारे इङ्गार आसेःप्से खुन्छिर हिङ्गमन्निने के साकपा ओ थासेत्तुरो ॥ इङ्गारक् मेःन् कर यरिक् थिम्मेन्दड् सुवाङ्स्मा सेसेहुप्लककोबा नसानिबाहारे आड् खेड्हार नोगेन् मेविरुसिर ॥

५ खुन्छिर हिम्मो केजुम्बा सेसेहुप्लककोबा नसानिबाहार आड् आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥

हेक्क्याड् आमिःम् आन्जुम् एपेनेतसेन् आसेवारो मेत्तेम्मेऽओ ॥ खुनेग एसिया तेड्गप्पो केरेकनुःल्ले तगि ख्रिस्तेन्नसाःन् केजोःकपा मना वयेरो ॥

६ ख्रिनिर लागि याम्बुधिककाड् याःम्बक् केजोःकपा मरियम्मिन् आसेवारो मेत्तेम्मेऽओ ॥

७ इङ्गानु साकपा केधाःबा यहुदि आन्जुम् एन्द्रोनिकस नु युनियसेन् आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥ खेड्हारग सेःक्युविम्बाहार ओ सात्रिक् मिङ्ग्सो इङ्गधाःड् पिमा लात्रुसिर, हेक्क्याड् खुन्छिरग इङ्गानुःल्ले आड् तगि ख्रिस्तेन्नसाःन् चागेत्तुरो आड् वयेत्तिरो ॥

८ दाङ्बान् नसाःन् केजोःकपा आमिःम् आन्जुम् एम्पलिएतसेन् आसेवारो मेत्तेम्मेऽ॥

९ आनिगेनु सोरिक् ख्रिस्तरे कुयाःम्बक् केजोःकपा उर्बानस नु आमिःम् आन्जुम् इस्ताखुसेन् आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥

१० ख्रिस्तो चोगुबा कुनसाःन्निन् मेसात्रुल्ले नुःबा केधाःप्पा अप्पेल्लेसेन् आसेवारो मेत्तेम्मेऽ॥ अरिस्तोबुलस नु कुहिम्मो केवार्बाहार आसेवारो मेत्तेम्सिम्मेऽओ ॥

११ इङ्गार यहुदि आन्जुम् हेरोदियनेन् आसेवारो मेत्तेम्मेऽओ ॥ नार्किकसरे कुहिम्मो केवार्बा दाङ्बान् नसाःन् केजोःकपाहार

आसेवारो मेत्तेमिसिम्मेऽओ ॥

12 त्रिफेना नु त्रिफोसाःन् आसेवारो मेत्तेमिसिम्मेऽओ ॥  
कन् मेन्छुमाहारेग याम्बुधिककाङ् दाङ्बाल्ले कुयाःम्बक्  
चोगेत्छुरो ॥ सात्रिक् याम्बुधिककाङ् दाङ्बाल्ले कुयाःम्बक्  
केजोःकमा आमिःम् आन्जुम् पर्सिस्सेन्नाङ् आसेवारो मेत्तेम्मेऽ॥

13 दाङ्बाल्ले कुयाःम्बक् चोःक्से सेगुबा रुफस नु कुम्माःन्  
आसेवारो मेत्तेमिसिम्मेऽओ ॥ कुम्मारेग इङ्गार आबाडे कुस्साः  
कुइसिःक् इःत्ताङ्डाङ् वयेरो ॥

14 आसिन्क्रितस, फलेगन, हर्मास, पात्रोबास, हर्मेस हेक्क्याङ्  
खेङ्हारनु केवार्बा काक् नसानिबाहार आसेवारो मेत्तेमिसिम्मेऽओ ॥

15 फिलोलोगस, युलिया, नेरिअस नु कुन्सार मेन्छुमार,  
नु ओलिम्पास हेक्क्याङ् खेङ्हारनु केवार्बा काक्  
निङ्गवारफुमाङ्डिल्ले सेसे कुमनाहार आसेवारो मेत्तेमिसिम्मेऽओ ॥

16 खिनिर्ग सेसे मिःम्जिःल्ले सेवा मेत्तासिम्मेऽओ ॥ हेक्क्याङ्  
कप्मोबा काक् सेसेहुप्लकहारे सेवा केम्हाक्तिररो ॥

### पावलरे कुनुप्पोबा कुनिसाम् नु कुसुजा

17 आमिःम् फुनुसार नु नेनुसारसे, येमेन्दड् केदाःप्पाहार  
मिक्चो मेत्तेमिसिम्मेऽ फारआङ् पौलि फाक्निङ्गलो ॥ खेङ्हारेग  
खिनिर् केहुरआसिबा सेक्खा पाःन्निल्ले कुदक्लेङ्गवाओ  
इङ्गलेक्पा पाःन्निन् मेहुरुसिआङ् मनाहार खुनिर् नसाःन्नो  
मेघःसुसिरो ॥ अक्तंडबा मनाहारनु माःङ्गाए वयेम्मेऽ,

18 थेआङ्गभेल्ले कड्हारेग दाङ्गबा खिस्तरे कुसेवा मेन्जोगुन्,  
कर आबाडे खुनिर् साप्पोःक्किल्ले लागिरक् सेवा मेजोगुररो ॥  
खेङ्हारे मना केजम्बा नु मुर्लेम्बा पाःन्हारे कुदोःप्पा मनाहार  
इङ्गमेलेक्तुसिररो ॥

19 कर खिनिर् इङ्गजाःङ्गेम्बा केजोगिबा पाःनिङ्ग केरेक्  
पिसाङ् मनाहारे मेघेप्सुआङ् मेवार, हेक्केःल्ले खिनिर्

के जोगुम्मिले इङ्गार्ग सात्रिक् सःत्तारो ॥ खिनिर्ग नुःबा पा:न्निले कुयाःम्बेओ सिक्कुम्साबा पोःकखेम्मेह हेक्क्याङ् फेन् पा:न्निले कुयाःम्बेओ फोत्या मेःन्नेबा पोःकखेम्मेह के लभा निङ्वार कतुड्लो ॥

20 सनारुङ् याप्मि के बिबा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले हाराए माफेन्साम्मिन् खिनिर्ग लाङ् भो सिगाङ् थाःसुआङ् तोऽरुररो ॥ आल्ल आनिर्ग दाङ्बा येसु खिस्तरे कुलुङ्गुम्मिन् खिनिर्ग नु वाररो ॥

21 इङ्गार्गनु सोरिक् माङ्डसेवा के जोःकपा तिमोथिःले हेक्क्याङ् यहुदि आन्जुम् लुसियस, येसोन नु सोसिपात्रोसरेआङ् सेवा केम्हाक्तिआङ् वाररो ॥

22 पावलरे कुलागि कन् सकइङ्घडङ्डिन् के साप्पा इङ्गार तर्तियसरेआङ् दाङ्बाले कुमिङ्डो सेवा हाक्किनड्लो ॥

23-24 आहिम्दाङ्बा गायसरे खिनिर्ग सेवा केहाक्तिआङ् वाररो ॥ कप्मो गायसरे कुहिम्मो के जुम्बा सेसेहुप्लक्कोबा नसानिबाहारेआङ् सेवा केम्हाक्तिआङ् वाररो ॥ कन् येक्क्यक्कोबा याङ्गेयुङ्बा इरास्तस नु आनिर्ग नसानिबा चुम् वर्वार्तसरेआङ् सेवा हाडेत्छुआङ् वाररो \* ॥

25 इङ्गार इङ्गभोःसुङ्बा सुनाइङ्डिन् नु येसु खिस्तरे कुयाःम्बेओबा इङ्घड्लाम् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खिनिर्ग याम्साम्मो केधुम्बा चोःकमा केसुक्तिररो ॥ कन् इङ्घडङ्डिङ्ग तोलिङ्गसोमुआङ्धोए चिक्खेआङ् वये, कर आल्लो ओसेन्दाङ् पोःकखेआङ् वाररो ॥

26 आल्लो कन् सुनाइङ्डिन् माङ्डनिङ्वारपा:न् के बाःप्पा हाररे मेसाप्तुबा पा:न्लाम् ओसेन्दाङ् पोःकखेआङ् वाररो ॥ हेक्क्याङ् मेन्नुप्मनाबा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुइङ्जाःङ्ग्लाम् केरेक्ले

\* 16:23-24 ऐंसान्ट्यांग्स ऐंसान्ट्यांग्स ऐंसान्ट्यांग्स ऐंसान्ट्यांग्स ऐंसान्ट्यांग्स, “आनिर्ग दाङ्बा येसु खिस्तरे कुलुङ्गुम्मिन् खिनिर्ग केरेक्नु वाररो ॥ आमेन्”

ਖਿਸਤੇਨਨਸਾ:ਨ ਮੇਜੋਗੁਆਡ੍ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਨ੍ ਕੇਇ:ਪਾ ਕੇਨਾ:ਪਾ  
ਮੇਬੋ:ਡਲ ਫਾਤਾਡ੍ ਕਾਕ੍ ਮੇਨਛਾਮ੍ ਸੁਵਾਡ੍ਹਹਾਤੋ ਕਨ੍ ਸੁਨਾਇਡ੍ਡਿਨ੍  
ਇਡ੍ਬੋ:ਰ ਵਾਤਰੋ ॥

**27** ਹੇਕਕੇਲਾਤਰਿਕ੍ ਸਿਕਕੁਮਦਾਡ੍ਬਾ ਨਿਝਵਾਤਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ  
ਕੁਮਿਮਿਦਿਡ੍ ਯੇਸੁ ਖਿਸਤਲਾਮ੍ ਸਦਾਦਿਡ੍ ਸਦਾਦਿਡ੍ ਪੋ:ਡਲਰੋ! ਆਸੈਨ੍ ॥

**Yesu khristare kunisaam  
New Testament in Limbu (NP:lif:Limbu)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limbu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Limbu (Devanagari)

Annapurna SIL script necessary to read

lim

Nepal

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789937217637

**The New Testament**

in Limbu

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

1f7c9586-188f-5463-80d8-d2bbafbcfacf